

AN ENGLISH TRANSLATION

OF

1949

SA NT. MEIKANDA DEVA NAYANARS

S VA JNANA BOTHAM

WITH REFERENCE TO

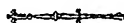
St. Siva Jnana Yogical Siva Jnana Badiy

WITH QUOTATIONS FROM

Siv Jn n Siddhiy r nd Siv pr k m

and other Jnan Sa tr

AND WITH NOTES & EXPLANATIONS.



BY

NAVAMONEY DAVID NADAR .A., B.L.,

ET RED DEPUTY COLLECTOR .

ARCOT HOUSE, PUTHUR,

TRICHINOPOLY.



TRICHINOPOLY
JANANUKOOLA PRESS

1 7

(P'c p Tw p copy.)

INTRODUCTION

Siv J B th m (சிவஞானபோதம்) co t f
twelv utr . The original in S kr't S i t M
k d D v r J'v nmukt tr n l t d th m t
T m'l. Th' cont more th n the origin l S kr't.
t not l'ter l tr n l tion but th truth i unci t d
more exte ded but ter nd crypt'c l form. S int Siv
j n Yog'ol h s written Badi m (பாடியம்) o thi nd
't with ref r nc to thi Badi m th t the pr t tr
tion tt mpt d

There i lre dy tr l tion of Siv J B th m
into Engli h by the l te Siv Sidh nti t Nall w my Pillai
(thi i probably out of pr'nt) but the re son f r th
pre ent tr l tion w'll be apparent when one h o
throu h th' tr nslatio a tne ense of the sutr i iv n
with reference to practic l experience: More ne d not
be id by w y of apology.

Vedanta Sidhanta Sastra are ail written 'n P ri
ba h i (பரிபுடவை) similar to code language nd unle s
thi P rib h is known, it will not be po ible to clearly
understand the Sastr . The different work o Ved nta
Sidh nt by saints, i.e., tho e who pec me J'v nmukt r
cont in the one and only ecret, i.e. th t God or Br hm
dwells in all living beings in a p rt'cular form (உரு) th t
th' form given multifarious name such a Love Jn n
Arul, Panch tch ram, Letter Word, Ancheluttu Arivu
Om Omkar m Piran vam N da-bindu, Adi Thal
Kal l Kundali, S'vam-sakti etc. nd that unle Br hm
or God is known 'n thi form the e c n be no u ion f
oul or J'v with Brahm.

Siv Jn 'ddhi r nd Siv pr k m r S tr
pl t ry of nd upplem nt ry to Siv jn both m
nd th three hould be re d ide by ide

S t Meik nd Dev n r ha divid d ach utr t
p rt f r purpo e of di rtation nd h given expl
tory t tem nt re on nd llu tr tion under e ch
utr dditio to the purport of e ch utr ord r
to m k th utr intelligible d under t ndable. A
ref rence to the l'teral tran lation into T mil of the origin l
S krit by Pu dit Kuppu w my R ja of Tanjore (ot
J'v nmukt) which will be given under each sutr the
pr ent tr l tion, will how how far S int Meik nd
Dev nar (Jiv mukta) h exceeded the limit of the
ri i l S n krit and ha gone into the pirit of the whol
m tter.

To m k the tr n lation more cle r nd intell'g'b e
t z be ring upon the me po int will be quoted from
Siv jn n Siddh'ar nd Siv p k m nd other S tr
well with explanation .

The importance of the three Sidhanta-Sastra give
in the following stanza by Saint Kannudaya Vall l r
(கண்ணுடைய வள்ளலார் சிவப்பிரகாச வெண்பா.)

‘சிவஞான போதத்தால் சென்மவிடாய் தீர்ந்து
சிவஞான சித்தியால் தேறிச் சிவஞான
போதத்தை மெய்கண்டான் போதித்தான் சித்தியினைச்
சாதித்தான் ஞானஞள் நந்தி.” (1)

‘மற்றிரண்டு மாய்ந்து மறுவில் உமாபதியார்
சொற்ற சிவப்பிரகாசத் தொன்னூல் அற்றநிலை
ஆங்கதுவே சீவன்முத்த னுக்குவிக்கும் அந்நூலே
ஒங்கு நீழியும் பின்னும்.” (2)

The pre ent transl tion i made chiefly with v'ew
to make Sivajnanaboth m acce ible to tho e who re
ignor nt of the Tamil langu ge and enable others to make
an e rnest study of Vedant -Sidh nta tr .

Siv jn n Both m ' tended for ll (S k l r) who
r bound by the three m lam of An v m K m m
nd M y nd not for Pir l yakal r and Vijjn nak l r.

All hum being re Sak lar (சகலர்). The divi io
nd tre tm nt of Siv jn aboth m by Saint Me'kand
Devan r re given below for e y reference.

1st Sutra: Proof of the exi tence of Path' or Br hm or God.	Proof	} General ch p ter deal'no w'th the Mupporul; Path', Pa u & Pa am.
2nd Sutra: Proof of the existence of Pa am.	Chapter .	
3rd Sutr : Proof of tne existence of P u or Soul or Jiva.	பிரமாண இயல்.	} பொது அதிகாரம்.
4th Sutra: The Nature of Pa u or Soul or Jiva.	Nature	
5th Sutra: The nature of Pa am.	Ch pter .	} பொது அதிகாரம்.
6th Sutra: The nature of Path' or Brahm or God.	இலக்கண இயல்.	
7th; Sutra The pec'ial characte- r' tic of P u or Soul or Jiva who ' heir to Mukt'.	Chapter dealing with the mean	} Spec'ial or Truth Chap t r deal'no with th Mupporul; P th', Pa u and P sam.
8th Sutr : Jnana reve led by Brahm to the Soul a the mean of hi re dempt'ion.	for ttaining union.	
9th Sutra: The pur'fication of the Pa u or Soul by Pan chatchnaram or jnana.	சாதன இயல்.	} சிறப்பு அதிகாரம் அல்லது உண்மை அதிகாரம்
10th Sutr : Pa u or Soul Victory over Pa am.	Chapter dealing w'th the Victory	
th Sutra: The Soul become a jivan Muktha.	ttained by the oul	
'2th Sutra: What a J'van Mukth hould do to attai'n V'dekamukt'.	பயன் இயல்.	

S'v Jn n B th m S'v J S'ddhiy r d Siv
 Pr k m tre t f Jiv nmukt'. n f ct the burde of
 Ved Aama Pur n s nd ll Jn n S tra i Jiv
 Mukti.

Jiv n Mukti i th att 'nm nt of immort lity or un'on
 with Brahm in this life nd in thi body (but met mor
 pho ed by Arul) without de th.

A Jiv nmukta live in this world for a time till his
 Prarabda Vinai (பிராப்த வினை) is exhausted and con-
 sumed. During this period he will be a Loga Guru (லோக
 குரு). Then he discards his metamorphosed body at will
 when the Prarabda Vinai is consumed and becomes a
 Videka Mukta (விடேக முக்தன்) or di embodied mukta or
 P r muktan.



MANGALA VALTHU PRA SE.

(மங்களவாழ்த்து.)

கல்லால் நிழல், மலை
வில்லால் அருளிய
பொல்லார் இணைமலர்
நல்லார் புனைவரே.

The supreme being who shine in the minds of Jiva (Souls) and who assist Jiva in conquering Pa am through His Arul, which is like a bow big and plend'd the mountain Meru graciously bestow His feet upon Jiva who wear them in their mind grand 'g of victory over Pa am.

The literal meaning of K l Al (கல் ஆல்) is tone banyan tree. In Pa rib h or Figurative language K l Al means Mind. This will be evident from what Thyuman wamyay 'nhi Anand k lippu (ஆனந்தக் களிப்பு).

S. 12. மனமே கல் ஆல் எனக்கன்றோ' i.e. To me my mind is the K l Al.

Unless the Jiva conquer Pa am he can have no union with Brahman or God. This he can accomplish only by means of Arul or Panchatcharam.

Jnani is one who has found Jnana and has become united with Brahman.

The feet of Brahman is the Tirumani (திருமேனி) or body of Brahman which is the Panchatcharam.

AVAYADAKKAM PROLOGUE.

(அவைபடி க்கம்.)

‘தம் ம உணர்ந்து தமையு டய தன்னுணர்வார்
எம்மை உடைமை எமை இகழார் தம்மை
உணரார் உணரார்; உடங்கியைந்து தம்மில்
புணராமை, கேளாம். புறன்.’

Those who have attained Mukti or union after find'ng
‘Self’ and ‘Brahm’ will not ridicule this work. For
they, s Brahm, hold me in their grasp. No attention
will be paid to other who may criticise thi work a they
have not found ‘Self’ and ‘Brahm’ and as they hold
different and false view about “Self’ and ‘Brahm’ ju t
like the congenital blind men who went to ee the
elephant.

The religion taught in Sivajnanabotham i the only
true religion, a it lay stres upon Jivas finding
‘Self’ or ‘Brahm’ in their body for the attain
ment of union with Brahm. The other religion re
ll foreign a they have not found ‘Self’ or Br hm
ju t like the blind men in the elephant tory.

f one find ‘Self’ he can find ‘Brahm’ and then
he ca h ve union.

‘தன்னையும் தனைக்காதாரத் தலைவனையும் கண்டானேல்
பின்னை அத்தலைவன் தானாய், பிரமமாய் பிறப்புத்தீர்வன்.’

If o e find “Self” and the upport of ‘Self’ which
i Br hm the Chief he c n become that Chief or
Br hm nd will ce e from the cycle of birth .

(K iv lliam T tw Vil kk P d l m.)

ST SUTRA: PROOF OF THE EXISTENCE OF PATHI OR BRAHM OR GOD.

அவன் அவள் அதுவெனும் அவைமூவினைமையில்,
தோற்றியதிதியே ஒடுங்கி மலத்துளதாம்;
அந்தம் ஆதி என்மனார் புலவர்.

The d m o t r b l e u i v e r or the u i v e r e which
con i t of v r i o u t h n nd book (treatin of diff r t
u b j c t) nd c n be pointed ut he h ' t or th' r
th t ' u b j c t to thr e o p e r t i o n of cre t i o n p r e s e r v t i
d d t r u c t i n ' or p p r n c e x i t e c d d i p p r
n c . Thi p h m o n l u n i v e r which ' u e f r m
B r h m nd t y t h r o u h H i m i b o r b d by H ' m d
then r e i u e f r o m H i m o n c c o u n t of the e t e r n l ' M l m
of th u l ' . e . i n r d r t h t B r n m m y r e d e th m .
The l e r e d w i l l y t h t t h e d i t h b e i n ' or t h
A b o r b f c ' t ' t h F ' r t C a n e .

PURPORT. சங்கரா ராணனாயுள்ள முதலையே முதலாக
உ டத்து இவ்வுலகம்.

This univer e h the De troyer or the Ab orb f cie t
the Origin tor or Chief.

This utr i divided into three part for purpo e of
di r t i o n

- (1) அவன் அவள் அதுவெனும் அவைமூவினைமையின்.
- (2) தோற்றிய திதியே ஒடுங்கி உளதாம்.
- (3) அந்தம் ஆதி.

PART DISSERTATION.

அவன் அவள் அதுவெனும் அவைமூவினைமையின்.

This phenomenal univer e i u b j c t to three operation

STATEMENT.---சுண்டுஉளதாய் ஒருவன் ஒருத்தி ஒன்றென்று
சுட்டப்பட்ட பிரபஞ்சம் உற்பத்தி திதிநாசமுடைத்து.

Th' u'v r which c b poi t d out th' m
th t wom n thi th' nd th t thi gi ub'ect to cre t'
pr rv tio nd d truction it con it of d'fferent
m' o p rt which c n b i div'du ly ep r ted

Wh t rem tt r d m ny will ppe r t nd d d' .
Wh t re known d perce'ved by Atm or Soul
k owled e (ஆன்ம அறி) d' tingu' hed from
Br hm knowledg (பிரம்ம அறிவு) re ubject to the
thr op r tion .

Th o ly on who i not ubject to the e three oper
tion ' Br hm. He i combination of Formed
d Forml s (அரு, உரு) d h' Form ' Arul
(Gr ce) or P ch tch r m or Anbu (Love). Sutr V
d l w th the n ture nd ch r cter of Br hm.

REASON. தோற்றமும் ஈறும் உள்ளதன்பாலே கிட த்தலின்.

B c u ppearance nd de truction p rt in to wh t
n to exi t.

ILLU TRATION,

பூதாதி ஈறும் முதலும் துணையாகப்
பேதாய்திதியாகும் பெற்றிமையின் ஒதாரோ
ஒன்றொன்றில் தோன்றி உளதாய் இறக்கண்டும்
அன்றொன்றும் உண்டென்ன வாய்ந்து '

App r nc nd de tructio (beg' ning nd e d)
r th m t ri l c u e (துணைக்காரணம்) of tho e th t exist,
.g. Th fve ement . We e iurther, from our own
p r l exp ri c differe t cl s of tnings ppear-
t d di t d'fferent e on . in the me w y the
u'v r which i by u to exi t will die when its
t'm com . (Pl t grow duri w' t r d di during
u m r)

PART I DISSERTATION

‘தோற்றியதித்யே ஒடுங்கி உளதாம்.

The universe which appeared will be absorbed and then reproduced.

STATE ENT. இனி ஒடுக்கின சங்கரத்தினல்லது உற்பத்தியில்லை

There is no regeneration or reproduction except through the Destroyer or the Absorber, i.e. Brahm who caused the destruction or absorption.

REASON. “இல்லதற்கு தோற்ற மின் மயின்”

Because what is not cannot appear.

ILLUSTRATION.

இலயித்ததன்னில் இலயித்ததாம்:மலத்தால்
இலயித்தவாறுளதாவேண்டும் இலயித்தது
அத்திதியிலென்னின் அழியாதவை; அழிவது
அத்திதியும் ஆதியுமாம் அங்கு

What is absorbed is in the Absorber and will again appear from the Absorber in the same way it was absorbed. There is no actual destruction but only absorption and the reappearance is on account of the Mlam of Jiva, in order that Brahm may free them of Mlam. It is wrong to suppose that the absorption is by Maya or Pirakirti. If Maya is the absorber the Maya and her evolute should always remain absorbed. But as a matter of fact, Mayadi appears during Piralyam or Sankaram (பிரளயம் சங்கரம்.) So it is the all powerful Brahm who is the Absorber or Destroyer and not the unreal or mythical May.

REASON.

உள்ளதற்குச் செய்வாரின்றிச் செய்வனையின்மையின்

There is no action possible to thing in existence except through an author.

UNIVERSITY. The universe exists in it alone. What cannot be seen like the horn of a hare. The universe stays and exists and it exists, it has a maker. Whatever comes into existence has an author like the potter and potter. Whoever brings a thing into existence is the author of it. Brahman is the author of the universe and he brings it into existence and Brahman is the Absorbent of the universe is absorbed by Him and brought into existence again.

ILLUSTRATIONS.

வித்துண்டாமூலம் முளைத்தா தாரகமாம்
அத்தன்தாள்நிற்றல் அவர் வினையால் வித்த மாம்
வேட்டுவனும் அப்புழுப்போல் வேண்டுருவைத் தான்கொடுத்துக்
கூட்டானே மண்போல் குளிர்ந்து. (1)

Just as no sprout will appear from a seed alone unless there is moist earth so nothing will spring from Maya alone unless Brahman joins Maya. Maya is supported by Brahman. That (i.e., feet) and by the combined action of Brahman and Maya (Sivam and Sakti) the universe is produced. So far as the appearance, disappearance and reappearance of Jiva are concerned they do so as the result of their previous karma or action. It is Brahman who gives Jiva suitable bodies according to their good or bad action or karma, just as a worm is changed into a pupa. (Here seed is compared to Maya the moist earth to Brahman and the sprout to the universe).

நோக்காது நோக்கி நொடித்தன்றே காலத்தில்
தாக்காது நின்றுளத்தில் கண்டு இறவன் ஆக்காதே
கண்டநனவுணர்வில் கண்டகனவுணர்வு
கண்டவனில் இற்று இன்றும் ட்டு. (2)

Brahman creates, preserves and destroys by mere will or by His mere will; while a potter has to deliberate and think and act with the aid of his hands. And karana (material)

budd' chitt m nd kank r m). Br hm cr t with
 cre ting pre erve without pre erving nd d troy with
 out de troying ay Hi mere w' h or will. Ju t
 bund by time, pl ce d p ce n hi w k' g t t
 (N n vu or J gr t tate), nd' free from ll th r
 trictio or l'imit tion in hi dre m' g t te (Sw p t t
 or K navu) the potter' bound by de're thou ht d
 ctio i the m king of pot while Br hm i fr fr
 th m' th m king of the univer .

PART III DISSERTATION.

அந்தம் ஆதி"

Th d i the beginning

The b ing who de troy th o e wh cr t d
 pre rve . The God of de truction i the Fir t God. Th
 God who b orb i the F'r t God.

TATEMENT. ' இனிச்சங்காரமே முதலென்றது.'

De truction i F'r t or Ab orption i Fir t.

REASON.- சுட்டுணர்வாகிய பிரபஞ்சம் சுட்டுணர்வின்றிநின்ற
 சங்காரத்தின் வழியல்லது சுதந்திரமின்றி நின்றலால்.'

Becau e the material universe which c n be poi ted
 out a this, th t etc. and tne Souls (Jiv) in it which
 cannot know nything independently have no i her t
 right in them elve except throuoh Br hm the de troy r
 and Ab orbefacient who know everything without bei
 taught like oul .

ILLUSTRATION.

ஒன்றலா வென்றால் உளதாகி நின்றவாறு
 ஒன்றலா ஒன்றில் அவை ஈறாதல் ஒன்றலா
 ஈறேமுதல்; அதனில் ஈறலாஒன்று, பல
 வாறேதொழும் பாகும் அங்கு."

The m teri l univer e (காரியப் பிரபஞ்சம் or அசேதனப்
 பிரபஞ்சம்) and the Souls (சேதனப் பிரபஞ்சம்) cannot move
 nd h ve tneir being independently the former m t

truth is bound by force of knowledge
 which is not taught. They have their being through
 the One which is neither the Karprabham or the
 Sadprabham and they have their identity in
 One they are all absorbed by Him. The door
 the absorption is the beginning. But of the soul
 (Sadprabham) is concerned though they are
 eternal like Brahma they are always subject to Brahma
 both in Brahma and Mukta or Bondage and Release.

MALAM (மலம்.)

Malam i Anvamlam (or Egoism) which binds the
 soul. This is not separately dealt with here. It is
 fully treated under Sutra IV by Sita Meikand Devanar.

(a) *The Sutra as literally translated from Sanskrit
 by Paridit Kuppuswamy Raja.*

பெண், ஆண் அலி முதலிய அவயவப் பகுப்புடைத்தாய்
 காரியம் காணப்படுதலால் ஜகத்திற்கு கர்த்தாஉளன்; யாது யாது
 காரியமாகுமோ அது அது கர்த்தாவினை உடையதாம். குடம்
 போல; அக்கர்த்தா இக் காணப்படும் உலகினைச் சங்கரித்துப் படை
 கின்றான். இதனால் சங்காரம் செய்பவன் காரணமாவன்.

The perceptible universe has Kart or Creator
 been. Whenever come into existence has Kart or
 Creator like pot. The Creator of the universe destroys
 the universe and reproduces it. So the Destroyer
 becomes the Cause.

(b) *The corresponding Sutra from Sivajiana Siddhar*

“ஒருவனோடொருத்தி ஒன்றென்று எத்திடும் உலமெல்லாம்
 ஒருமுறைவந்து, நின்று போதுமாததாலே
 தருபவன் ஒருவன்வேண்டும்; தான் முதல் ஈறுமாகி
 மருவிடும் அனாதிமுத்த சித்துருமன்னி நின்றே.”

Th u 'v r which co i t of p t d i i
 ubj ct t th thr oper tio f c t'o pre rv tio
 nd d truct'o . Th' will ot b po sible u le thr
 i uthor. Th' uthor ' the Brahm who ' th
 beg' ' g nd th e d r the Cr tor nd the De troy r.
 Th' Br hm who i et r lly free from P m though He
 b rb th univer reproduc it for the k or lv
 tio f oul or Jiv wh though eter l l'ke Br hm r
 bou d by P m

(c) *Corresponding Sutra in Sivaprakasam.*

உல மெலாம் ஒரு னே டொருத்தி ஒன்றென்று
 உளதாகி, நின்று அ வில் ஒடுங்கும்; பின்னும்
 ம மதனால் உளதாகும்: உரு ம் மாறி
 ருவது போவது செல்வ தாதலானும்,
 அலைவில் அசேதன மாயை யாதலானும்,
 அணு ள் உருவடையும் அறிவிலாமையானும்,
 நிலவுதொழில் மருவிஉரு நின்றலானும்,
 நின்றெ வயும் அளித்திடு ன் நிமலன்தானே.”

The who e univ r e whi ch con i t of p rt d c
 be pointed out he, h or it ppe r t y d d' p
 pe r t the prop r time. The univer which d' pp r
 r ppe r for th ke of oul who re bou d by M l m
 nd for their red mptio . A bod'e t ken by Jiv (Soul)
 ppe r nd di ppe r M y i m tter nd h
 ' depe de t ctio oul 'n them elve r too 'gno
 r nt to t k the bod'e uit ble to their k nm nd
 bodi h ve no ep r te existence except through th up
 port of oul it i only Br hm the Pure who bring bout
 v rying.

ND SUTRA : PROOF OF THE EXISTENCE OF PASAM.

‘ அவயேதானேயாய் இருவினையில்,
போக்கு வரவு புரிய ஆனையில்
நீக்கமின்றி நிற்குமன்றே.

Br hm who i. one with the oul (‘ke the e me ed
d oil) who ‘ different from the ou (l’ke the lt a d
d w t r) d who i the oul within the soul (like th
b dy d th oul) c u th oul (till th t me of th ‘r
d mpt’o) t d’ ppe r d re pp r d ive them
u’t bl bod’ ccord’ to their k m or ctio d
f rc H’ rd r with r g rd to them through h’
l r wh re the two ctio of good nd b d. V’rtu
d Vice. புண்ணிய, பாவம் which the oul tran ct t th
‘ t c of Hi S kti (சத்தி) or Kund li (குண்டலி) who i
lw y in p r ble from Him.

PURPORT. புனருற்பவம் வருமாறு உணர்த்துதல்.

Th’ utr d l with the re o for the cyc e of
b’rth f the oul s well a the univer e. (The re on
for de ling with the ub eque t creatio or birth of
th b orbed u iverse includi g th ou d ot their
fir t creatio ‘ th t P th’ P u nd P m are etern l
d h v o beginning nd their first coming ‘ to x’s-
t ce c not b u der tood by ny except Brahm).

This Sutra is divided into 4 parts.

- (1) அவையே தானேயாய்.
- (2) ஆனையின் இருவினையின்.
- (3) போக்கு வரவு புரிய.
- (4) ஆனையில் நீக் மின்றி நிற்கும்.

PART I D SSERTATION.

அ வயேதானேயாய். Br hm ‘ l the oul .

STATEMENT; ஈண்டு இவ் ான்மாக்கள் பலவும் முதல்வன்
தானே யாய் நிற்கும்.

Brahm and Soul. (This is the meaning of the expression 'Tat Tvam Asi' தத்துவமசி Adu Nee An i அது நீ ஆனாய். That thou art or you have become that.)

REASON: அத்துவிதம் என்ற சொல்லானே ஏ மெ 'னி' ஏகமென்று சுட்டுவதுண்மையின் அத்து விதம் என்ற சொல்லே அந்நியநாத்தியை உணர்த்துமாயிட்டு.

The word Adwaitam does not mean 'single' or 'oneness', as the idea of 'one' or 'single' can not exist unless there is something else to compare it with. The word by itself implies 'denial of duality'.

Adwaitam is a term used for expressing the relation between Brahman and the soul. Though according to nomenclature the words Brahman and Soul imply two things, they are not two and at the same time they are not one. Adwaitam means 'not being two' (இரண்டின் ம). Brahman and Soul are not one and they are not two. The one is within the other.

ILLUSTRATIONS;

- (1) 'கட்டுமுறுப்பும் கரணமும் கொண்டுள்ளம் இட்டவொரு பேரழைக்க என்னவென்றாங்கு ஒட்டி அவன் உளமாகில்லான்; உளம் அவனுமாட்டானு; அவன் உளமாய் அல்லனுமாம் அங்கு.'

A person's body : given a name and when the person is named it is not the body which is new but the soul within him. In the same manner, Brahman remains attached to the soul without any difference. But He is not the soul and the soul is not Brahman. Brahman is both the soul and not the soul.

- (2) ஒன்றென்ற தொன்றேகாண், ஒன்றேபதி; பசுவாம் ஒன்றென்றீ, பாசத்தோடுகாண்; ஒன்றின்றால் அக்கரங்கள் இன்றும் அகரவுயிர் இன்றேல்; இக்கரமத்தென்னும் இருக்கு.

What could Only be that One
 1. Pith' or Br hm What one called P u (ul) i
 yo r lf bou d by P m. f th r i o v wel அ
 (A) (அ ரவுயிர்) there will be no letter . th m w y
 'f there is no Br hm who i The One ther will be
 nothing. So y rukku Ved (Rig V d .)

(Brahm ' thing in the form of P nch tch r m.
 Everything t t goe on in this world is due to th' thing.
 Remove thi Brhma Va tu, there will be nothing).

(3) பண்ணையும் ஓசையும் போலப் பழமதுவும்
 எண்ணும் சுவையும்போல் எங்குமாம் அண்ணல்தான்
 அத்துவிதமாதல் அருமறைகள் ஒன்றென்னாது
 அத்துவிதம் என்றறையும் ஆங்கு

The Omnipre ent Thal (feet) of Brahm 'e. Br hm
 V thu i Adw ita, like the tune nd sound nd th fruit
 a d it weetne . So the Ved 'll s y th t Br hm or
 Br hm Vastu i not one but Adwait (not being two).

(4) அரக்கொடு சேர்த்தியணைத்த அக்கல்போல்
 உருக்கி உடங்கியைந்து நின்று பிரிப்பின்றித்
 தானே உலகாம் தமிழேன் உளம்புகுதல்
 யானே உலகென்பன் இன்று.

Like tone firmly imbedded in melted w x Br hm
 d Atm (oul) re wel oldered together nd
 c mented and cannot be thought of eper tely. Br hm
 i ll oul (Atm) without ny div 'on or ide of
 ep r tion. When my oul i purified by P ch tch r m
 nd B hm enter into m Jot' (Light) becom a
 J'v nmukt nd then 'll y th t I m ll oul .

The oul l bourin under the ide th t it' p rate
 nd di t' nct from Br hm i due to ignor nce d d rk e
 c u ed by Anav m l m. When the oul i fr e from
 thi d rk e th' di ti ct'on will d' ppe r

PART D SSERTAT ON.

‘ஆணையின் இருவினையின்

The two k n m (Virtue d Vice) h ppen through An i (ஆணை) or Sakti, Kund li or Energy of Br hm.

TATEMENT. இனி இவ்வான்மாக்களுக்கு இருவினை முதல் ன் ஆணையின் ருட்.

The two kanma or action , good d b d or Virtue nd Vice h ppen to oulds through the S kt of Brahm.

The happening : to the soul and not to the body. Thi t tement explain why (f Br hm ' every ou) here hould be o much dfference between v riou ould , why ome re intelligent ome dull, om rich and ome poor ome healthy and some unhealthy nd ome ttain Mukti oon and some late etc. K nm or ction pl y n 'mport nt part in the ould ttainment of union with Br hn. The oulds gain experience and intelligence by the result of v riou good and bad action 'n v riou birth nd the development of the ould depend upon them. K nma (ction) them elve re matter and c nnot happen to ould by them elve . The soul are completely under the 'nfluence of the Sakti or Enrgy of Br hm and wh tever ction they perform are through the S kti of Br hm though e ch soul think that it i he who ha brought bout particular good or bad action . Br hm nd hi S kti re in eparable and the K nm of Jiva hould be tr ced to Sivam-Sakti and it is Brahm and Hi Sakti who nurture the ould in the field of Kanm and educate them till they begin to feel and recogni e them (Kanvas) al'k . Thi i called the maturity of Kanma or Iruvinai Oppu, (இருவினை ஒப்பு) treating the good and bad action like nd getting an aver ion to them both.

REASON.

‘ ஒரு நகரியைக் காப்பான் பாடி காவலிட்டாக்கு ;
அ வ அவனது ஆக்கினைபா லான்.’”

Just the ruler of city enforce his order in respect of his subject, through his gaoler Brahman enforce his order in respect of Soul (Jiva) through his gaoler called the two karm or ction (i.e.) Virtue and Vice through His ineparable An ic lled S kt

ILLUSTRATIONS.

“உள்ளதே தோற்ற உயிரணையும் அவ்வுடலின்
உள்ளதாம் முற்செய்வினை உள்ளதடவே வள்ளலவன்
செய்வவர் செய்திப்பயன் வினைக்கும் செய்யேபோல்
செய்வன் ; செயல் அணையா சென்று.”

What exist or what is present in the soul is Sanch't Karm, the past accumulated Karm. Every soul should necessarily reap the fruit of the e K nma whether good or bad (i.e.) every soul should experience joy or sorrow according to his past karm were good or bad. For the accomplishment of this purpose the soul take bodies according to the decree of Brahman. Karm themselves are Jadam or matter and cannot produce the results. It is the Brahman who produce the result just like a ploughed field yield harvest to the farmer

This illustration prove the existence of Karm. Pasam is divided into Anvam Karmam and May. Karmam is a eternal Anvam and May. Karm are divided into three; Sanchit Prarabda and Agam' (சஞ்சிதம், பிராரப்தம், ஆகாமியம்). Sanchit Karm or Sanchita Vinai is the immediate cause of soul's kinetic body. When a soul has taken body it experience joy or sorrow the result of his previous good or bad action and in the course of experiencing these joy and sorrow which is called Prarabda Karmam or Prarabda Vinai further good or bad actions are committed. These are called Asamiam Karmam or Agamia Vinai. It is because the soul think that he is the Actor or Kartha and that he

alone produce these good or bad action that the ever
 accumulated against him to be reaped in the next birth.
 In the next birth the ever accumulated Agami Karma
 become Sanchita Vinai. It will naturally be asked how
 soul committed action before they were given bodies.
 The answer is that the soul are burdened with Karma
 eternally in the same way as they are bound by or burdened
 with Avidya and May eternally. This is my testimony
 'm'lra to the my testimony of the dead tree. No body except
 Brahman whether created was first or the tree. The
 Karma with which the soul are burdened eternally should
 be accumulated and expiated. This is done by the soul
 taking bodies and the course of their lives in this world
 further Karma are accumulated and this is the cause of
 the cycle of birth to which every soul is subject. Till the
 Karma are matured the soul should have rebirth.

ILLUSTRATION (2).

‘அவ்வினையைச் செய்வதனில் அவ்வினைஞர் தாம்சென்றங்கு
 அவ்வினையைக் காந்தம் பசாசம்போல் அவ்வினையைப்
 பேராமலூட்டும் பிரானில் நுகராடேல்
 ஆர்தான் அறிந்தனைப்பார் ஆங்கு.’

The soul are ignorant and are in darkness and do not
 themselves take the bodies suitable to their Karma.
 Action or Karma are matter and cannot give suitable
 bodies to the soul. Just iron is attracted by magnet
 bodies are given to the souls suitable to their Karma
 (particular Karma attract particular bodies) under the
 decree of Brahman. No body else can perform this task.

ILLUSTRATION (3).

‘நெல்லிற் குமியும் நிகழ் செம்பினில் களிம்பும்
 சொல்லில் புதிதன்று, தொன்மையே வல்லி,
 மல, கன்மம் அன்றுளவாம், வள்ளலால், பொன்வாள்
 அலர் தோருஞ்செய் கமலத்தாம்.’

Th hu k tt ch d to p ddy d th v rd' r' tt ch
 d to copp r re ot w but t rn l d cient. n
 th m w y M y M l m nd K m m (P m) tt ch
 d t ou r ter l d ob dy c g'v th' r origi
 Th y r t w nd th y h ve h d o b' ni . Th y
 h v th' r r' in i Br hm. M y Mal m d K m m
 will p form th ir tu ctio th m repr c of
 Br hm ju t lotu flow r ope d i d th pre
 enc fth u .

PART III DISSERTATION.

‘ போர்குவரவு புரிய ’.

T d' pp r ndr pp ri u' t rrupt d ucc

Th' di rt tio i to prove th t oul which t k
 bod' i thi w rld will ucc e' vely d' pp r d re p
 p r through the ' flue ce of S kti or E ergy of Br hm
 'n ord r th t they m y re p the fruit of th' r p st lru
 vin' (இருவினை) V'rtue and V'ce (புண்ணியம் d பாவம்).

TATEMENT. “இனி இவ்வான்மாக்கள் மாறிப்பிறந்துவரும்.

The oul with ccumul ted p t Kanma will g'n
 d in di ppe r nd re ppear for reaping the fruit
 of their ctio .

R A ON. ‘ தோற்றமும் ஈனும் உள்ளதற்கல்லது,
 உளதாதல் இன்மையால்.’”

Bec u e re ppe r nce or rebirth i po ible o ly to
 tho e thi g which c n by ature di pp r nd pp r
 ve ft r ab orpt'ion.

ILLU TRATIONS.

‘கண்டநன வக் கனவுணர்வில் தான்மறந்து
 விண்படர்ந்து அத்தூடுவினையினால் ண் செவி, டெ ட்டு
 உள்ளதேதோற்ற, உளம்அணுவாய்ச்சென்று, ம ம்
 தள்ளவிழும் கருவில்தான்.’”

Wh th or di , .e. wh th body d' th
 oul in it goe either to Swark or N r 'n co junct'o
 w'th the Sukkum body (incorpor l body), to exp ri nc
 pl ur or p ' th c m y be ccording to 't
 good or b d ctio ' th p t forget it p th' tory
 ju t one forget ' the dre mi g t te (Swapn t)
 wh t he doe i the w king t te (J gr t or Nan vu) d
 the wh th ppoi t d time com 't d' c rd th body
 't took ' th r Sw rk or N r g d b i g dr'v r
 f rc d by th m' d e t r w mb to t ke corpor
 body ' thi world lo w'th the Sukkum body
 p th fru't of h' p t k n r ct'o yet r m i
 ' g to b r p d

All ou hould p throu h thr Av t t
 b for th y r fi lly r l d du ited t Br hm Th
 t t r K v l S k d Sutt m. (கேவல, ச
 சத்தம்). th K v l t t th oul' dull d ct'
 le 't ' compl tely h' d n by the A v M l
 It i then in *unembod'ed state*. At th ppo'nt d t'm
 it' gr du lly joined to T tw or K ru vi l d b i
 to shin th o h the 'nflue ce of M y . Aft r joini
 K r n body K jug body nd Gu body 't jo'
 Sukkum body. It i o ly fter joining the bove four
 incorpor l bodi th t it t ke Tul body or corpor l
 body. When th oul' thu jo' ed to K ru v'g l o
 Tatw it ha g ined th S k l t t *mbodied stat* .
 It' only in the S k l t t it will r du lly g ' k w
 l dge of Brahm nd Self d will pire to get r l
 Union with Br hm ' th Sutt S t d' *embod'ed st*
 Sukkum b dy i oth rwi c lled Pur'y tt body (புரியட்ட
 தேகம்) nd 't co it of th fiv e d mi d
 Buddh' nd Ah k r m ltogether eight T tw . Sw r
 nd N r re other A d (அண்டம்) or World to which
 th oul o only t mpor r'ly 'th r f r lo r ho t

p r'od and not he ve and hell they are ord'n r'ly u der tood. When soul enter a womb again it m y t ke different body from the one it h d when it l ft th' world or it may e ter womb i country d'fferent from the o e it lived in in it former Tula body or it may b bor with knowledge differ t from th k ov-leg 't h d ' the pr vious birth.

ILLU TRATION (2).-

‘அரவுதன் தோலுரிவம், அக்கனவும் வேறு
பரகாயம் போய்வரும் அப்பண்பும் பரவின்
குடா ரய வா ராய் கூத்தாட்டா மென்பது
அடாது; உள்ளம் போமாறு அது.

(Thi illu tr tio i to refut the theory th t ll ul ood or b d j in Br hm wh n they le ve body ju t th ir c fined i a pot j in the tmo phere wh th pot i br k .

Th d'ff re t 'llu tr t'io giv i the Veda to how th m er in which soul le v body, nave to b u der t od d'ff rently. Th illu tr tion of 'nake sheddi g 't kin nd t king nother body th t showing that one do ot r m mber i th dre m' t t wh t t ke p c dur' g th w ki g t te nd th t of n expert Yog' ent r ' oth r bod'ie by h' yog p w r a d le ving them t will pply to th soul le vi g Tula body corpore l body. Th 'llu tr tio of the pot ir d the atmo pheric ir pply to the soul le v' g the Sukkum body the incor por l body t the time of red mptio : Th' will ot h pp 'n vi ble m er.

PART IV DISSERTATION.

‘ஆணையில் நீக்கமின்றி நிற்கும்.’

It (Br hm) will b ' p r bl from A ' or S kti.

(Thi di rt ti i to how th t Br hm or S'v m does everythi g with H' S kt' or En r y r Kund li d th t th y re both ' p r ble.

TAT NT.

இனிரீக் மின்றி நிற்குமன்றே.

Brahm and Hi An i or Sakti re in ep rable

The following t n from Sivajnana Siddh' r m y be
re d in th' connectio .

- (a) “சத்திதான் நாதம் ஆதிதானாகும். சிவமும் அந்தச்
சத்திதான் ஆதியாகும்; தரும்வடிவானவெல்லாம்
சத்தியும் சிவமுமாகும். சத்திதான் சத்தனுக்கோர்
சத்தியாம்; சத்தன்வேண்டிற் றெல்லாமாஞ் சத்திதானே”

It i S kti which i Nad m, Bindu etc., nd it i Siv m
who i S kt' Nad m Bindu etc. All the vi ible form i
the world are produced by Sivam and Sakti together. S kt'
the Energy of Sivam. Wh tever Sivam will Sakti will
become that

- (b) “அருளது சத்தியாகும் அரன் தனக்கு அருளையின்றித்
தெருள் சிவமில்லை; அந்தச்சிவமின்றிச் சத்தியில்லை.

Arul (Grace) i Sakti of Brahm. There i no Siv m
without Arul. Without Siv m there ' no S kti.

The S kti of Brahm ' Hi Arul (Grace). Th' ' H'
P nchatch r m (பஞ்சாட்சரம்).

REASON. ‘அவன் ஏ ம் அனேகம் இர ங்டுமின்றிச்
சருவவியாபியாய் திற்றலான்.’

A Br hm 's neither one nor m ny but Omnipresent.
(Thi shows the in eparability of Sivam and S kti.)

ILLUSTRATION.

“எங்குமுள்ளு என்றள வ ஒன்றன்று; இரண்டெ ன்னில்
எங்குமுள்ளு; எவற்றெவ னும் அங் ண்
அவை அவனன்றில்லைப், பொன்னொளிபோல் ஈசன்
அவையு ட ம, ஆளாம், நாமங்கு.

A Brahm i Omnipre ent, He c nnot be recko d
one. If He is con idered two (a Sivam nd S kt')
He c nnot be Omnipre ent. P u (the v' ible n'mat

world) and P m (the visible in the world) cannot exist without Him. The part of P u and P m is comparable with the Omnipresence of Pathi or Brahman. Every thing is subject to Him. Just the Sun called K dirone (கதிரோன் Lum'n ry) with reference to itself and K dir (திர் R y) with reference to other object. Brahman the Great Lumin ry is called Siv m with reference to Himself and S kti (Hi ray) with reference to other object. P u and P m are the belonging of Pathi and they are always subject to him. They cannot exist without Him.

This illustration shows the relation between Pathi and Arul (Sivam and S kti) on the one hand and Pathi and P u, P m on the other.

The name Siv s kti is according to its various functions called P r akti (பராசத்தி), Dirodan S kti (திரோதானசத்தி) Ich Sakti (இச்சாசத்தி), Jnana Sakti (ஞானசத்தி) Kiry S kti (கிரியாசத்தி) etc., and it has various names such as P r vindu and Ab r vindu, etc., in the same way Siv m is called P r nad m and Aba an dam etc.

(a) The Sutra literally translated from Sanskrit by Pundit Kuppu my Raj .

‘வியாப்தியினால் தத்தினும்வேறாத கர்த்தாவாகிய சிவன், உலகத்தின் வேறுயிருந்துதொண்டு, நீக்கமின்றி இருக்கும் தனது ஆணையாகிய சத்தியினால் ஜீவர்களுக்கு அவரவர் கர்மத்தின் பரிபாத்தினை அனுசரித்து சம்சாரத்தினைச் செய்கிறான்.

The Supreme Siv m who is not different from the universe by His Omnipresence and part from the universe and with His S kti called An 'c rre o H work with regard to soul according to the development of their Karma .

(b) The corresponding Sutra in Siv ' n S' ddh' r.

‘உலகெலா மாகி, வேறாய் உடனுமாய், ஒளியாய் ஒங்கி
அலகிலா உயிர்கள் கன்மத் தாணையின் அமர்ந்துசெல்லத்
தலை னாய் இவற்றின் தன்மை தன்கெய்த வின்றித்தானே
நிலவுசீர் அமலனாகி நின்றனன் நீ.’ கா தெங்கும்.’

Th Pur and Supreme Omnipr ent Br hm who
on with the oul different from th oul nd oul with
oul dw ll n; ll th cou tle oul i th form f S kt
up ri te d the tw K m Virtue nd Vice of Jiv
br u ht bout by Hi S kt nd t nd re t Light
without ny of the t i t tt ched to oul .

Th u iver (உலகம்) m tio ed thi Sutr r fer
to Sed Pr b ch m o ul .

(c) Corr po di Sutr n S'v pr k m.

‘எ ணரிதாய் நித்தமாய், இருள்மலத்தில் அழுந்தி
இருவினையின் தன் ம னு கீடா யாக் க
அண்ணல் அருளால் நண்ணி, அ வயவராய், அ. னால்
அலகில் நி ழ் போ ங்கள் அருந்தும் ஆற்றால்,
புண்ணிய பா ம் புரிந்து போக்குவர வுடைத்தாய்ப்
புணரும் இருள் மலபாகம் பொருந்தியக்கால் அருளால்
உள்ளிலவும் ஒளியதனால் இருள் அகற்றிப் பாதம்
உற்றிடுமநற் பசுவர்க்கம் எனஉ ரப்பர் உணர்ந்தே. ()

Th So I r countle d Et r l. Th y r
e v loped n the d rknes of An v m lam nd take bodi
through the Arul of Br hm s m les fem le or n uter (th
Soul them elve are genderle) ccording to the'r good r
b d ction d in the cour e of their live uch p
through v r iou kind of joy nd orrow nd comm't
further g od or b d action nd move continu lly between
Sw rk d N r g order to re p the fruit of their
d r b d ction and whe tneir An v mal m i
m tur d Br hm by e of H' S kti or Arul which
h' e ev ry oul, remove the envelop of d rkne
nd dmits them to Hi feet. Thi , the le rned in the
Truth will ay is tne ch r cter'itic of Soul.

சுத்தமாஞ் சத்தி ஞானச் சுடராகும்; சிவம் ஒழிந்தச்
சத்திதான் இன்றும்: முன்னேத் தகவிலா மலங்கள் வாட்டி
அத்தனை அருளும்: எங்கும் அ டந்திடும் இருள் அ ற்றி
வத்திடும் இரவி காட்டும் வளர் ஒளிபோல், மகிழ்ந்தே.' (2)

The Pure Sakti is the J Fire. This Sakti has
no existence without Sivam. Like the bright sun which
drive away darkness before his glorious and expanding
light the Sakti takes delight in destroying the thorns of
Maya of the Souls (Anavam Karma and Mayi) and
admits them to the feet of Brahma i.e. to enable Soul
to become united to Brahma.

(d) Panchakoti of Anavam (Maya) Karma
and Mayi. In the 5th Sutra the existence of Anavam Karma
is proved. In this Sutra the existence of Karma and Mayi
is proved.

‘மாயை, மாமாயை, மாயாவரும் இருவினையின் வாய்மை
ஆய ஆருயிரின்மேவும் மருளினில் இருளாய் நிற்கும்;
மாயை, மாமாயை மாயாவரும் இருவினையின் வாய்மை
ஆய ஆருயிரின்மேவும் அருளினில் ஒளியாய் நிற்கும்.

Maya Anavam (the Greater Maya) and Karma will
keep the soul in darkness, when he is in bondage and
ignorant of “Self”. But when Truth is known to him (by
Brahma), they will change into light.

(Sivaprakasa)

(e) The ‘Anai’ referred to in the Sutra is Maya or
Sakti or Kundali or Arul or Energy of Brahma.

(f) When it is said that Soul takes bodies it does
not mean that they take human bodies only. Bodies mean
the bodies of from worm to man.

II RD SUTRA.

PROOF OF THE EXISTENCE OF
SOUL OR PASU OR JIVA.

“உளது ; இலகிதன்றலின், எனதுடல் என்றலின்
ஐம்புலன், ஓடுக்கம் அறிதலின், கண்படில்
உண்டிவினை யின்மையின், உணர்த்த உணர்தலின்,
மாயா இயந்திர தனுவினுள் ஆன்மா.”

Atma or soul is a fact and it dwell in the Maya machinery of body. Its existence in the body is proved,

(a) As our Soul (Atma) intelligence discard every thing else as not soul.

(b) As we say 'It is my body.

(c) As the soul knows things through the five senses (which are only un-intelligent doors),

(d) As the soul knows thing in sleep when the senses are inactive.

(e) As the body has no action and has no experience of pleasure and pain in sleep and

(f) As the soul which remembers and forget things know things only when led by Brahma (intuitively).

The existence of the intelligent Pasu or Soul is proved in this Sutra with reference to the unintelligent body, in the same way as in the 1st Sutra the existence of Pathi or Brahma is proved with reference to the unintelligent universe).

This Sutra is divided into seven parts for purpose of dissertation with reference to the 6 reason given in the Sutra itself and the 7th part relates to the refutation of "the combination of Kandas theory," followed by some sections of Buddhists.

PART - DISSERTATION.

“ஆன்மா இலதென்றவின்”

A it i id th t there i no oul.

Thi di ert tion refute tho e who y Ther i
oul.

TATE ENT.

“ஈண்டு ஆன்மா இலதென்றவின் ஆன்மா உளது.”

Atm or Soul exi t it i erted th t it d e not
exi t

REA ON. எவற்றினையும் அன்றன்றென விட்டு ஆன்மா
இலதென்று நிற்பதுளதாகவின் அதுவே ஆன்மா ராம்

The intelligence which y body ot oul
en e re not oul ‘and k r n m re ot oul
he happening of plea ure nd p in re not oul nd
o there i no oul —thi ‘ntell’ge ce i oul.

ILLU TRATION.

‘அன்றன் றெனநின் றனைத்தையும் விட்டு அஞ்செழுத்தாய்
நின்றென் றுளது. அதுவேநீ ; அனைத்தும் நின்றின்று
தர்ப்பணம்போல் காட்டலால், சார்மாயை நீயல்லை ;
தற்பரமு மல்லை ; தனி.’

After di carding everythin on by o ot o l
there rem in on in your body A jeluthu (அஞ்செ
ழுத்து). Th’ Anjeluthu you or oul. A you (oul)
reflect everything to which you h ppen to be tt ched
like cry t l you are neither M y (P m) nor P th’
(Br hm). You are quite epar te from either of them.

Anjeluthu i Si, V , Y , N M (சி, வ, ய, ந, ம).
Thi i P nch tch ram. Thi P ch tch r m ‘th’
(Brahm V stu பிரம்ம வஸ்து) nd the five letter re ot
ordinary letter but repre ent the 5 funct’o of P ch t
charam or the five elements in it. Si (சி) repre e t S’v m.
V (வ) repre ent Arul or S.kti. Y (ய) repre ent Atm

oul N (ந) r p t D roth r M y d M (ம)
 r pr t A v m l m. Th ou (ய) r m b w e
 S & V (ச) o th o e 'de d N d M (ந ம) o
 the other. The e 5 e m t c b red c d to thre S
 d V Pathi (Br hm) Y oul (P u) d N d
 M P m. Th oul or P u hu betw t P th d
 P m. So long he t tched to P m h
 bo d ge. Wh n h ever h' connection with P m h
 become t tached to P thi or Brahm nd get rele

P nch tch r m the Tirum i or body of Br hm.
 Without th P nch tch r m ther will be o P nch kr
 t' m; (Five oper tion : சிருஷ்டி திதி சங்காரம், திரோபா ம
 அனுக்கிரகம் viz. Creat'ion, Pre erv tion De truction V
 'ng d Mercy). P nch tch r m ll i l. Th
 letter ot being ordinary letter ther i no u e utt r
 th letter gly or in combi tion nd thre
 virtu 'n' ton tion. P nch tch r m th' g (V tu)
 nd it hould be t ken 'f o e w nt to vo'd th cycl of
 birth .

‘உற்ற குறியழியும், ஒதுங் ால் பா ட ளில்
 சற்றும் பொருள்தான் சலியாது மற்றது ள்
 ஈசன் அருள், ஆவி, எழிலார், திரோதம், மலம்,
 மாசி லெழுத்தஞ்சின் அ ட ாம்.” (1)

The ion of the letter will die but the me n'ng of
 the letter in the d'fferent l ngu g will ot d'e. Th
 me ning of the unblemi hed 5 letter forming the P n
 chatch r m i Siv m, Arul, Soul the be utiful Diroth m
 (May) nd M l m. Th' you hould und r t d.

‘அஞ்செழுத்தே ஆ மமும் அண்ணல் அறுமறையும்
 அஞ்செழுத்தே ஆதிபுராணமனைத்தும் அஞ்செழுத்தே
 ஆனந்தத்தாண்ட மும், யா க்கும் அப்பாலாம்
 மோனந்தமாம் முத்தியும்.’ (2)

All th 28 Ag m d the 4 Ved re P ch tch
r m. The 8 Pur n re P ch tch r m. The merry
d nce of Siv m S kti i.e. Panch kriti m i P nch t
char m. The ile t P r mukt' above ll T tw i l o
P nchatcharam

(Unm i V'l kkam by Saint Manava ag m Kadanth r)

“அஞ்செழுத்தாலே அமர்ந்தனன் நந்தியும்
அஞ்செழுத்தாலே அமர்ந்த பஞ்சாக்கரம்
அஞ்செழுத்தாகிய அக்கர சக்கரம்,
அஞ்செழுத்துள்ளே அமர்ந்திருந்தானே.” (3)

N ndi re t on A cheluthu .

P nchatchar m re t on Ancheluthu ;

The round letter i formed by Ancheluthu ;

Brahm re t w'ithin Ancheluthu ;

(Tirumandiram by Saint T'rumular)

PART II DISSERTATION.

எனதுடலென்றலின்

A w y my body '

Th' d' rtation refute tho e who y that body
' the oul.

TATEMENT

(1) “இனி ானதுடல் என்றலின் ஆன்மா உளது.”

Th intellig nce w'ithin u which y Thi ' my
body i soul. Thi 'ntelligence doe not ay 'I m
body am hand I am leg etc. but “ My body
My h nd My leg etc.

Th' My is ou .

(2) என்பதி என்மனை என்றற்போல என்னை, என்காலென
நிற்பதுளதாகலின். அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

A we di tingui h thing out ide u nd p r te
from u My tow ' My hou tc. th ' t lli

g ce which y Th ' my body thu d'atin ui hi g
th body from 'I i oul. The I ' Atm .
ILLU TRATION.

‘எனதென்றமாட்டின் எனது, அலாதுஎன்னது
உனது அலாது உன்னை கால், யாக்கை எனதென்றும்
என்னறிவதென்றும் உ ரத்துநீ நிறற்றிகாண்
உன்னில், அவைவேறும் உணர்.’”

Bec u you y ' M'ne nd do not y 'not mi
nd bec u e you t nd part nd s y 'My h nd My
leg "My body nd My mi d the hand, l g body
nd mind re ot you (the Sou). If you con ider de ply
you will find th t you the oul re different from them ll.

PART III DISSERTATION.

- ஐம்புலன் அறிதலில்.

Bec u 't k ow the fi e en e .

(Thi ' to refute tho e who y th t th 5
or 'Indir' r the oul)

TATEMENTS.

(1) ' இனி ஐம்புலன் அறிதலின் ஆன்மா உளது.'

Soul exi t it' the one which know ll th
en e . (Soul exi t d' tinct from the en es w
y "My e s thus di tingui hing th e from
the oul)

(2) ஐம்புலனாகிய சத்தப் பரிசு, ரூப ரச, ந்தங்களை, இந்திரி
யங்கள் ஒன்றறிந்த தொன்றறியாமையின், இவ்வைந்தினாலும் ஐம்
பயனும் அறிவது உளதாகலின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

E ch of the five org n (for he ring touching, eei
t ting nd melling) know only one en e The 'ght
org n c nnot h r the he ring org cannot e nd o
on. There is one thing n your body which know ll
the senses brought by the different en e org n . Thi
on i oul.

LLU T ATION.

ஒன்றறிந்த தொன்றறியாதாகி டல்மன்னி
அன்றும் புலனாய் அவ்வஞ்செழுத்தை ஒன்றறிதல்
உள்ளதேயாகில் அது நீ தனித்தனி கண்டு
உள்ளல், அ , ஒன்றல்ல, ஓர்.

Th fiv rg n in the b dy which c k w
ly ch d ot more th o d r
v ri di uch m n r th t o e n c not k w
wh t' brou ht by diff r t org the e org r
u'd d by th A ch luthu. The i tell'g ce in your b dy
which i c t f th' th oul (you). You r
th fiv which p rform fiv diff r t fu ct'o
Th' you h uld c d r.

PART IV DISSERTATION.

ஒடு ' அறிதலின் '.

B c us itk w th qu' c c of th fiv
Thi t r fut tho wh y th t't the Sukku
b dy r th Pur'y t b dy which c g 'z
ll th fiv d ot th ul.

TATE ENT .

(1) இனி ஒடுக் ம் அறிதலின் ஆ ' மாஉளது."

Th t l' c which k ow th dr m' t te
(w p) wh th r ct'v th sou.
th dr i t t th fiv r qu'e ce t
d th t ll' c which k ow th dre m
which ot brou ht by y f th fiv
th ul.

(2) ந ின் ட், னவு ண்டாமென்றும், கண்டிலமென்றும்
நிற்பதுளதா லின் அதுதே அவ் ான்மா ாம்.

Th t ll'g ce which y the w k' g t t
dr mt r d'd ot dre m th ul. Dr m
r mb red th w k' t t ly h y

m n n r and not accurately. If it w s the Sukkuma or the Puriy tta body, which knew the dream, there should be no h z i e s in remembering it afterw rds. Because there i h z i n e in rec t i n g the dream, it is the Soul which know the dream and not the Puriyatta body.

ILLU TRATION.

‘அவ்வுடலில் நின்றுயிர்ப்ப ஐம்பொறிகள் தாங்கிடப்பச்
செவ்விதின் அவ்வுடலில் சென்றடங்கி அவ்வுடலின்
வேறொன்று கொண்டு வினையாடி, மீண்டதனை
மாறல், உடல்நீயல்லை மற்று.’”

th dre ming state, the five senses re inactive thou h th org re present. The Soul is active th n nd ' quite cognizant of wh t is going on. In pa i n g fr m th w king to the dreaming st te the Soul leave th Tul body enter the Sukkum or Puriyatt body and ro me bout experiencing pleasures or p in. Then wh 't come b ck to the w king st te it le ve th Sukkum body nd re enter the Tula body and remem ber it ctions d experiences in the dreaming tat very indistinctly. Hence tne Soul is not the Sukkuma body or Puriy tta body. If it was the Sukkuma body which dre mt, then there ought to be a clear remembrance of what h ppened in the dre ming state.

PART V DISSERTATION.

“கண்படில் உண்டி வினையின்மையின்”

A the body h no action nd there is no experience of ple ure or p in in dreamle s sleeping state (sashupti).

(Thi i to refute those whosay that Prana-Vayu (பிராண வாயு) or the ir waich plays in respiration is the Soul)

STATEMENT.

(1) இனிக் கண்படில் உண்டி வினையின்மையின் ஆன்மா உளது.

Though the respiratory action in sound sleep or dreaming sleeping state (Sushupti) there is no experience of pleasure and pain and the body and karuvigla is without any action. Hence the Soul separates from the body the karuvigla and respiratory air

(2) ஒடுங்கினவிடத்து இன்பத்துன்பம் சீவனம் பிரகிருதி 'கின்மையின் ஒடுங்காதவிடத்து இன்பத் துன்பம் சீவியாநிற்பதுளதா வின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

When the soul is inactive, the My body does not experience any pleasure or pain and has no action though there is respiration. In the waking state there is experience of pleasure and pain and action. So the one who is cognizant of both states is the Soul.

ILLUSTRATION.

‘கண்டறியும் இவ்வுடலே, காட்டொடுங்கக் காணாதே
உண்டி வினையின்றி உயிர்த்தலால் கண்டறியும்
உள்ளம் வேறு உண்டு, ஆய்; ஒடுங்காது உடல் நண்ணில்
உள்ளதாம் உண்டி வினை உண்.’

This body which knows and feels only in the presence of the Soul cannot know and feel anything unless there is experience of pleasure and pain by the Soul itself and unless the Soul is active. In sleep whether in the dreaming state (Swapna) or in the dreamless sleeping state (Sushupti) the respiratory air is in play but it does not know that it is in action. So that which is able to take cognizance of the activity of the Karuvigla and the activity of the respiratory air is the Soul. It is only when the Soul is unabsorbed and is joined with Karuvigla that the body will experience pleasure and pain and will be in action and not otherwise quite apart from the play of the respiratory air (Pranavya).

PART V DISSERTATION.

உணர்த்த உணர்தலின். A it (oul) know only wh
i r tructed by Br hm.

(Thi i to refute tho e who y th t Br ham (God)
i the Soul.

TATE ENT ..

(1) “இனி உணர்த்த ணர்தலின் ஆன்மாஉளது.”

Soul exi ts a it knows when in tructed by Brahm.

In the Kevala state (or unembodied tate) the Soul i
dull nd actio le as it i not joined to Karuvig l . It h s
no knowledge then as it i completely hidden by Anava
m lam. t i only when it i clothed with K ruvigal by
Br hm and pa es from the Kevala to the S kal tate
(embodied tate) that the Soul begin to cquire knowledge
Brahm is not ublict to these limitation a he is Omniscin-
nt. So Br hm i not the Soul.

(2) அவன் அறிந்தாங்கறிவனென்று அறிவிக்க அறிந்து -ப
தேசியாய் நிற்பதுளதாகலின் அதுவே அவ்வான்மாவாம்.

Brahm i. Omni cient and is not ublict to forgetful-
e . The intelligence of the Soul i limited and it is also
ubj ct to forgetfulness . Brahm doe not require any
te cher to teach Him any thing, while the Soul is in need
of teacher and know thing only when taught by
Br hm intuitively.

ILLUSTRATION.

‘அறிந்தும் அறிவதேயாயும், அறியாது
அறிந், தையும்விட்டு அங்கு அடங்கி அறிந்தது
எது? அறிவும்அன்றாகும்; மெய்கண்டான் ஒன்றின்
அது அதுதானென்னும் அகம்.’

What i th t which know thing carried by the
en e only piece meal and cannot know simultaneously
ll the thing c rried by ll the five en e together? Wh t

that which knows only when it is taught? What is that which is anxious to know things? What is that which forgets what it once knew? What is that which cannot concentrate upon anything continuously but only off and on? What is that which is subject to the five states of consciousness (Jagrat, Swapna etc)? What is that which is sucked in and absorbed at the place called lidam? It is not the Brahman, the Omnipotent. If one who knows the Truth ponders deeply he will find that like the sun which is different from the eye this thing is quite different from the Great Intelligence and is called Soul or Ego and it has the natural tendency to partake of the nature of anything to which it is attached.

PART VII DISSERTATION.

‘ஆன்மா தனி.’

The soul is separate—

This is to refute two sections of Buddhist i.e., Sautrantikar and Vybadikar who are called Samukanma Vathigal according to whom the whole universe will be brought under Pura chamudayam and Akach mudayam (புறச்சமுதாயம், அகச்சமுதாயம்). Pura chamudayam relates to earth etc. which are said to be caused by Parama Anus (பரமாணுக்கள்) or Atom. The atoms are of 4 kinds i.e. earth atom, water atom, fire atom and air atom. A combination of the atoms will produce earth, water, fire and air. Akachamudayam relates to Chittam and Chittapadudi (சித்தம், சித்தப்பகுதி). They are produced by 5 kinds of Kanda (கந்தம்). The 5 Kandas are called Uruvam (உருவம்), Vedanai (வேதனை), Jnanam (ஞானம்), Kuri (குறி) and Vinnam (வினாசனை). The body, senses etc. are called

Uruv k d m (உரு கந்தம்). Th t l c
 which fee Uuv k d m c l l d J
 k d m (ஞான கந்தம்). Pl ur d p
 e per'enced from th' k owl dg r c l l d
 Ved n k d m (வேதனை ந்தம்). Th m
 pplied to per o nd thi g r c l l d Kur'
 kandan (குறிக்கந், ம்). The k owledge of p
 ons and thing from their n m i c l l d
 Va an k ndam (வாசனை கந்தம்). Uruv k d m
 i placed under Purachamud y m nd th re
 m ini g four repl ced u der Akach mud y m.

TATEMENT.

‘இனி மாயா இயந்திர தனுவினுள் ஆன்மா உளது.’

Th Sul's ot comb' tio f th 5 K d
 t ted by the e Buddhi t but m i ' the M y
 m chi ry of body epar t t'ity.

The body i M ya d ll th K nd re M y .
 They are ll tr i t nd p r' h bl . But th
 Soul is eternal and imperi h bl .

REA ON. அவை தாம் வெவ்வேறு பெயர்பெற்று நின்றலான்.

Bec u e they have e ch separ te nd different m
 to di t' gu' h them from th Soul. (The M y m tt r
 which compo e th body nd the 5 K nd , h ve each
 d'ffere t name.)

ILLU TRATION.

‘கலையாதி மண்ணந்தம் காணில் அ வ மாய,
 நிலையாவாம், தீபமேபோல அலையாமல்
 ஞானத்தை முன்னுணர்ந்து நாடில் அது தனுவாம்
 தான் அத்தின் வேறாகும் தான்.’

f you r ble to find the T t or K ruv' l
 from K l i to 'E rth you will th n know th t they
 re M y nd tr n i nt. If you fir t under t nd Jnanas

m n qu' c t nd ponder you w'l find th t they r
l May m tter though they erv like l mp' you re
quite d'ff r t from them ju t a the eye i different from
the l mp.

Tatwa or K ruvi'g (C t'gor'e) re con 'dered
24, 36, 96 and bove. Of the e, 36 T twa re
M jor and the remai ing Minor. The 36 Tatwa
are a follow.

Atm T tw s 24 { () The five Element . பஞ்ச பூதம்.
ஆன்ம தத்துவம். } Earth, water, fire, air, ether.

(b) The five Sen e organ ஐம்பொறிகள்.
(ஞானேந்திரியங்கள்).

(c) The five Se e ஐம்புலன்கள். (தன்
மாத்திரம்).

(d) The five K nmendr'am . (கன்
மேந்திரியங்கள்).

(e) The four Andak ranams அந்தக்
கரணங்கள்).

V'dy T tw 7 { K lam, N'yadhi Kal , Viddhi. Ara
வித்தியாதத்துவ கள். } kam Purud n nd Maya. காலம்,
நியதி கலை, வித்தை அராகம் புருடன்,
மாயை.

S'v T tw 5 { Sudd vidd i, w ram S dakki m S kti
சி தத்து வள். } nd Siv m. சுத்த வித் த ஈஸ்வரம்,
சாதாக்கியம், சத்தி சிவம்

S'vom 's first nd fr m Him ll the other T twa re
o ly exten io .

() The Sutra liter lly tr n lated from S n krit by
Pa dit Kuppu amy R j .

தத்துவங்கள் எல் லாவற்றையும், இங் னனமன்று இங் னன
மன்று என்று நீ 'குதலாலும் உடலாதிகளில் மமதை (எனதென்
னும் தன்மை) ின் ஆதிக்கமிருத்தலாலும், இந்திரியங்களின்

ஒடுக்கமாகிய சொப்பனத்தினை அறிதலாலும், உறக்கத்தில் போமின்மையாலும், சாக்கிரத்தில் அறியுந் தன் மயிருத்தலாலும், சரிரத்தில் (யானெனும் சொற்பொருளாகிய) அனுவாகிய ஜ்வாத்மா உளது.

All the T t w re d i c r d e d o e f t e r n o t h r
not Atm there i e g o i m ' n the body dream re
know when th e n e a r e t r e t t h e r ' o x
p r i e c of p l e u r e o r p i n i n l e e p n d t h e r e
c p c i t y t o k o w i J g r t t h r i J i v t m i n t h b o d y

(b) The corr ponding utr in Siv j n n Siddh' r

உயிரெனப்படுவதிந்த உடலின்வேறுளதாய் உற்றுச்
செயிருறும் இச்சாஞானச் செய்திகளு டயதாகிப்
பயிலவுறும் இன்பதுன்பப்பலன்களும் நுகரும்; பார்'கில்,
துயிலொடும் அஞ்சுவத்தைப்படும் உண் ம துரியாதீதம்.

Wh t ' c l l e d S o u l e x i t i n t h b o d y b u t i q u i t
par t from it. It i e n d o w e d b y B r h m w i t h t h r
f c u l t i ' l c h ' J n d K ' r ' y (இச்சை ஞானம் ிரிய)
which r t h m b o d i m e n t o f S k t i. I t e x p e r ' c
p l e u r e n d p i n a c c o r d i n g t o i t p t K m d
' u b j e c t t o 5 A v t a (J g r t S w p n S u h u p t ' T u r i m
n d T h u r i y t h e e t h m). I t e p a r t e x i t e c f r o m l l
T a t w ' e t a b l i h e d a i t l o n e r e m i n s i n T u r ' y t h e
t h m f t e r l l t h e T t w a r l e f t b e h i n d o n e f t r
n o t h e r i t p f r o m J g r t t o T h u r i y e t h t h m

Thur'yatheeth ven the re-pir tory 'r (Pir v yu)
' left behind nd the Soul lone rem ' . Th'
will be the exper'enc of J'v nmukt r .

(c) Corr ponding Sutr ' Siv pr k m

“செறிந்திடும் உடலுள்மன்னிச் சேர்புலன் வாயில்பற்றி
அறிந்ததில் அழுந்தும், ஒன்றும் அறிந் டா தறியும்தன் ம
பிறிந்தடையஞ்சுவத்தை பெருகிய மலத்தால்பேணி
உறுந்தனி அதீதமுண் ாம உயிர்க்கென உணர்த்துமன்றே.”

Th S ul i i th body Through th door f th
 e , it experie ce joy nd sorrow s the re ult of
 't K m . At the s m time 't doe not know ' Self
 which per' c thing d the Sakt' or Aul of Br hm
 which br' g th m bout. Whe he' thu i 'gnor c
 b d g he will be ubject to 5 Av t or t.t of
 c ci u (.) J gr t Sw p Su hupti Turi m nd
 Turiy th th m o ccou t of th Et rn l M l m which
 b' d him. Thuriy th th m h will b rid of T tw
 o K ruv'g d w'l b e. Th' ' th tur f
 th Soul

Th' t z hould b r d l o u d r Sutr 4 'fra.

VTH SUTRA:

THE NATURE AND CHARACTER OF PASU OR SOUL OR JIVA.

‘அந்த’ கரணம் அவற்றினொன்றன்று. அவை
சந்தித்த, தான்மாச் சகச மலத்துணராது;
அமைச்சு அர ஏய்ப்ப நின்று அஞ்சவத் தத்தே.

Th Sou i ot o of the And kar m , t i nei
th r M n nor Buddh nor Chitt m nor Ak k r . Th
Soul do not know nd feel nything in its Kev l t t
it i nidd by the Eter l An v m l m So n ord
to m k it ctiv a d hin it h been m de by Br hm
to me t nd joi th A d k ran m i the cour e of it d
v opme t d like K g who i i ted by h mini ter
the dmin tr tion the Sou c rrie on it ctiv ti
throu h th And k r n ms nd p e through the 5
Av t of J gr t Sw pn Su hupti Turi m d Tur
theeth m.

சாக்கிரம் (நனவு), சொப்பனம் (கனவு), சுழுப்தி, தூரியம்
தூரியாதீதம். Av st me n tat s of con c'ou ne .

PURPORT:

“இதுவும் அது”

Thi the me as the other.

n Sutr 3, the exi tence of the Soul wa e tabli hed.

n thi Sutr , its n ture is given in exten o

Thi utr i divided into 3 part for purpo e of
di ert tion.

- (1) அந்தக்கரணம் அவற்றினொன்றன்று;
- (2) ஒன்றன்றாயினும் சகசமலத்துணராது, அவை சந்தித்தது.
- (3) அமைச்சரேயுடைய நின்று அஞ்சவத்தைத்தே.

PART I- DISSERTATION.

“அந்தக் கரணம் அவற்றின் ஒன்றன்று.”

It (the oul) is not one of the Andak r n m .

Th' di rt tio i to r fut tho wh y th t An
d k r n r the oul 'ther i ly or collectivley

TATE NT.

சுண்டு இவ்வான்மாவானது அந்த ரணங்களாயுள்ள மனோ
புத்தி அந்நாரசித்தங் ளில் ஒன்றன்று.

Th Soul e t bl' h d in Sutr 3 ' neither M nor
Buddhi or Ak nk r m nor Chittam.

And k r n re of two ki d . The inner nd outer
And k r n , The inner And k r n r K l
Niy d' K l i and Ar k m. A nobody contend
th t the e re the Soul th re ot d lt with
Th out r And kar n which ar M n Bud
dhi Ak nk r m nd Ch'tt m r lo e d lt
with h r .

REASON. அவதாம் பிரகாசமாய் நின்றே அப்பிரகாசமாய்
நிற்றலால்.

Becau e the And k r nams hine as Chit (pirit) (சித்து)
with eference to the Tatwa below them such as the five
nd rem in 'dull Achit (matter) (அசித்து) with
r f rence to wh t i' bove them 'e. the Soul.

It ' true th t the Andakar n s each perform func
tion. In this irectpect they re Chit (சித்து) (pirit) but they
do not know th t they re performing thi function. It is
the Soul which takes cogniz nce of the different functions
of the Andakaran . Hence the And k ranas re Achit
(அசித்து) matter.

✓ The function of the And kar nas re:

- (a) M n think nd doubts;
- (b) Chitt m weigh ;
- (c) Buddhi decide .

(d) Ak nkar m t rt to decid t nd per pl ed nd ex cutes when Buddhi decide . The And k r n re ordinarily under tood to be the Soul in the m m nner the prime mini ter of a king are c led king by courte y.

ILLUSTRATIONS.

- (1) 'மனமாதியால் உணர்தல் மன்னு புலன்கள்;
மனமாதி மன்புலனில் ஆல்லன் மனமேல்
உதித்தொன்றை உள்ளம் உணர்தல் அதனில்
உதிக்கும் கடல் திரையை ஒத்து.'

Th en e know thing through the m'nd (man) d it companions, who are above the en e . Sen e re not the And k r na . In the ame manner the Andakar na know thing through the Soul who i above them nd the Andakarana are not the Soul they do not know what function they each perform which is known on y to the Soul. Different kinds of thoughts and ideas will prin up in the Soul like the waves of the ea through the Sen es and the Andakaranas.

- (2) 'செந்தித்தாய்ச் சித்தம் தெளியாதாய் ஆங்காரம்
புத்தியாய் ஆய்ந்து, மனமாகிப் பந்தித்து,
வெவ்வேறு தான துணிந்து உள்ளம் இவ்வேறும்;
அவ்வேறும் போகும்போல், ஆங்கு."

t i the Soul which weighs thing Chittam think nd wavers as Manas, tand perplexed like Akankar m and decide as Buddhi. The And karanas cannot ct independently of the Soul. Like Time which give u hour , day , weeks, months and years in conjunction with the Sun Moon and the Stars, the Soul plays the part of the different Andakarana in conjunction with each of them. The Soul is, however, not the Andakaranas ju t Time i not d y week etc.

- (3) அகாரம் உகாரம், அகரகாரம் புத்தி,
மகாரம் மனம்; சித்தம் விர்துப் பாதிவற்றை
நாதம் உள வடிவாம்; நாடில் பிரணவமாம்;
போதம் கடல் திசையே போன்று.

The letter Akar m (அகாரம்) direct Ak k r . The letter Ukaram (உகாரம்) direct Buddhi. The letter M k ram (மகாரம்) direct Mana . Bindu (விர்து) direct Ch'it m and Nacam (நாதம்) directs the Soul. If the e 5 re considered jointly without di-integration they are of the form of Pr n v m (பிரணவம்). Thought and ide wil prinσ up and ch nge constantly in the Soul through the e 5 (அ, உ ம நாதம், விர்து) in the me w y the w ve of the ea r' and fal without intermi ion.

This will be clear to those who understand the 4 V kku (வாக்கு). Sukkum' By t' M tim' d Vykari (சூக்குமை பசந்தி, மத்திமை, வரி). The 4 Vakku re nothing but different ran formatio of the same Panchatch r m or Loσσ . Pranavam i the same a Panch tch r m.

- (4) “எண்ணில ஓங்காரத்தீசர் தாசிவமாம்
நண்ணிய விர்துவோடு நாதத்து ண்ணில்
பகர் அயன் மாலோடு பரமன் அதிதெய்வம்
அர, உரம், மகரத்தாம்.”

The deities who guide the five component part of the (bove mentioned) imme sur ble Pr nav m or Om or Omkaram are the following. Mak n guide Bindu S da ivam N dam Brahma Ak r m Vi nu Uk r m d Rudhra Makaram. Unless the Sou joi the fiv etter referred to nd the five deities a d the four And k r n (14 in all), it will rem in a dull nd dorm t m tter nd wil not act.

Th' will be compr h ibl o ly to tho who are
bl to re tr in the two 'r , Pr n v yu (th 're p'r tory
air) nd Ap navayu (the 'r which c p th ough the
u). The e dept re non but J'v nmukt r . 'Om
i m de up of the thr e letter A U M. (அ. உ, ம.)

PART I DISSERTATION.

ஒன்றன்றியிலும் சகசமலத்துணராத் துவை சந்தித்தது.

Though the Soul i not one of the And k r n it
was made to meet and join them it i ignor t on
account of the nborn M l m.

Thi di ert tion i to expl 'n why the elf reful e t
nd light imp rti g Soul ' un ble to ct e c pt
by 'oining the 'Andak r n who r not elf
refulgent the Soul nd who receiv light only
from the Soul.

STATEMENT.

இனி இவ்வான்மா சகசமலத்தினால் உணர்வின்று.

Thi Soul i sunk in 'gnor nce on ccount of th
Eternal a d Inborn M l m.

Thi t tement implie that the Mool M lam or th
Root Malam referred to i the t Sutra, not o ly
keep the Sou in ignor nee 'n the Kev la St t
but l o c u e it to p through the 3 Av t
of Jagrat etc. in the S k l t te. The Root
M lam h the e two fuction .

REASON.

அது தான் ஞானதிரோதகமாய் ம றத்துக் கொடுநிற்ற
லாக். Bec u e it (the Root Malam) t nd hiding the Soul
Jnana Bl'nd (or Loving bli d).

Th' ' Re on expl in why th Soul which
rem in dull d 'nactive i the Kev l t t
on ccount f M l m w k up nd b .

ctivity in the S k l t t when 'oi ed with K uvig l or T twa . If th Root M l m i n ordin ry Veil or Blind it will keep the oul in ignor nce t ll time . But the Root M l m i a Jn na Blind (which correctly me n Blind ca ed by Love). P nchakrit' m (பஞ்சகிருத்தியம்) con i t of Creation, Pre ervation De truction, Blind or Veil and Gr ce. (கிருஷ்டி, திதி, சங்காரம், திரோபாவம், அனுக்கிரகம்). Drob v m (திரோபாவம்) or Blind included in Panchakriti m i the Jn n Drot k m referred to in thi Rea on P ch kriti m i the work (dance) of Br hm So thi Jn n Blind' l o the work of Br hm. The Root M l m keep the Soul in ignorance only till the time for Anukrah m or Mercy (அனுக்கிர ம்) arrive . Jnana (ஞானம்) i one of the name of P nchatch ram in Par'sba hai.

ILLUSTRATION.

“மாயாதனு ஷளக்காம், மற்றுள்ளம் காணுதேல்
ஆயாதாம் ஒன்றை; அதுவதுவாய் வீயாத
வன்னிதனைத்தன் னுள்மறைத்து ஒன்றும் காட்டம்போல்
தன்னைமலம் அன்று அணைதல்தான்.

Lik th fire wood nd lo d tone which hide the fire in them, the Root Mal m hide the Soul etern lly d prev nt him from knowing wh t he i . But M y erv light, how him wh t he i by developing hi intelligence. Unle M y i t the Soul in thi re p ct he will h ve no knowledge.

Thi illu tr tio h w how An v m l m t d with th Soul Adw 't from time etern l nd how An v m l m d M y ct nd inter act for the benefit d dev lopment f th Soul.

PART II D SSERTAT ON.

‘அ மச்சு, அரசுஎய்ப்ப நின்ற அஞ்சு அ த் தத்தே.’

The King Soul with h' A d k r prim mi ' t r
ubj ct to five Av t .

TATE NT.

இனி இவ்வான்மாச் சா கிரம், சொப்பனம் சுழுத்தி, துரியம்
துரியாதீதமாயுள்ள பஞ்சா த்திதனாய் நிற்கும்.

The Soul which w . . . or nc : the K v l t t
o ccount of M l m u d rgo th fiv Av t of
J gr t Sw pn Su hupt' Turi m nd Turiy the th m
wh 't' joi d to A d k r th S k l t t .

R ASON.

‘அதுதான் மலசொருபத்தின் ம றந்து
அருப சொருபியாய் நின்றலான்.’

Bec u th Soul though Omnipre t i velop d
by M l m nd t ke the form d ch r cter' tic of th
T tw (K ruvi' g l) to which he ' tt ched by Br hm

- (a) ‘தனக்கெ ன அறிவிலா, ான் தானி வ அறிந்துசாஈஈஈன்;
தனக்ெ ன அறிவிலாத ாயில்தான் அறியாசாஈத்;
தனக்கெ ன அறிவிலாதான் தத்துவ ன்னருபன்;
தனக்கெ ன அறிவானால் இச்சகலமும் து ரும்தானே.”

The Soul h . . . d p nde t 'nt ll'gence nd c . . . t
'oi the T tw of h' own ccord. The T tw which
re unintell'ge t do r c nnot join the Soul of tneir ow
ccord The Soul who h no ind pe de t i t ll'g c
t ke th form d ch r cteritic of the T tw to which
he i tt ched. It' only when Br hm joi s the Soul to
T tw th t the Soul will h ve ct'ion and exp ri c .
(S'v pr k m.)

(b) Just s a king who ha prime-minister h s l
other retinue the Soul-king ha other retinue f l w .
(This is given in “J n mirth n” (ஞானமீர்தம்):

Th S { th E W tchm .
 Body Sp' .
 Ey M n r .
 M uth Imm d' te ttend nt .
 N Proh't .

Th Act'o { th To gu C v lry m n .
 L g El ph t w rrior .
 Arm Ch r'ot w rrior .
 A u f try .
 S x or n Comm nd t

Th te Air or V yu (.e.) P m Ap m
 Ud m n V'y S m N g n Kurm Kiruk r
 D v d tt d T nje y r the *relation* .

H r' g touchin in t t'n , m lli p ch
 w lk' iv'n p urine nd tool nd y'
 exu t rc ur r the m ny *follow rs*. Th Soul will
 um th form d ch r ct r of e ch nd ev ry of
 th cc io r' .

ILLU TRATION.

(1) “ஒன்றணையாமுலத்து; உயிரணையும் நாடியினில்;
 சென்றணையும் சித்தம் இதயத்து; மன்றைய
 ஐ யந்தாம் நன்னுதலில்; கண்டத்துவாக்காதி
 மெய்யாதி விட்டகன்று வேறு.”

PRO E ORDER.

“நன்னுதலி வாக்காதி மெய்யாதிமன்ற ஏய் ஐ யந்தாம்;
 ண்டத்துவா காதி மெய்யாதி விட்ட ண்றுவேறு ஐயைந்தாம்;
 இதயத்துச் சித்தம் டென்றணையும்;
 நாடியினில் உயிரணையும்; அணையா முலத்து ஒன்று.”

th J t 34 T tw nd the Soul t work. The e
 r G n dr' (5), K m dr' (5) T nm tr' or
 (5) Sp ch etc. (5), Air (0) And k r n m (4) d
 Soul(1). Th pl c i di N tr' or Puruv m I Sw
 pn 24 K ruvig l nd th Soul re t w rk. Th r

T n m tri e (5) Spe ch etc, (5) Air (0) A d
 k r n (4) d Soul (). The pl ce ign d ' K d m.
 I Su hupt' Chitt m Pr n v yu d the Soul r t w rk.
 The pl c 'gn d ' Id y m. I Turiy m Pr n v yu
 d th Sul r t work. The pl c ign d ' N b'.
 I Turiy the th m So l lo e r i s. Th pl c i d
 Mul

Th p c m t'o d h re do o t r f r t y p r t
 of th hum body Th pl c re i P ch tch r .

(2) 'இலாடத்தே சாக்கிரத் த எய்தியுள்ளம்
 இலாடத்தே ஐந்த த்தை எய்தும்; இலாடத்தே
 அ வ்விந்திரியத்து அத்துறை ள் கண்டதுவே
 அவ்வவற்றில் நீங் ல் அது ஆங்கு.

th m w y th Soule le ve b hind h'm K ru
 v' l s t ft r t wh n h proc eds fr m J gr t to Thu
 r'y theeth m he t k b ck the K ru v'g l wh h
 r turn from Thuriy th th m to J gr t Thi ' ' th S k
 t te. In the Sutt t l o the would b Jiv mukt
 will p through 5 Av t or t te of con c'ou
 which i howev r d'fferent from these. Thi will b fou d
 ' th Sp c' l ch pter (Sutr 7 12) The Jiv mukt
 e joy Su hupt' (the t te of dre mle l p)' J gr t
 (th w k' g t t) which i c lled N vil Su hupt' Nil '
 (நனவில் சுழுத்திநிலை)

Th t t of con ci u in th Sutt t t or pur
 t t re in reference to the D k r'y m or D Av
 t (தசகாரியம், தசஅவத்தை D m Te)

D K i m r th followin :

() T tw R ob m or P Roob m,
 (தத்துவ ரூபம் பாசரூபம்)

(2) T tw D ri n m or P D r' n m
 (தத்துவ தரிசனம் பாச தரிசனம்)

(3) T S tti o P Sut' (த து த்தி)
பாச சுத்தி)

(4) A R b m r P R b .
(ஆ ம ரூபம் ப ரூபம்)

(5) At D r' P u D r' m
(ஆன்மதரிச ம் ப தரிச ம்)

(6) A Sut' r P u S tt' (ஆ ம த்தி ப த்தி)

(7) S'v R b P th' R b
(ரூபம் பதிரூபம்)

(8) S'v D' P h' D r'
(சி தரிச ம் பதிரி ம்)

(9) S' Y (ர ம்)

(10) S'v B (சு போ)

Wh J' r v l d t J'v by Br h (Sutr 8)
h will du lly cl r k w d f P th' P u d
P which c ll d Th M pp r l (Thr h')
Th th h' P ch tch Wh th J'v
cqu'r c d of th' Muppor l h will r du lly
d' c d P T tw will r d lly com k w
wh th r lly d wh P h' S'v m' d will fi lly
b d' P th' r S'v m which c ll d S'v B

Th t K r m Av t r brou h u d th
d fiv Av t of J t Sw p Su h pt'
T r' d Tur'y th th m' but th Av t' th
Sut t t p d tr m ll d by K r v' l r
T tw d t ly ul k th d' ry r t tc.
Th cl fic tio ll w

T tw Roob T w D' m T w Sut' d
At R b r c ll d Pur J ra (நின்ம சா கிரம்)
th J'v h c t k w S f d th d'ff
b tw h' (P u) d T tw (P). At
D' m P r Sw pn (நி ம சொப் ப ம்) d
o c lled S'v Ro b m b c u wh th J'v l' e

wh t S lf re lly ' h id o h v f d S'v m r
 B hm t th m tim h d r hm fo d
 Adw't ' the m pl c (.) P ch tch r m. Atm
 Sutt' r h Purific'tio f Atm o Soul by Ar l r P
 ch ch r i Pur Sush p' nd Pure Tr' (நி'ம
 முப்தி, நின்மல தூரியம்). Th' i t h m 'm S'v
 Dr' am d S'v Yogam. Th u'o of J'v with
 Br hm or S'v m' Pure Tur'ath eth m (நின்ம தூரியாதீதம்)
 di o c lled S'v Bog m. (V'd P ch tch pogh
 t d'n P nd ra Sa t பண்டா ரத்திரம் பஞ்சாக்கரப்
 ப ரொ ட)

() Th Sutr r t d f S kr' by P di
 K ppu my R j :

ஜீ னா ய ஆத்மா அந்த' ர த்தி ம் ரோ னாயி ம்
 ந்திரியும் அரசனும்போல் அதனோடு கூடியவனுப் அவித் தயா
 ஆண மலத்தா' த 'ப்ப்பட்ட ஞான' கிரி ய னே உ டய
 னாய் அ த் த ஐந்தினும் இருப்பன ன்.

Th S l otherw' c l d J'v , tho gh he' diff
 fr A d k ' jo' d to th m 'k 'k' with h'
 i i t . Tho h tur lly Om 'c' t d Om 'pr t
 h ' h' d d by A v m l nd' bj ct t fiv v t

(b) C r po d' tr ' S'v j Siddh' r

(1)“உ ரா ' ரணமெ'னி' ஒன் றஒன்றுஉ ரா டெ' டு
 அணைதரு' செயல் ள் ர'கும் அறிந்து அ அட'கி' ப்
 பு ரும் உள் ருவியா' ப் புற' ரு யி ம் போ'
 இணைதரும்இ ற்றி' ரோய் ர' எ து' என்பது 'மா.'"

f't' th And k wh k ow th' th y r
 t c ' t of ch oth r p r f r ce . ti th S l
 which y d M' th t' c i t f th f
 funct'o p rformed by th A d k r , th t control
 the e function and which le ve the d'fferent T tw or
 K ru v' 't p e from J gr t t te to Tur' th e h m.
 So th S ' d'ff re t fro A dak r .

(2) “ப டொடு ப னிபோதும் பார்பன்னன் புஞ்ம்போதில்லில்
 டொதாரும் விட்டுவிட்டு காவலுமிட்டுப் பின்னர்
 அ டதரும் தனியேஅந்தப் புறத்தினில், அதுபோல் ஆன்மா
 உடலினில் அஞ்ச த்தை உறும் உயிர் காவலா .”

A ki g wh retur to h' p l c from tr ll
 f llow d by h' reti uel v behind him t the ppo' ted
 pl ce ll hi retinue from th' mini er downw rd nd
 enter the zen n leaving only a guard t the door of the
 innermo t room. In the me m ner the Soul king
 leave behind him the Tatw s, h' retinue et fter et,
 when he pa se from J grat to Turiy theeth m p cing
 o y th re pir t ry 'r gu rd t Tur' m.

(c) Corre po di g Sutr ' S'v pr k m. Re d the
 St n quot d under Sutr 3

VTH SUTRA.

THE NATURE AND CHARACTER OF PASAM.

“விளம்பிய உள்ளத்து மெய்வாய் ண்முக்கு
அளந்தறிந் தறியா; ஆர் போலத்
தாம்தம் உணர்வின் தமிழருள்
காந்தம் கண்ட பசாசத் த வயே.

The five S n e nd other K ruvig l or T tw c nnot know nd feel nythin unless they re q `cke ed by the Soul. The senses and Tatw do not know wh t part they pl y and how they pl y In the me way the Soul cannot know nd act unle it i quickened by the S kti of Br hm or Arul. The Soul however doe ot know th t he i Omnipre ent nd th t he i quick ned by Arul. By S kti being the quickener Br hm S kti ` ep r bl Co ort does not become n ctive Oper tor. Th mer pre nce (சந்நிதி) of Brahm m ke the Soul ctive thr ugh S kti ju t iron pl ys `n the pr c of m onet.

PURPORT. இவ்வான்மாக்களிடத்துத் தமது முதல் பகாரம் உணர்ந்துதல்.

Th' Sutr decl re “the Grac'ousness of Brahm to-wards th Soul.

The Arul referred t in the Sutr ` the D'rod S kti (திரோதான சத்தி). By the mention of ome only of the T` tw ` the Sutr ll oth r T` tw re ` cluded.

Thi Sutr i divided into 2 p rt for purp f d' ert `tion

(1) விளம்பிய உள்ளத்து, மெய், வாய், ண் முக்கு
அளந்தறிந் தறியா.

(2) தாம்தம் உணர்வின் தமிழருள்.

PART I DISSERTATION.

விளம்பிய உள்ளத்து மெய், வாய் கண் முக்கு அளந்தறிந் தறியா.

Th fiv d th T tw c t p
y h' c p h u h th S l.

Th' d' t'o 't fu th S k' ph'l phy
cc rd' o which h S l t d p rt th
' t pr c B ddh' k ow th' thr u h th
d th t h Soul do ot d r o th
Av lo g w' h th T tw .

TAT NT.

“சுண்டு ஐயுணர்வு ள் ஆன்மாவால் உணரும்.

The fiv e e know thing th o gh th Soul (nd
ot t t d' S k' ph'lo ophy)

EASON.

‘அவற்றினான் ஆன்மா ஒற்றித்து’ ாணிலல்லது
அ ஆன் மயும் விடவியா ாகலான்’

Bec u e he e e c f el n th' g excep ' c
ju c'on with the Sou .

LLU T AT O .

‘ஐம்பொறி ய ஆண்டங் ரசாய் உளம்நிற்ப

ஐம்பொறி ள் ள்ளம் அறியாவாம் ஐம்பொறியில்
ராணதேல் ராட . ராணும்உளம் ராணதேல்
ராண ; ளா செவி.’

Tho h th Soul c t l h fiv d l v
h l'k K' th d ot k w th S u f
th y c 'mply ' th p c f h Soul d by
S k' m h n th h ld b w r f th p c
f th So l. Th' ' f t th y t w re f S '
h ld b t b' h d h t l th Sul joi h
h y will k ow oth' . Ul th r ' cul c ' c
t'o b tw th Sul d th th r will b r l
k w l d . Th' ' v'd f om th Sw p t t
th dre mi t t (சொப்பன அ ' .) S 't h ld b
dm'tt d th t th Soul d ot k ow with t th
d th d t k w with u th Soul, Th' r er
r c'p l

PART I D SSERTATION

‘, ரம்தம் உ ர்வி தமிஅருளா’ அளந்தறிந்தறியா

Th l d o t k w th t t quick d by S kt
or A ul

Th d rt t fut th th r f w
vik V d d h f th r p o (சுசா வி ரா
ரதி ள்)

TAT E T இனி இதுவும் தம முத ரலே உணரும்.

Th (So l) t k w hr h t Ch f h B h
(J th k w h h th S l th S l k w
h h h)

A ON, இ ர மாத் த னுே உணரும் இந்திரி னை
போ த் தா ம் த னை உ ரா நிற்பலா .

th S ul d t k w S lf d h h
wh t upp r th w y th d o
k w th m lv d th S l wh th r pp (Th
t h w th th S u by t r c u c w th th
doe not k ow th d t c k ow ly
thr u h Br hm.)

ILLU T AT ON ().

‘மன்னுசி ன் ச னிதியில் மற்றுல ம் சேட்டித்தது
என் ம் ம றயி இய மறந்தாய் சொன்ன சி ன்
னு உளம்வினையால் டறிந்து நிற்குங் ண்
எ னு சி ன் அ த் தயின்று.

Y h v for tt h y f th V d th t th
v d th S ul w l p rt h m r pr c f
S v m r h . Th S v m Br hm r f rr d to o ly
m l k h y . Th S u ct o cc
f K m . S v r Br h w l t p c A
(m tter) A t w l t d b f r H m wh S
(p r t.)

Th re on for th r pet to of the n m S v m
thrice the l tr t o how him H thr

c p cit' . Th fir t Siv m i who e pre e c th
 niv r e pl y w ll th Soul how th t H ' th
 uthor of etern bl' (பேரின்ப ராணன்) The eco d
 Sivam who i t ted to be th Eye how th t H '
 Om iscient (முற்றுணர்வினன்) The third Siv m in who
 pr ence A t will ot t nd how th t H ' will t
 p rience A t (தூயதன் மயன்) He ' th p ro '
 fic t'io of Pur'ty.

(2) 'வெய்யோன் ஒளியில் ஒடுங்கி விளங் ாது

வெய்யோனை ஆ ரத ம்ன்போல் மெய்யவனில்

ண்டு, டே ட்டு உண்டு உயிர்த்து உற்று அறியும் ஐம்பு னை '
 ண்டு உடனாய் மன்னுதலை ' ரண்."

Th t r which h' thr u h th Su d which r
 w ll w d up by the Su do t b com th Su 't lf.
 th m w y th oul wh ' ver with' th rb't f
 B hm k w th'ng with H'm d through H'm
 y t d t b com Br hm (Adw 't). Th' Adw it
 r l ti h'p b w Br hm d th Soul ' l'k th
 b twe the Soul d th e which ee h r t t
 ll d touch with the S ul d through the Soul.

(3) 'அருளு டாம், ஈசற்கு அதுசத்தி, யன்றே

அருளும் அ னன்றி யில்லை அருளின்றி

அவன் அன்றே இல்லை ; அருள்கண்ணார் ண்ணு 'கு

இரவிபோல் நிற்கும் அரன் ஏய்ந்து."

Arul i Et r d A d' (அனாதி) Thi Arul ' S kt'
 (Ku d l') E r y f Br hm. Th r ' o Arul without
 B h d ther ' Br hm without Arul. To tho
 P kkuv r (பு'கு ா) who h v b f rtun t ough to
 t th A ul y Br hm will b lik th u .

Th' ' h w h w S ul wh r with' Br hm
 r i ct'io without y c rr p d' ct'
 th p rt of Br hm. Br hm S'v m h
 Arul H' S kt' S'v m d S k' r
 ' sep r bl . Th y r co 't t'ico v l d

co tern l. Though Brahm i qui ce t H' S kti is very ctiv . The movem t nd ct'o of the Soul are ll due to the influence of S kt' the 'n eparab e p rtner nd co ort of Br hm Arul' the s me a P ch tchar m. Th me ino of Arul or Panchatch ram will be r v l d to P kkuv r by Brahm. It is only wh n per o h u derstood the me ning of Arul or P ch t ch ram th t h w'll be ble to u d r t d Self nd Br hm and his union with Br hm who ' lw y within hi Soul & within h' body w'll b po 'b e.

(a) The Sutr liter lly tran l ted from S n krit by P dit Kuppu my R j :

இந்திரியங் ள் விஷயங்களை புருஷனாகிய ஜீவனால் அறிகின்றன அச்சிவனும் தானே அறியிறதில்லை. சம்புவினால் அறியின்றான் அதனால் சிவன் விகாரியாவானெனின், விகாரியாகான். அச்சிவன் அச்சிவனை காந்தம் இரும்பினைச் சேட்டிப்பதுபோல் செலுத்துகின்றான்.

ndiria (sen e) know thing through Jiv th Soul. The Soul too doe not k ow things by it elf. t k ow thing through Br hm. Brahm does not for thi re so b come n Oper tor; Brahm m kes the Jiva pl y in Hi presence ju t ike the m gnet m k the iron pl y befor it.

(b) Th corre ponding Sutra in Siv jn n Siddhiar:

“பொறி, புலன் கரணமெல்லாம் புருடனால் அறிந்து, ஆன்மா வ அறிதரா: அவையேபோல ஆன்மாக்கள் அனைத்தும் எங்கும் செறிதரும் சிவன்றனாலே அறிந்திடும் சிவனைக் காண அறிதரும் சிவனையெல்லாம் அறிந்து அறிவித்துநிற்பன்.”

The Sen e K rana and other Tatw know th' g through the Soul (Puruda) but they do not k ow th m elve nd the Soul which guide them. th m w y

h Soul exp r' nce things and re p the fruit of it
 ction (Kānma s) ccordin they re et in motion by
 th Drod na S kthi (திரோதான சக்தி) the partner of th
 Om ipr ent Br hm and yet the Soul doe not know
 it elf d the S kti of Br hm who et thing in motion.
 Though the Sen e nd the other Tatwa do not know the
 Soul the latter i ever present with them nd make them
 ct. n the m way though the Soul doe not know
 Br hm who i ever pre ent with him Brah n who m ke
 h Soul k ow him when he rid of Pa m is ever pre
 e t with the Soul k owing him nd making him k ow
 thi

Th posit'ion of Br hm in thi re pect i very cle rly
 put by S int K r 'kal Ammayar in Arpud tiruv d di .
 (கா ர்கால் அம் மயார் அற்புதத்திருவந்தாதி).

(1) அறிவா னுந்தானே அறிவிப்பான் தானே
 அறிவாய் அறிகின்றான் தானே அறிகின்ற
 மெய்ப்பொருளுந்தானே விரிசுடர், பார், ஆகாசம்,
 அப்பொருளுந்தானே அவன்.

It i Br hm who knows things. It i He who in truct
 (the Soul). It is He who as Arivu o. Intelligence know
 everything. It is He who is the Panchatchara Porul (பிரம
 வஸ்து—பஞ்சாக்ஷரப் பொருள்), the Truth. He i the Light
 Earth Ether nd All.

(2) ' அருளே உலகெலாம் ஆள்விப்பது : ஈசன்
 அருளே பிறப்பறுப்பதானால் அருளாலே
 மெய்ப்பொருளை நோக்கும் ஸ்திதியுடையேன் என்னான்றும்
 எப்பொருளு மாவதெனக்கு.'

It i Arul which rules the world. It i Arul which
 c ue the ce ation of birth. I have been fortunate to
 see P nchatcharam throu h Arul. It is Arul which i l
 to me always.

(c) The corre pond'ng Sutr in Siv pr k m:

- (1) 'உருஉணாவிலா மயானும்; ஓரொருபுல' களாக
மறுவிநின்றறிதலானும்; மனாதிகள் தம்மின்மன்னித்
தருபயன் நுகர்தலானும் உயிர்சு மாதலானும்
அருவினை உடலுள் ஆவி, அறிவினால் அறியுமன்றே."

The body cannot know things as it is unintelligent matter. The senses cannot know things as they can each experience thing only one at a time. The Andhra cannot directly know things as they can experience only such of the things as are brought to them through the senses. The respiratory air (பிராண வாயு) cannot know things as it is unintelligent matter. The Soul which is confined within this body according to the Karma can know thing only through Brahm.

- (2) 'அறிவெனில் வாயில்வண்டா; அன்றெனில் அவைதாம்என்னை
அறிவதை உதவும் என்னில் அசேதனம் அவைதாம் எல்லாம்.
அறிபவன் அறியும் தன்மை அருளுவனென்னில், ஆன்மா
அறிவிலதாகும்; ஈசன் அசேதனத் தனித்திடானே.'

If the Soul can know things independently by itself it does not require the senses as it does. If the Soul is an unintelligent entity what good can the senses do to it? The senses cannot furnish intelligence to the Soul the senses are themselves unintelligent. If the Omnipotent Brahm can be said to furnish intelligence to the Soul then the Soul by nature must be unintelligent matter. The All knowing Brahm will not supply intelligence to unintelligent matter. So it is certain that the Soul is an intelligent entity by nature.

(d) The heading of this Sutra is "The nature and character of Pasam". Pasam consists of Anavamalam Kanm and Maya. The nature of Anavamalam has been dealt with in Sutra 4. The Arul referred to in this Sutra, is Drodana Sakti. Maya and Kanmas are only the instruments or agents of this Drodana Sakti and a decrip

of Drod na S kti or Arul in the Sutr and di ert -
 tio cover al o de cription of Maya and K nma
 d o they re not ep rately dealt with.

(e) From a deline tio of the nature and ch racter
 of Anavamalam, M y nd Kanma (P m) by Saint
 Me'ka da Devan r in Sutr 2 4 & 5 a d the di ert tion
 u der them it will be evident that though they m y
 app ar to be hostile to the Soul when viewed u perfici lly
 they are really benefactor of the Soul in their respective
 pheres in the long run, in as much a they help the Soul
 in his education, discipline and aevelopment in his march
 tow rd the attainment of union with Br hm. Herein lies
 the *Graciousness of Brahm towards the Soul,* given a
 th pu port of the Sutra. The 'Anai referred to in
 Sutra 2 as the Prime mover of the Kanmas of Jivas is the
 Sakti or E ergy of Br hm. The Jnan Drotakam,"
 which the Root Malam ume in hidin or blinding the
 Soul s e tabli hed in Di ert tion II of Sura 4 is also the
 S kti or Energy of Brahm. And the Arul referred to in
 this Sutra a the Quickener of the Soul is also the Sakti
 or Energy of Br hm. So it ' cle r that the *Principle*
 underlying Anavam K nm nd Maya i "Br hm
 Sakti or 'Sivam S kti' or Br hm Arul or 'God
 Gr ce .

V TH SUTRA:

THE NATURE AND CHARACTER OF
PATHI OR BRAHM OR GOD.

“உணர்உரு அசத்தெனில் . உணராது இன்மையின் ;
இறுதிறனல்லது, சீவசத்தாமேன
இரண்டு வகையில் இசைக்கும் மன்னுலகே.

If Brahm is a thing which can be seen and known like the universe it will be perishable matter or Asat (அசத்து). If Brahm cannot be seen and known in any way, then He will be Suniam or Cipher and become non-existent like the hollow horn. He is neither A sat nor Sun' m or Sat. He cannot be known and at the same time He can be known. So Jnanis who have found Him will say that He is “Siva Sat (சிவசத்து) or a Sat which can be known.

Brahm cannot be known by Pa a Jnanam (பாசஞானம்) and Pa u Jnanam (பசுஞானம்). But He can be known by Pathi-Jnanam (பதிஞானம், சிவஞானம்). Panchatchara Porul (பஞ்சாட்சரப்பொருள்) or Brahma Vastu (பிரம்ம வஸ்து) is Formed and Formless (அரு, உரு). So Brahm is Aru Uru (அரு உரு) and can be known. This means that Brahm cannot be known by the Soul with his Soul knowledge and Worldly knowledge. But He can be known when he reveals Himself to the qualified Soul.

PURPORT. சத்தும் அசத்தும் வரைசெய் துணர்த்துதல் நுதலிற்று.

This Sutra distinguishes between Sat and A sat (சத்து, அசத்து).

This Sutra is divided into two parts for distinction

(1) உணருந் அசத்தெனில். உணராது இன் மயின் உணர்உரு எனில் அசத்து; உணராது எனின் இன்மையின்.

(2) இருதிறன் அல்லது சிவசத்தாமேன இரண்டு வகையின் இசைக்கும் மன்னுலகே.

PART I DISSERTATION.

‘உணர் உரு எனில் அசத்து’ உணராது எனின் இன்மையின்

If (Brahm) can be seen and felt He is A t.
If He cannot be seen, known and felt He is non-existent.

STATEMENT. ஈண்டு அறிவினால் அறியப்பட்ட சுட்டு (சுட்டுப் பொருள்) அசத்து.

What can be known by Atma knowledge or Soul knowledge (a distinguished from Brahm-knowledge) is A t or matter.

REASON. அ வதாம் பிரகாசமாய் நின்றே அப்பி பிரகாசமாய் நின்றால்.

Because A t matter (universe) is not clear and defined but has no light in itself. (It gets light from something else which is the Mupporul or Arul or Presence of Brahman.)

ILLUSTRATION. (1) அசத்தறியாய்? கேள்வி; அறிவறிந்த எல்லாம் அசத்தாகும். மெய் ண்டான் ஆயின்.

Oh you that recognize of the nature of A t matter. What is known by your Soul knowledge is all A t. This you will understand clearly if you find what is Truth or Siv S t.

From the phrase “மெய் ண்டான், ஆயின்” (If Truth is found) it is clear that Truth or Brahman can be found and that it is the most very difficult to find.

There is a reason which declares the possibility of finding Brahman or Truth.

- (1) அருளிஞல் ஆகமத்தே அறியலாம் அள ினாலும்
தெருளலாம், சிவனை ஞானச்செய்தியால் சிந்தையுள்ளே
மருளெலாம் நீங்கக்கண்டு வாழலாம்; பிறவிமாயா
இருளெலாம் இரிக்கலாகும், அடியரோடிருக்கலாமே.”

Though Br hm c not b ord'n rily know H c
be k own through Arul fr m th te chi g in Ag m .
The 'thi g t u ht' Ag m c n be known by m d't
t'ion. From m dit tion th thing can! be clearly ' e n .
without ny co fu ion through S'vajnana. From th'
cle r po 'tio P m the c u of b'rths:ic n be co qu r d.
From th vict ry ov r P m you c join the comp ny
of S i t d njoy S'v n d Anubudi (சிவானந்த அனு
பூதி) Et rnal Bl' .

(Siv ' n Siddhi r Saint Arul d' Siv ch ri r).

- (2) “புகலநின்றிடு பிரமபுரம் எனும்பதி; அதனில்
தகரபுண்டரிகமேனும் அகம் இலங்கியதகர
ககனமுண்டு; அதுமறைகள் கருதநின்றுளபிரமம்;
மிகவிருட்புவர் பிறவிவிட விரைந்துளவிமலர்.

Th's our body i c lled Br hm pur m bec u e
Br hm dwells in it. In the body there ' ' thi g
called T kar Kakanam or Takara Pund reeg m which
hine in the m' d. Thi is the Brahm refere d to
by ll the Ved . Th' Br hm will h sten to tho e who
de rly wi h to re t from thei' birth (“T k r m' m
light or of little w'ght). K k m' ometh' g l'k eth r.
T k K k-n m i thins which ' light like ther.
Pund re g m is lotu . T k r Pundareegam ' light
lotu . (T tuv Roy w my' Br hm G et .)

- (3) “புரிசுரணந்தனைக் கடந்து நின்றலால் சொற்றகைய புலனத்தியார்க்கும்
செளிவரிதாய், உண்மையாய், சித்தாய், ஆனந்தமாய் திரியாதோக்ற்
குரியபரி பூசணமாயிருக்கின்ற, பரப்பிரமம், உன்னேகானும்,
பெரிய லலத்தால் இந்நூடல் பிரமபுரமேனப் பெயர் பெற்றதம்மா.”

A Br hm is above ll T tw . He c nnot be know
to hu n n being . Th' Brahm is Truth Chit Bli a d
Perfection Thi our body which h s the great privileg
f hou ing thi Brahm 'n it, i c lled Brahm pur m on
th t ccount.

(Chid mb rapuran m Saint Paranjothi)

(4) அறியாப்பொருளும் அலன் அறிவால்; ன்கண்ணால்
அறியம்பொருளும் அலன்.

He i not *thing* who cannot be known by Jnan or
Arivu. At the metime He i not *thing* who c n be
k ow by J'v bound by Pa m.

(Saint K n daya V llalar).

(5) 'தேடிக் கண்டுக்கொண்டேன் திரு மாலொடு நான்முகனும்
தேடித் தேடொணுத் தேவனை என்னுளை தேடிக் ண்டு
[கொண்டேன்.

I h ve e rched for Him nd found H'im whom
Vi hnu nd Br hma eached for in v in. I have searched
for Hi n d found Him within me

(Tiru ~~Narukkannan~~ Jnana-Sambanda-Swami Devaram)

(6) "உடம்பினை முன்னம் இழுக்கென நிருந்தேன்,
உடம்பினுக் குள்ளே உறுபொருள் கண்டேன்
உடம்புளை உத்தமன் கோயில் கொண்டான், என்
உடம்பினை யானிருந் தோம்புகின்றேனே."

Formerly con idered my body great nuisance
nd n encumbrance. Then I found an 'Eternal Thing'
'n my body. I found Brahm making temple of my body.
I liv in my body nd protect it

(S int Tirumular T'rum ndir m)

ILLUSTRATION: (2) அசத்தலாய்? நீரில் எழுத்தும் கன
வும் பேய்த்தேரும் ஓரின் அவையின்றுமாறு ஒப்பு.

Oh, y u (oul) who are ot A t but re endowed with intelligence. Do not be toinded bec u e you r k d to co ider the univer e (which appear to be per m nent) A at, unreal nd peri h ble. If you ponder, you will find th t the univer e i impermanent the writing on w ter a dream nd mirage.

PART I () DISSERTATION.

உணராதது எனின் இன் மயின் 'e. If Br hm cannot be known He i uniam or non exi tent.

Sa'nt Me'k nda Devanar h not de lt with thi portion in hi di sertatio 't ' ccepted by ll that thi g which cannot be known i non exi tent.

Saint A ui Nandi Saivach riar however, de with it in hi Sivajnana Siddhiar.

‘உணராதபொருள் சத்தென்னின் ஒருபயனில்லை, தானும் புணராதது, நாமும் சென்று பொருந்துவதின்றும்’ என்றும் தணவாத கருமம் ஒன்றும் தருவதுமில்லை ; வானத்து இணரார் பூந்தொடையும யாமைக்கெழுமயிர்க் கயிறும்போலும்

f thi g (Brahm) which cannot be known i Sat (சத்து) then it cannot join u and we c nnot al o join it at ny time in spite of all the interminable Kanm we undergo. So we profit nothing by a thing which cannot be known just a no one is profited by aerial flower or the tortoi e h ir. The flower cannot be m de into g rl nd nd the hair into a rope. Becau e both are non exi te t.

(Thi Sutra al o hows th t Br hm ' a know ble thing)

PART II DISSERTATION.

‘இருதிறன லது, சிவசத்தாமேன

இரண்டு வகையில் இசைக்கும் மன்னுலகே.

Brahm i neither Asat nor Suni m (non-existent). He can both be known and not known. As He is knowable by J i He i c lled S'v S t (சிவசத்து).

A th t d ert tion deal with the nature of A t
thi o e del with the nature of Sat.

STATEMENT: இனி இவ்விரண்டு தன் மயுமின்றி வாக்கு
மனதீத றோசரமாய் நின்ற அதுவே சத்தாயுள்ள சிவமென்று
உணரற்பாற்று.

The Bein^o who ' neither S t nor A at who i incom
prehensible and who ' beyo d peech nd mind of
the 'ignorant Soul i Siv Sat (சிவசத்து) nd can be known
through Jnana.

REASON பிரகாசத்தினுக்குப் பிரகாசிக்க வேண்டுவதின்மை
யானும் அப்பிரகாசத்தினுக்குப் பிரகாசமின்மையானும்.

Becau e thi g or object which ' within the com
preh n io of hum n k owledge doe not require any
extra aid to under t d it by d thing or object which
i bove the comprehension of hum n knowledge can
never be known Br hm doe ot fall within any of the
bove two c tegorie . He c be known though incom-
prehensible.

ILLUST ATION.

(1) ' எண்ணிய சத்தன்று அசத்தன்றாமென்றால், என்
கண்ணியுனதென்றன் மெய் ' டான் எண்ணி
அறிய இரண்டாம் அசத்தாதல்; சத்தாம்,
அறிவறியா, மெய் சி ன் தாளாம்."

f Brahm i neither S t or A t and if one who
ha found the Truth ay th t Br hm is in hi eye then '
w'll be A t if he t ke cog 'z ce of it other th n hi
'Self , The Siva Sat or Br hm who is above all compre
h n io ' the Truth nd thi Truth ' the Thal or Foot of
Br hm. ('Th l or 'Foot ' i ' Grace.)

(2) 'உணர்ப அசத்தாதல் ஒன்றுணராது; ஒன்றை
உணருநீதானுணராய்; ஆயின் உணரும்உனில்
தானிரண்டாம்; மெய்கண்டான் தன்னால் உணர்தலால்
தானிரண்டாய்க் காணுந்தமி.'

All the Tatwas or Karuvigals which are felt and known by you (Soul) are A at (matter) and the cannot know the First Cause. You (Soul) yourself who know things through Tatwa cannot know the First Cause. If you (Soul) know and feel the First Cause or Brahman distinct and separate from you just as you know other object the you and Brahman will be two and then will be of no use for your salvation. One who has found the Truth will know the First Cause or Arul (தமிழ்) and will know him well and distinct from the First Cause or Arul but being with it.

(3) “பாவகமேல் தான் அசத்தாம் பாவஞதீதமெனில் பாவகமாம்; அன்றென்னில் பாழ்துவாம் பாகத் தப் பாவித்தல்தான் என்னில் பாவகமாம் தன்னருளால் பாவப்பதுபம் இல்பாழ்.”

If you imagine Brahman with your mind (something according to your fancy) then Brahman will be A t. If you imagine Brahman without the mind i.e. without thinking of anything to represent Him then there is the limitation. If you imagine Brahman in a third manner, then H will be zero. If you imagine Him in your imagination then too there is imagination. The truth is you cannot imagine the real Brahman without your comprehension. *H can be imagined only in H's real form of Arul or Panchatcharam.* Otherwise H will be simply Zero and it will not be benefited by or without Zero.

Brahman Brahman beyond all imagination. You cannot imagine anything only when you can give it form. Brahman Sivam-Sakti has a real form. This form is Arul or Panchatcharam. If there is to be union with Brahman, this form of Brahman should be known.

- (4) அறிய இரண்டல்லன்; ஆங்கு அறிவுதன்னால்
அறியப்படான்; அறிவினுள்ளான்: அறிவுக்குக்
காட்டாகி நின்றானைக் கண்ணறியா மெய்யென்னக்
காட்டாது அறிவறிந்து ண்டு.

PRO E OR ER.-

“அறிய இரண்டல்லன்; அறிவுதன்னால் (ஆன்ம அறிவால்)
அறியப்படான்; அறிவின் (ஆன்ம அறிவின்) உள்ளான் ஆகவின்
அறியப்படான்; அறிவுக்கு (ஆன்ம அறிவுக்கு) காட்டாகி நின்றானை
மெய்யறியாக்கண் என்ன? அறிவு (ஆன்ம அறிவு) கண்டறிந்து
காட்டாது.”

Br hm nd Atm. (Sou) r Adw t d they r ot
tw Br hm not d t ct nd epar te from Atm to be
k w other obj ct. Atm d Br hm though Adw it
th form r c not know the l tter w th hi Atm know
l dg. Br hm the Gre t tell'ge ce. The Atm
tell'ge ce which v ry m l within the Gre t Intell'
ce. Wh t th good of the eye which c nnot find
the Gre t Intelligence (the Truth) which is the instrument
of Atm intelligence? Atma intelligence can ot find Brahm
The fi it c nnot find the l fin'te

- (5) “அதுதென்னும் ஒன்றன்று. அதுவன்றிவேறே
அதுவென்றறியறிவுமுண்டே ... அதுவென்று
அறிய இரண்டல்லன். ஆங்கு அறிவுள் நிற்பல்
அறியும் அறிவே சிவமுமாம்.”

Brahm i ot uch a one as can be specific lly defined
“It”. In Mukti (Union) the Soul (Atm) will know
It Br hm. At the s me t ne Br hm nd Atm re
not two but Adwait. In Mukti the Atma the sm ll
intelligence will be co cious that it is withi the Gre t
ntelligence. Th's Great Intelligence (Arivu) i Sivam or
Br hm.

In Bond ge too the Soul is w th in Brahm but the Soul
does not know it as it is hidden by An v
m l m. But in Mukti or Union when the Soul

'd liv r d from P m 't w'll know that 't is
 w'th'n Brahm a d th t it ' not d't'inct from
 Br hm Both ' B o d g and Rel e th
 r l t i o h i p b t w n B a a m d th S u l '
 Adw 't But whil'n B o d g e the Soul ' t
 co c i o u of the r l t i o h i p i R e l e it b
 com co c i o u s of i t h i r e l t i o s h i p. Th '
 Muk't or U i o

(a) Th Sutr tr l t d from S k r't by P d't
 Kupp my R j :

சம்புவாகிய (சு ஸ்வரூபனான) சி னதுரூபம், அதிருசியம்
 எனின் (ாணப்படாதது எனின்), அசத்துத் தன் மயாம். (மலடி
 மந்தன்போல் ஸ் ரூபமின்றிய தன் மயாம்). திருசியம் எனின்
 (ாணப்படு து எனின்) ஜடத் (அறிவின்றிய) தன்மையாம்; அ
 னிரண்டன் வேறு அதா து சத்துத்தன் ம, சித்துத்தன் ம
 யா அறியத்தக்கதாகேமென்று அறிஞர் அறிவர்.

f th form of S'v m or Br hm c ot b ee H '
 on exi tent l'k the barren wom 's son. If H' form
 c n be see then He becomes u intelligent m tter. He '
 neither but S t and Ch't d c n be k ow , Th ' th
 k owledge of J

(b) The corresponding Sutra in S'vajnana Siddh'ar.

“அறிவுறும் பொருளோ ஈசன்; அறிவுறுதவனோ என்னின்
 அறிபொருள் அசித்து அசத்தாம், அறியாதது இன்றும்; எங்கும்
 செறிசிவம் இரண்டுமின்றிச் சித்தொடு சத்தாய் நிற்கும்,
 நெறிதரும் சத்தின்முன்னர் அசத்தெலாம் நின்றிடாவே.”

Th que tion ' wheth r Br hm i know ble th'
 or a thing unknow ble? f Br hm ' thing which c
 be 'm gined d seen by the eye the 't will be p r' h
 ble like the object ' th universe. If Br hm c ot
 be known He is no -ex'stent d Zero. Then it w'll b
 v 'n to say that a k owledge of Br hm w'll give Mukti r
 Union. If it is argued that Br hm cannot be een by he
 eye bu' can be seen or imagined by th' mi d, then 's

mind and other k rana being matter cannot stand before the Omnicient Brahman it cannot be said that mind can grasp Him. The truth is that Brahman though He cannot be comprehended by the mind is not unknowable thing. He is Chit and S t and can be known by Siv
J

(c) *Corresponding Sutra in Sivaprakasam.*

‘ நீடுபராசத்தி நிகழ் இச்சாஞான
நி றகிரி யதா அதனை நிமலன்மேவி
நாடரிய ருணை திருஉருவமாகி
நவின்னுபல லை நாதவிந்துவாதி
கூடுமொளி வளர் குழலை மா யமேவிக்
டுடுவினைடொள், தனு கமண, புவன போ ம்
புடுபெற நிறுவி அவை ஒடுக்கும் மேன்
பிறங்கிய நிட்கள சுகள் : பெற்றியாமே.

Brahman is the Sakti. In the Sakti is the Kir'y Sakti produced by Para Sakti and taking Arul (அருள்) or Grace and his body join the Sutt maya, the resort of Nidam, Bindu and other, and produce Veda and Agam. He is the Lord of the Dhenu K r a, Puvan Bogam through the Sutt maya and finally absorb them. The Form of His Body which Creates and Absorbs is called Formle. ‘Formle and Formed and “Formed (அரு அருஉரு உரு). (Dhenu is body. K r n are Tatwa. Puvam is the universal Bogam experiences)

(d) *Corresponding Sutra in ‘T'ri Und'ar by Sa'nt Uyy vanda Devanar.*

‘ அ ளமாய் யாரும் அறிவரிதப்பொருள்
ச ளமாய் ந்ததென்றுந் தீபற
தானு த் தந்ததென்றுந் தீபற’

The Formle is Incomprehensible and Imper onal. Brahman has no Form on our account and has become Person and Comprehensible, so that we may find Him and become one with Him. (The Form is Arul, Grace or Pancha r m).

V ITH SUTRA:

THE SPECIAL CHARACTERISTIC OF PASU OR SOUL,
WHO IS HEIR TO MUKTI.

“யா வயும் சூனியம் சத்தெதிர் ஆகலில்
சத்தே அறியாது அசத்து இலது அறியாது;
இருதிறன் அறிவுளது, இரண்டு அலா ஆன்மா ”

Br hm i S'v S t. A S t H ' l 'n ll Nothing
will t nd before S t ep r t t'ty. n the pre ence
of Sat ll i Zero. Br hm S t c ot find anything
sep rate from nd out ide Him elf which c n be pointed
out a he he or it. So Brahm or P thi c nnot know
nd xper'ce A t (m tter) r the u 'ver e. A t
(m tter) r P am which has no i tell'gence c not k ow
nd xperience Pathi or Br hm (S t) who ' ll ntell'
ge ce Om 'cient. There is on thi g, however which
combi e the n ture of both Sat nd A t. Thi i P u,
Soul or Atm who i Sat A t (சத்தசத்து) nd i the
connecting l'k betwee S t d A t or Pathi a d
Pa am. P u or Soul c experie c P m on the one
'de nd P th' on the other.

PURPORT.

மலதற்கோர் புறனடை ணர்த்துதல் நுகலிற்று'

This Sutr i complementary to the 6th Sutr . Th
V Sutr de lt with S t nd A at. This de l' with S t
A t.

Th' i divided i to 3 p rt for d' ert tio :

1. யாவையும் சூனியம் சத்தெதிர்; ஆகலிற் சத்தே அறியாது;
2. அசத்து (அறிவு) இலது அறியாது;
3. இருதிறன் அறிவு உளது; இரண்டு அலா ஆன்மா.

PART I—DISSERTATION.

‘யாவையும் சூனியம் சத்தெதிர்; ஆகலிற் சத்தே அறியாது.

n the pre ence of Sat there i complete vacu'ity.
So, S t will know nothing, there i nothing but empti-
e to k ow.

TAT T.

“எண்டுச் சத்தினிடத்து அசத்துப் பிராசியாது”

Pa m which i A t will not ppear or shine before Pathi or Sat.

REASON.

“மெய்யினிடத்துப் பொய் அப்பிரகாசமாய் நிற்கலான்.”

Because what is unreal (Asat or Pasam) will not stand before what is real (Sat or Pathi) when the latter begins to shine.

ILLUSTRATION.

“அன்னியமிலாமை அரற்கொன்றுணர்வின்றும்
அன்னியமிலான் அசத்தைக் காண்குவனல்- அன்னியமாக்
காணன் அவன்முன் கதிர்முன் இருள்போல
மாண அசத்தின்மைமற்று.”

Pathi or Brahman (Sat) cannot know or feel anything as different from Him, as He is everything. Both Pasu (Soul) and Pa sam (Maya etc.) are coalesced within Brahman or Pathi and they do not stand apart from Pathi for Him to reckon them as anything. If Pathi were to know Pasam He will know it as within Him and not as distinct from him. Because, the worthless Asat will not be visible before Him just as darkness will not be visible in the presence of the Sun.

PART II DISSERTATION.

“அசத்து (அறிவு) இலது; அறியாது.”

A A at ha no 'ntelligence it will not know Sat.

TATE ENT.

“இனி அசத்தினுக்கு உணர்வின்று.”

A t h o 'ntelligence.

Here Tatwa (or Tatwa Prabancha Tatwa Universe தத்துப் பிரபஞ்சம்) related with as all other Prabancha (universe) admitted by all to have no 'ntelligence.

A ON. அது தான் நீருபிக்கிலின்றாகலான்.

B cau e T tw (being l o m tter) cannot h ve y
'm ' t'o .

ILLUSTRATION.

‘பேய்த்தேர் நீர் என்று வரும்பே தக்கு மற்றனைந்த
பேய்த்தேர் அசத்தாகும் பெற்றி மயின் வாய்த்ததனைக்
ண்டுணர்வார் இவ்வுழியில் ாணும் அசத்தின் ம்
ண்டுணர் ார் இல்லதெனக் ாண்.’

One who pproache mirage to quench hi thir t,
find th t it i unre l and ot w ter when he ' actually
upo 't n the me w y o who h not le r t the
Truth from hi !Guru (Br hm) will con ider the un'iver e
round him re l nd will not fi d y unre l'ty bout 't.
But whe once h learn the Truth from Br hm hi Guru
he will know th t the universe around h'm ' A t
d unr l.

PART II DISSERTATION,

இருதிறன் அறிவுளது, இரண்டு அலாத ஆன்மா.

The P u or Sou who 's neither S t or A th two
k' d of k owledge he can know Pa m or A t on
the on 'de nd Pathi or Sat on the other ide.

Th' di ert tion ' to how th t there i ome thi g
between P th' nd P am in the h pe of P u
t k ow them both, Pathi and Pasam c nnot
ppro ch d know e ch other.

TATEMENT :

(1) இனி இருதிறன் அறிவுளது இரண்டலா ஆன்மா.

Ju t the sun nd the object which it how
c ot know each other Pathi and P am cannot know
each other. And like the eye which c n know both the
u nd the objects, the Soul can know Pathi (Sat) and
P m (A at). The eye i neither the sun nor the objects.
the me way, Pasu (Soul) i neither Pathi (Sat) nor
P m (A t) but c n know both. So P u ' S t A t.

(2) இவ்விண்ணடியும் அறிவதாய் உபதேசிப்பாய்நிறி அறிவு, இரண்டன் பாலுமுளதாயுள்ள அதுவே, அவ்வான்மாவாம்.

The 'ntelligence (Arivu) which can know both P and P m the 'tel'igence which understand when taught (like discipline) and the intelligence which is attached to P m during Bondage and experience it and which is attached to P m in Mukti and experience it this intelligence (Arivu) is Pa u or Soul.

ILLUSTRATIONS:

- (1) 'அருஉருவந்தான் அறிதல் ஆய்இழை ஆய்ஆன்மா அருஉருவம் அன்றாகும் உண்ம அருஉருவாய்த் தோன்றி உடனில்லாது தோன்றாது நில்லாது தோன்றல் மலர் மணம்போல் தொக்கு.

The P u or Soul which can study intricate Philosophie is neither Aru (அரு) or Sat nor Uru (உரு) or A at and it is different from either of them. The truth is that P u or Soul can be known only by its attachment to either A at (P am) or S t (Pathi) and cannot be known separate entity apart from them, like the smell of a flower. It will be found merged in Pasam or A at in Bondage or in its Betha tate (பெத்தநிலை) and merged in P m in the Mukti state (முத்தி நிலை). It is a thing which cannot stand by itself.

- (2) 'மயக்கமதுற்று மருந்தில் தெளிந்தும் பெயர்த்துணர்நீ, சத்தாராய் பேசில், அசத்துமலை; நீயறிந்து செய்வினைகள் நீயன்றி வேறு அசத்துத் தானறிந்து துய்யாமைதான்.

Like a person who is unconscious and recover when proper medicine is administered Pa u or Soul is in trance (in its Betha or Ajjnana state) and has the intelligence to understand things when taught by Brahm. But during Bondage he cannot know everything fully think differently at different time and is also subject to forget

ful . So h c ot be P thi or S t who . Om i c' t
 d who does ot require te cher. At th m t'm
 P u or Soul' not A t 't' he who r p th fruit
 of h' p t K m d ot th univer e which . A
 Th Soul i in p cul' r po' tion. He will rem in A t
 wh u t ught d b c m S t whe t ught.

Th' how th t th rel' tion betw th Sul d
 Br hm ' th t of d' ciple d t ch r.

(3) மெய்ஞ்ஞானம் தன்னில் விளையாது அசத்தாதல்
 அஞ்ஞானம் ; உள்ளம் அணைதல்காண் : மெய்ஞ்ஞானம்
 தானே உளவன்றே தண் கடல் நீர் உப்புப்போல்
 தான், ஏயுள முளவாய்த்தான்.

PRO ORDER. அஞ்ஞானம் அசத்தாகலான் மெய்ஞ்ஞானந்
 (சி சத்து) தன்னில் விளையாது ; மெய்ஞ்ஞானம் உளவன்றே
 தானே த் கடல் நீர் உப்புப்போல், தான் (அஞ்ஞானம்) ஏயுளமுள
 ராய் உள்ளம் (ஆன்மா) அணைதல்காண்.

A Ajjn i A t 't will m ke no he dw y
 Jn which ' Siv S t. But this Ajjn n adher to th
 Sul it r m 'ns' tr nc when unt ught by Br hm
 ju t It dheres to the w ter in the oc d ot t
 th ce n' t elf. Thi h been the c e from time et r l
 (S lt' c mp red to Ajjn n or P m w ter t So l
 or P u d th oc to P th' r Br hm.)

(a) The Sutr tr l t d from S kr't by P ndit
 Kuppu my R j :

“அசத்தானஜடப் பிரபஞ்சம் சத்தாகிய சித்ரூப சிவத்தின்
 முன் பிராசியாது ; பிரபஞ்சம், சி ம் என்னும் அவ்விரண்டும்,
 ஒன்றனை ஒன்று அறியா ; பிரபஞ்சம், சிவம் இரண்டினையும் உணர்
 ப ன் எவனோ, அவ்வாத்மா ஜடசித்துகளின் வேறும்.”

The u 'v r which ' A at will not t nd nd hin
 b fore Siv -S t. The univer e nd Sivam will not know
 ach other. The Soul which knows them both 's different
 from S t and As t.

(b) The corresponding Sutra is Sivā Siddhanti:

“சத், தசத் தறிவதான்மாத் தான் சத்து மசத்துமன்று ;
நித்தனாச் சத சத்தாகி நின்றிடும் இரண்டன்பாலும்,
ஒத்துடன் உதித்து நில்லாது, உதியாது நின்றிடாது
த்திடும் தோற்றம் நாற்றம் மலரினில் ருதல் போலும்”

Th S lwhic c k ow wh t i S t d wh t .
A t c t k w t elf d t n c d v d u l t y. t .
t r (Su m) or x i t t o t h t c c o t Th
m l l f t h f l w r t v i b l t h f l w r d t
t h t c c u t o t e t. t c t d o r m r d
t h f l w r. t h m w y t h S lwhic t h r
S t r A t d t f i t e l f w i t h A t (P m) w h t
t t c h d t t n d B o d g d d f t l f w i t h
S t (P t h i) w h t b c o m t t c h d t t R e . F
t h r o P u r S u l w h i c t r l e t i t l d t b
c l l d S t A t.

(c) The corresponding Sutra - Sivaprakasa:

‘சத்திது வென்று அசத்துத்தான் அறியாது’ அசத்தை
சத்து அறிந்து அகலவண்டா’ அசத்திது, சத்திது என்று ஓர்
சத்து, இருள் ஒளியலாக்கண் தன்மையதாம் அசத்தைச்
சத்துடன் நின்று நீங்கும் தன்மையால் சதசத்தாமே’.

P m which is A at c nnot know Br hm s S t. Brahm who is S t nd Omni cient d who co it ns both P u nd P m within H'm eed not know Pasam ep r re e tity. The S t which i able to know Pathi. (Sat) nd F s m (As t) i the Soul or P u. He is like the ey which, when oined to darknes doe not become d rk ne nd when joined to light does not become light but which remain di tinct from both darkness nd light. Th' P u or Soul i c lled S t-A t because t h s the poten ti lity of di cardig P m or As t, when it is joined to P th' r S t.

(d) th' S tr Br hm h w h S l wh t h
 r lly · d th' · how' h' h' A R b m (ஆன்ம
 ஞபம்). S t d r S 4. Wh 'At · d
 pl · h S ul · · pl' dly th t T tw r P
 R b (தத்து பா ஞபம்) · l h w t th
 t'

V TH SUTRA

JNANA IS REVEALED BY BRAHM TO THE SOUL
AS THE MEANS OF HIS REDEMPTION

“ஐம்பு டே டரில் அயர்ந்தனை வளர்ந்தெனத்
தம்முதல் குருவுமாய்த் தவத்தினில் உணர்த்த; விட்டு
அன்னியமின் மயின், அரன்கழல் செலுமே.”

Thru h th m r't r'ou d d do ' pr v'ou birth
d th u h h du p r f r n c f S r'y ' Kir'y ' d
Y (சரி ய, கிரி ய, யோ ம்) ' pr v' u b' rth Br hm
P th' wh h b l l w tch' g h'm d
'd' h' k ow t h'm A d r'y m' (அந்தரியாமி)
fi d' th t he h b com P kuv (பக்குவன்) d
fit to k w him lf r v l Him f t the Sou
h' Guru or T cher nd tell h'm 'Oh. So of Br hm:
Oh my y u h v b e t'll ow urtur d by th fiv
wld m (th) d you h ve completely forgott
y r r t t through the co trol nd influence of th
wld (th e). Whe th Soul re l' es hi l v' h
p 't' dr l' l o h' true t tu, he rebels g ' t
th i flu c f the five e ses give up h' att chme t
dco ctio w'th P m nd dhere to Pathi or Br hm
d' u 't d to Br hm. The Soul which was a str nger
t Br h ' h' Beth t te (tate of ig or ce nd
b d) b com o w'th H'm'n h' Mukti st te (or tat
f r l) d' u 'ted to the K l l (முல்) or Fo t
f B hm b l r tr g r

PURPORT.

ஞா த்தினை உணரும் முறை மயினை உணர்த்துதல்.

Th' S tr d cl r th circumst nce is which Jn n
' r v l d to th Soul by Br hm. (Thi i c lled Atm
D i m (ஆன்ம தரிசனம்). V'de note u der Sutr 4.

The revel t' of 'Jn na ' by Br hm Teach r'
ly he 'n't' al step tow rd the Soul' fin l

redemption d'union. The Soul does not become united to Brahma soon. In the revelation to him. He has to undergo a long course of training and purification before the union takes place. It takes some years for the union to take place. In the first three do not meet new wisdom. It is directly under the hand. In Arul Love Pancha-tcharam, Tl, K. al, Ad' etc. really synonym.

This utterance is divided into 4 parts for purpose of dissection:

1. தவத்தினில் உணர்த்த;
2. தம்முதல் குருவுமாயுணர்த்த;
3. ஐம்புல டேடரில் அயர்ந்தனை ளர்ந்தது;
4. விட்டு அன்னியமின் மயின் அரன் ழல் செலும்.

PART DISSERTATION

“தவத்தினில் உணர்த்த”

The revelation of Jnana depends upon proper dutiful disciplinary devotion.

STATEMENT;

சுண்டு இவ்வான்மாக் ளுக்கு முற்செய்த த்தான் ளா ம் நிகழும்.

Jnana the method of redemption will become known to qualified soul as a reward of their proper or meritorious performance in past birth.

Jnana is revealed to the soul by Brahma when the soul becomes qualified to know the Truth. Good action performed in this birth alone is not enough.

REASON.

மேற், சரியை கிரியாயோகங்களைச் செய்துழி, நன்னெறியாகிய ளா த்தைத் காட்டியல்லது மேலாகுத தக் கொடா லான்.

S y · Ki y d Yog will t th v
v M k h R l but w'll o ly l d t th d' cov ry
f J h od w y (சு · மார் · ம்).

Th T p referred to ' the t m t m S riy
Kiri y d Yog . No c n expect r dempt'o
by the mere perform ce of S r'y i K'ri y ' nd
Yog . Thi will only qu lify Soul for the
revel tio of J n by Br hm. Jnana ' the
Sadhanan (சாத ம்) or m a s of r demption.

ILLUSTRATION:

- (1) தவஞ்செய்தார் என்றுந் த லோ ஞ்சார்ந்து
பவஞ்செய்து பற்றறுப்பாரா த் த ஞ்செய்த
நற்சார்பில் வுதுதித்து ஞானத்தை நண்ணுதலைக்
ற்றூர்கூழ் சொல்லுமாம் க ' டு '

Th Soul who h ve e celled 'n T p 'n thi world
will 'nv r' bly go to Dev lok or Sw rk (சுவர்க் ம்) nd
ft r exp rie ci th re ult of their good deed here
will b bor g'n 'n th' world 'n relig'ou f m'y
' order th t they m y reap the fruit of the'r good and
b d ctio ' the p t, which yet rem ' to be con umed
d i rd th t they m y throw off ny rem ining
fle chm nt . It ' o ly the th t Jna a will become
k w to them which will 'v them Rele e. Th' w'l
b v'd t from the work of the le r d (Jiv nmukt r)
who h v writt them from their own p r on l exp r' e ce.

- (2) ' பசித்து உண்டு பின்னும் பசிப்பாணை ஒக்கும்
இ சத்து ருவினையிலின்பம் இ சத்,
இருவினை ஒப்பில் இறப்பில் தவத்தான்
மருவு னும் ஞானத்தை ந்து'

The pl ure nd joy one e perie ce a the re ult
f h' o d ctio re imil r to the ple ure o e
per' c when h' h ger i t' fied. The ple ure
f i ' only t mp r ry veryo who h e t

will be hungry gain the enjoyment of pleasure the result of good action only videsha dharma permanent. food the futility of good action alone for getting Mukti of the fruit of Oppu (இருக்கை ஒப்பு) the result of the Upaya (உபாய) Sriya Kriya and Yoga will be clear. If he does not get Iruva Oppu the manner in which at birth he will get it the next birth through imperishable Tapa (இறப்பில் தம்) which is True Sriya True Kriya and True Yoga (உண்மையான உண்மையான உண்மையான யோகம்) which is fruitful Japa will be fruitful well. The pleasure of experience the result of imperishable Tapa is permanent and the Soul who has reached that state will not become hungry again it will be enjoyed by the Nectar or Amudu (அமுது) flowing from his mouth (சுழிமுனை).

Iruva Oppu means the maturity of Karma or "Karmam Pribagam" (கன்ம பரிபாகம்). But it produces bad results and good action produces good results. The pains in the ocean and the pleasure in the other are both temporary and evanescent. So good action alone will not enable the Soul to have union with Brahman. The Soul should come to the stage of looking at both good and bad action equally and should have dislike to them both equally they are both fetters though one is golden and the other is iron. This is the maturity of Karma or Iruva Oppu. The pleasures one enjoys the result of his good action is Sattva (சத்தி) mullapleasure. The lasting pleasure which is called Perinbham (பேரின்பம்) immediate pleasure will be attained only through Jnana. What is called

S riy K'riy d Yo r of two ki d :
 Up y (உபாய) r Artific' l S riy Kiriy d
 Y d U m (உண் ம) or R l S riy K'riy
 d Y . Wor h'pp' g u k w G d'
 hurch t mpl d mo qu etc th
 rd' ry w y m k' g p'l'r'm g b th'
 wh t r con 'der d s cr driv r d med't t'
 up u k ow God' d'ff r t po tur d
 c d' t ch ' f cy rec lled A 'f'c' l
 S 'y K'riy d Y . Th R l S riy ' full
 b l' f r F 'h th ffc cy of P ch tch r
 P l (பஞ்சாட்சரப்பொருள்) d t k' t. Th
 R l K'riy i th perform c of rvice
 c ction with the pur'f'c tio of th body d
 oul th r ult of t k' g J n . The R l Yo
 th m S'voh m (சிவோகம்) 'e ide tify' g
 lf with th k ow Br hm. Th Tru Jn
 the c t'io of il ctiv' tie both ment l
 d bod'ly d becoming one with the k ow
 Br hm. Th Tru Sar'y Kiriya Yog nd
 J r r pect'vely called Da amarg
 S rputr m rg S gam rga nd Sanm rg
 (தாசமார்க்கம் சற்புத்திர மார்க்கம், சக மார்க்கம்,
 ன்மார்க்கம்). The relatio between Br hm nd
 th S ul th t between m ter nd serv t
 in th D n rg peiod when True Sar'y i
 performed. In the S rputramarga period whe
 the Tru K'riy ' per formed, t th t b twe n
 f ther nd on. I the Saga M rg period wh
 th Tru Yog ' p rformed the rel't'ion i th t
 betw e frie d nd frie d. In S nm rg period
 there ' u 'io with Br hm nd Dwaitam (துவிதம்)
 i o t. I th fir t period one gets S logam i.e.
 The Soul find t ef'n the s me place Br hm

i.e. in the Panchacharya Porul. the second period on get Samapam (சாம்பம்) i.e. Brahmic m
 r r t Su himu . the third period o
 tt i Srupam (சாருபம்) r tr n fo m t
 whe Brahmantr the body in the f of
 Jothi (ஜோதி) Light through Su himu Th
 Jiv nmukti period. n he t t ge the Jiv
 mukt become V'dek Mukta or Di embod d
 Mukta nd e joy Syuchi m (சாயுச்சியம்) o
 Etern l bli . Along with ruvinai Oppu o
 will get Maapribgam (மலபரிபா ம்) nd S thi
 ip th m (சத்திரிபாதம்). Mal p rib g m th
 we ring away of Anvam l m (ஆண் ம ம்) d
 Sathinip tham i the f ll of S kti or M y . Th
 h ve 4 gr de or t ge corre po di t h fo r
 period referred to bove nd the e r M d
 T ram M ndam Deevir m nd D evir th r m
 (மந்ததரம், மந்தம், தீவிரம், தீவிரதரம்). mo low
 low h te nd more ha te Th power of S kt
 or M y w'l gradually f ll off nd v h
 wel th t of An van l m wh th S l
 p e from the fir t to th l t t g Th
 progre however, ow but u

PART II DISSERTATION.

“தம்முதல் குருவுமாய் உணர்த்த”

The revelation i m de to th Soul by h ow Gu
 Br hm.

TATE ENT.

இனி இவ்வான்மாக்களுக்குத் தமதுமுதல் தானே குரு ய்
 உணர்த்தும்.

After the due perform nce of S r'y K'riy d
 Yog , nd when the Soul has qualified him elf h ow
 Chief nd Support the Br hm will t ch him th Truth
 Guru r Te cher.

n the t Di ert t'ion it w hown th t Jn n
c nnot be reve led except by Br hm. the pre
ent one the nature of Br hm Guru i how .
EASON.

அவன் அன்னியமின்றிச் சுதன்னிய சொருபியாய் நிற்ற
நன்

Becau e thi Guru l'ves 'n the soul ' elf as h's body
without any di tinction between him elf and the Sou ju t
as the ou live in the human body.

ILLUSTRATION.

- (1) 'மெய்ஞ்ஞானந்தானே வினையும் விஞ்ஞானக ார்க்கு,
அஞ்ஞான அச்சகலர்க்கு அக்குருவாய் மெய்ஞ்ஞானம்
பின்னுணர்த்தும்; அன்றிப் பிரளயாகலரு டு
முன்னுணர்த்தும் தான் குருவாய்முன் '.

Br hm will make known Jn n to Vijjn nakal r
from within them; to tne Pir l y kal r from before them
Guru nd to the Sakalar He w'l make known Jnan
'n the gui e of human being a Guru.

There re three grade of Soul . V'ijjnanak lar
P'ralay kalar and S k l r . V'ijjn nakalar re
bound only by An v m m. P'ral y k l r re
bound by An v m nd K nm . S k lar re
bound by 'Anavam K m m nd M y . The
redemption of the fir t two et ' m de quite
differently from th t of S k l r (See l t st n
under the last Sutra). All hum n being re
Sakalar and re bound by An vam, Kanm m
nd M y . Br hm fir t enter Joti the puri
fied body of a Jiv nmukt nd thu t ke the
form of a human being. He rem in in the
world in the guise of a J'van mukt till the att in
ment of Videka mukti and g'ive Mukti to such of

th S k l r re fit d qu l fi d. Th
 into whom Br hm enter c ll d Av t N
 on i bor to th world Av t t birth.

ILLU T ATION.

(2) 'அறிவி' வன்றி அறியா உள'கள்

செறியுமாம் மு' பின் கு ற ள் றெயி'.

குறையுடைய சொற் றொள்ளார் ரொ'ப த்தி' விடெ'.

குறையில் சகஞ்சூழ் கொள்ப ர்'கு'

Atma (Soul) c ot u der t d th h y
 are taught by Br hm d t ken lon th w y ow d
 Mukti, tep by tep. The e So l p v ry
 degree of intelligence d the'r proo tow rd M k'
 will depend upon these varying degre . V'jj k l
 d Pr l y k lar do not requ'r th t dy f J
 S tra or Ved nt Siddh nta philo oph' h y
 lre dy f r advanced a d they ca t ' M k' o
 a Truth i 'mparted to them by B h . B t ' h
 c e of S kal r who are full of 'g or c tudy of h
 Sa tra i quite necessary eve ft r th v l 'o f th
 Truth nd Brahm a Guru, will m k th m ' ll 'bl
 to them from within ard 'v h m M kt' wh h
 proper time rrive .

(3) "இல்லா முலைப்பாலும் ண்ணீரும் ஏந்தி முபா'
 நல்லாய்? உள ராமால்; நீர்நிழல்போல் இல்லா
 அருவாகி நின்றானே யாமறி ரார் தானே
 உருவாகி, 'தோன்றானேல் உற்று.'

Oh? you worthy d' ciple. Th m'lk d r which
 wer hidden with'n the women d which d' d o '
 till ow ' ue from the wom n oo child i b
 throu h exce ive love for the ch'ld. th m w y
 Br hm who i l w y with'n the Soul l'ke w er d'
 h dow but who i ' v'ble o ccount of Hi Fr
 l ne ppe r 'n the gu'e of J'v M kt' hum

f m thro gh e c v love fo ch of th S k l r
re fit nd qu lified to know th Truth Otherw e obody
w'll k ow Him in thi w rld.

PART I DISSERTATION,

‘ஐம்புல வேடரின் அயர்ந்தனை வளர்ந்து

You (Soul) have been nurtured by the wild me (who are the five sense) and are in a stupor owing to their influence over you.

STATEMENT:

இனி இவ்வான்மாக்கள் ஐயுணர்வுகளான் மயங்கித் தம்மை யுணராது.

The e Soul which h v u f f i c i e t i t e l l i g e n c e to learn d under tand things when t u g h t by Brahm are n a t t e of t p o r through the n f l u e n c e of the five e e n d re not in p o s i t i o n to know them elve .

REASON:

அ வதாம் பளிங்கிவிட்ட வன்னம்போல் காட்டிற்றை 'காட்டி நிற்றலான்

Becau e l i k e crystal which lo e t o w n b r i g h t e d colour by t k i n g the colour of the nearest object the Soul lo e t o w n nature by bein o v e r h d o w e d by th five e e d e x p r e s e t e l f o l y i n t e r m of ch e.

ILLU TRATION:

“பன்னிறங்காட்டும் படிகம்போல் இந்திரியம்

தன்னிறமே காட்டுந்தனை நினைந்து பன்னிறத்துப்

பொய்ப்புலனை வேறுணர்ந்து, பொய்பொய்யா மெய்கண்டான்

மெய்ப்பொருட்குத் த ம் ஆம், றே று’

The S ul hould fir t k ow th t h i g e n e r l u r e l t u r i t o x h i b i t l i k c r y t l , th c h r c t r i t i c f th S e d o t h e r T t w t t c h e d to h i m n d t h e n h hould find out th t th v r y i g c h r c t e r i t i f th d T t w S n e r o t r e l n d th t t h e y a r e d i f f e r e n t f r m h i o w r l t u r . f h o n c f i d u t h i w r

ture th h w'l become the po e 'o f the Tru
Th' Br hm d hi gener l unr n ture w'll dep r
f m h'm

PART IV DISSERTATION

“விட்டு, அன்னியமின் மமயின் அரன்கழல் செலும்

Th Soule v h' connect'o with the S d
oth T tw nd j' th F t of Br hm h '
r gr t H'm the mom t he ver hi co ct'
with T tw .

TATE NT.

இனி இவ் ான்மாத்தன்னை இந்திரியத்தின் ே ரு ான்
ாணவே தமது முதல் சீபாதத் த அணையும்.

Th So. , who ' ot be to k w wh t h i
ccou t of h tupor c u ed by the S e d oth r
K ru v'g l oo he fi d th t h ' qu't diff r t
fr m th T tw through th te ch' g f h' Guru Br hm
' th 'Foot of h' Ch' f d Supp rt.

REA ON.

‘ சல்கயிறு அற்றால் தாய்தரையே யாந்துணையான்

B c u e 'u t th mother e rth ' th upp rt of th
m who f ll from wi g wh'ch bre k , Br hm or P th'
' th tur l upport or r ting pl ce of the Soul wh
l'p w y from T tw or P m.

ILLU TRATION.

- (1) ‘ சி றசெய்யநின்ற செழும்புனலின், உள்ளம்
சி றசெய்புலன் உணர்வில் தீர்ந்து சி றவிட்டு
அலைகடலில் சென்றடங்கும் ஆறுபோல் மீளாது
உலைவில் அரன் பாதத் த உற்று’

L'k the w t r of th riv r which ' b truct d fr
fl w'g onward by bu d but which flow tow rd th
nd becom o e with the e o th
ob tructing bu d ' removed the Soul who i freed from
the b t uct'n P m throu h the t ch'n f Br h

tu ly t w rd Br hm d' p rm tly u 't d
t hi F t . Th re' no goin b ck ('e.) Th' S ul w l
h v mo b' th .

- (2) எவ்வுருவுந் தானென்னில் எய்து ரரில்லை தாள்;
இவ்வுருவின் றேறே இறயல்லன் எவ்வுருவும்
'போ' அயங் ள் ராணு' அ' 'ணி'லார்
ண்பிறாண் அ' மூல்'

f P J d P J r th a
P th' J .. h S l d p' r t ' th F t
(தாள்) f P th' r Br hm f P h' J diff r t
from P u d P J th' w l b d r t ry t
h O 'pr c d Om 'c' c f P th' (Br h)
All th r r t th m . Th y '
up r' r t ll th th r rg th y c d
th' g wh' l th oth c f lo ly th' th
h th m (Th y c d' t t b' ct wh' th r
c h r ly th u d which r ch 't' l
h c with th r) If bli d m et b ck
h' 'h h' j y w ll b 'm d w ll k w
b d . th m w y 'f h S ul which ' w
bl' d t h' y p d by P th' J h tt '
P th' F t d h' joy k ow o b u d . P u J
d P J r ly v riety f Path' J d
wh h Soul h h' y p d by P th' b th P u J
d P J r 'm ply tr f rm d' t P th' J
P u J d P J ot ' p r fr m
P th' J

- (3) “ஐம்பொறியி' அல்லையெனும் அந்ததா? சிவனை
ஐம்பொறி யவிட்டு அ'குஅணை, ச லன் ஐம்பொறியின்,
நீ' ரநீர் பாசிபோல், நீங்கும்மல ன்மம் ரின்
நீ' ரனை நீ' கு நினைந்து'

Oh? y u (S l) th f r dv c d ' the k owl d
of S lf r Br h d wh r lm t fr of P m? (தீவி
தாத்தில் தீவிதாமா த்திசிபாத மு டயோடே) y u h v

ow k ow th t you re ot th 5 S d th r T
 w You h d b tt r give up you c' with h
 d firmly tt ch your elf to Br hm. Y u hould dh
 to Br hm 'n th me w y S k l (சுலன்) tt h d
 to th five e e d th mo which pr d v th
 f c of w ter (i pool or t nk) d do ot l
 coh 'o eve if d' turbed tempor rily by w' d or h
 c u . If you o dher to Br hm M l m K d
 M y w'll le v you. But 'f for ny r o th y d' tu b
 d mole t you, you h d better co t ntly th' k f th
 Br hm to whom y u dh d' or th m

(a) Th Sutr tr l t d fr S kr't by P d't
 Kuppu m' R j .

அநே ஜன்மாஜித சுகிர்தவானான தன்னியன் (பா'கிய ரா')
 தம் முதல்வனான குருவினால் 'இந்திரியங்களா வேடர் னோடு
 கூடியிருந்து உ'னை நீ சிவமென்று அறிந்தாயில்லை' என்று
 போதிக் ப்பட்டவனாய் இவ்விந்திரிய வேடர் னோவிட்டு, அந்நிய
 மில்லாத னாய், தற்பதமான சிவஸ்வரூபத்தினை அடகின்றான்

The fortunat Soul who has becom qu l'fi d thr u h
 h p rform ce of S r'y K'riya d Y ' th p
 m y b' rth be'ng' formed by hi ow Ch' f th Br h
 Guru You h ve ot known your elf to b S'v r
 Br hm ccount f your oc' tio w' h th w'ld m
 (th) le v h' co cti with th d
 'o' S'v m b' o lo r tr nger to Br h

(b) Th corr p d' Sutr ' S'v j Siddh' r

' மன்னவன் தன்ம ன் டே டரிடத்தேதங்கி
 ளர்ந்து அவனை அறியாது மயங்கி நிற்பப்
 பின்ன னும் 'என்ம ன்நீ'யென்று அவரில் பிரித்துப்
 பெருமையொடுந்தானாக்கி பேணுமாபோல்
 துன்னிய ஐம்புல வேடர் சுழலில் பட்டுத்
 துணைவனையும் அறியாது துயருறும் தொல்லுயி ர
 மன்னும் அருள்குருவாகி ந்து அ ரில் நீ'கி
 மலமகற்றித்தானாக்கி மலரடிக்கீழ் னை ப்பன் '

A Ki g on i t ken nd brought up by wild me .
 H ' i or t of hi re l po it'on, rem in p thetic nd
 conduct him elf one of the wild me . Th K' g h'
 f th r ppe r before him d tell him You r not th
 of th wild men, but you r my on ep r t him
 from th w'ld me d m k him e like him elf. In th
 me w y Br hm through Arul (Gr ce) Guru, 'nform
 th Soul who i nt ngled in th toil of th wild m of th
 fiv , d who doe ot know 'Self nd' Br hm
 f hi r l ch r cter wipe off hi M l m through Arul
 r J p r t him from the e m k him
 l'k H'm lf d pl c him u der Hi be utiful 'Fo t.

(c) C rr pond' g Sutr 'n Siv pr k m:

• ஸாட்டிமும் ஸரணமொன்று மில்லையெல் காரணேனாதாம்
 நாட்டிய இவற்றால் ஞானம்நனுகவும் ஒண்ணு; முன்னம்
 ஸட்டியதவத்தினாலே இறை அருள் உருவாய்வந்து
 கூட்டிமும் இவற் றரிக்கி, குறைகழல் குறுகுமாறே'

Without K ruvi'g l or T tw the Soul cannot k ow
 yth' g. At the me time it i not po sible for the Soul
 to t Jn n throu h the e K ruvigals. Through the perfor-
 m nce by the Soul of Tapaz, in previous births, Brahm
 pp r to the Soul in tne form of Arul (Grace) a Guru,
 p r te him from the K ruvigals and makes him reach
 Hi 'Foot .

(d) Corre ponding Sutra in Sarvajnanotra Agama
 (சருவஞானேத்தர ஆகமம்).

'பாலினுள் நெய்மறைந்து நின்றாற்போலப்
 பசுமலத்தால் மறைந்து சிவத்துவம் விளங்கா திருக்கும்;
 ஆலவிடத்தால் மோகித்தவனை மந்திரத்தால்
 ஓடாதத்தால் தீர்க்கும் விடகாரிபோல், குருவும்
 சாலவுலாகங்களை வன்னியின் அறைவைத்து ஊதித்
 தமனியமாக்குமாப்போல், மந்திரக்கிரியையினால்
 சீலமிகும் தீர்க்கவன்னியால், மலத்தை நீக்கிச்
 சிவத்துவம் செய்வார் வாயுபூதராயிருந்தே'

Th G d l'k tur of th Soul ' hidde by M . m
 'a t h e ' hidden i the milk. Br nm as Guru in the
 form of Spir't m tter (Arul or Jn), remove hi M lam
 whe he performs the Tru S r'y Kiri'y nd Yog by
 me n of Arul nd m ke him Br hm ju t m n
 bitte by po' onou n ke nd who rem in uncon ciou
 's brought to hi en e by the proper pplication of
 mandir m and medicine by the pay ician and ju t
 neta l re ch nced into gold by the pplication of inten e
 heat nd ublimation.

(e) The Revelati of J n i Atm Dari an m or
 Realization of Self by the Soul. Thi is t the m
 time Siva Roobam (Vide note under Sutr 4). Bec u e
 both the Soul and Branm are in the m ' Jn n or
 P nch tch r m

XTH SUTRA.

THE PURIFICATION OF THE PASU OR SOUL
BY MEANS OF PANCHATCHARAM OR JNANA.

ஊனக்கண் பாசம் உணராப் பதி ய

ஞானக் ண்ணினிற் சிந் த நாடி

உரத்துனைத் தேர்த் தெனப்பாசம் ஒரு த்

தண்ணிழலாம்பதி, விதி எண்ணும் அஞ்செழுத்தே ”

The Soul (P u) who c n o e Self though
dowed with eye nd P m which m tter (A t)
c o find Brahm f the eye which re blem' hed with
M l m r ch noed ' to pur ye thr gh J d ' f
P nch tch r m ' t ke d med' t t d upo P m
(M l m K m m d M y) will d' ppe r l'k th
'v d fleet' g m' r g d P u will c p fr m the
tormy oce of b' rth d t k h lter u der the cool
h d f P hi r Br h

PU PORT.

ஆன்மசுத்தி பண்ணுமாறு உணர்த்துதல் நுதலிற்று.

Th' Sutr de l with th w y ' which Atm or Sou l
p rifi d

U le the Soul ' p r'fi d by J or P nch tch
r m there will b o B hm D ri n m or Siv
D r' m (பிரமதரிச ம், சி தரிசனம்) V'd ot
d r Sutr 4 Atm Sutti or pur'fic t'io d
Br hm D r' n m o to eth r. Atm or Soul
' now covered with M l m which ' ju t l'ke th
lloy(verd'g i) wh'ch cover copper d u e
th' lloy ' w h d o t Br hm will t pp r
to th Soul ' the form of J ti f Jot' (L'ght f
Light) wh'ch ' th form H t k whe he
e ter hum n body. (Vid S'v j n Siddh' r
Sutr 8, Sta z 38 nd Sutr St z 8)

The S . d'v'd d t th p rt f r p rp . f
d' r t' .

- (1) ' ன'கண் பாசம் உ ராப்பதி ய
ஞானக் ண் ணினிற் சிந் த நாடி "
- (2) ' உராத்துனைத் தேர்த்தெனப் பா ம் ஒரு த்
தண்ணிழ ாம் பதி "
- (3) ' விதிபெண்ணும் அஞ்செழுத்தே.

PART . D SSERTAT ON

' னக்கண் பாசம் உணராப் பதி ய
ஞானக் கண்ணினிற் சிந் த நாடி "

The P th' or Br hm who c ot b e r k w by
P u nd P m hould be een nd k w by th J
Eye or by Jn .

TATEMENT: ஈண்டு அம்முதலை ஞானக் ' ணினிலே ர .

S the F'r t who c nnot b by P u d P m
w' h J Eye .

[J me S'v j m r Br hm J
Th' ' the m P nch tch r m].

REASON:--அவன் வாக்கு மனத்தித றே ஈசரமாய் நின்றலான்.

Bec u e though He ' b yond th gr p of m' d d
p ch He ' S'vasat ' who c b know (Thi ' .
d lt w' th i Sutr V)

ILLU TRATION.

- (1) நாடியோ, என்போ, நரம்புசிக்கோழையோ
தேடி எனை அறியேன் தேர்ந்தவனை நாடி அரன்
தன்னாலே தன்னையு' கண்டு தமைக்காணார்
என் ஆம் என அறி ரார் இன்று .

e rched for me ' my d' , bo e erve blo d
d phlegm but did ot fi d My lf o y th
the ignor nt Soul . but if th Soul k ow Arul
or th Soil of S uls i h' body h w' l fi d n t

ly 'S lf but l o P th' or Br hm. Wh t re
w to y of tho e who re un ble to find thi
Arul or J n which i ever with them?

This i to how that Br hm c n be known by Jna
though He cannot be known by the ordin ry
'intelligence.

(2) 'காட்டிய கண்ணேதனைக் காணு; கண்ணுக்குக்
காட்டாய உள்ளத்தைக் கண்காணு; காட்டிய
உள்ளந்தனைக்காணு; உள்ளத்தின் கண்ணாய
கள்வந்தான் உள்ளத்திற்காண் .

The eye which ee thing cannot see itself and
c not l o ee the Soul through whom 't sees. The Soul
it elf which i the instrument of the eye c o s not see
it elf. The Pathi who is the eye of the Soul lurks in the
Soul. Fi d Him in the Soul.

PART II DISSERTAT ON.

உரத்துனைத்தோத்தெனப் பாசம் ஒருவத்
தண்ணிமூலம்பதி'

When the Soul i freed of P m which ' l'k the
Will O' th wi p, 't re ' under the cool h de of P th'.

TATEMENT.

'இனி அசத்தாயுள்ள வன் பேதங் னே அசத்தென்று ாண
உளதாய் நிற்பது ஞானசொருபமென்றுணரப்பாற்று

f th r flection of the dj. ce t thing ee 'n cry t l
' di c rded 'llu ory nd 'mperm nent the real colour of
th cry t l will b ee . In the me w y if the Univer e
c mpo ed of m tter ' d' c rded 'llu ory and 'm
p rm ne t be'n o ly the reflect'on of the Br hma Mirror
which ' the Panch tch r Porul 'n every iv'ng be'ng
Br hm th Perm nt Thing will be een.

A ON.

இனி அசத்தாயுள்ள பிரபஞ்சத்தை அசத்தென்று ாண உளதாய் நிற்பது ஞானசொரூபமென்றது, வேற்றியல்பாய் வன் பேதங்களை வேற்றியல்பென்று கழிப்பின் உளதாய் நிற்பது படி சொரூபமாந்துணையான்

When the colour seen in the crystal are rejected not its real colour but the colour of the thing placed in juxtaposition the permanent colour is found to be the colour of the crystal alone. In the new way when the Soul rejects the Universe composed of matter (Atma) and illumines what remains Permanent in Brahman Sorubam (ஞானசொரூபம், பிரமசொரூபம்)

ILLUMINATION.

‘நிற்குணனாய், நின்மலனாய் நித்தியானந்தனாய், தற்பரமாய் நின்றதனிமுதல் ன் அற்புதம் போல் ஆன அறிவாய் அளவிறந்து தோன்றானோ? வானேமுதல் னையின் வந்து.’

The incomparable Sole and Solitary Chief who without Guna (moods) who is without blemish who is Eternal bliss itself the Sole protector and resource of the Soul. And will he not appear to the Soul in miraculous manner as an incomparable Intelligence giving up His incomprehensibility if the Soul first relinquishes all his connection with the Tattwa (Karmavigraha)? Answer: He will certainly appear.

(a) His appearance in miraculous manner in the form of Joti (ஜோதி) Light at the place called Sushumna (சுழிமுனை). If Pachatcharami the plate will become hardened and conical protuberance will be formed above the Uvula (உள் நா) after some years. This is called Sushumna or Brahma Rindram (பிரமமந்தரம்).

Th' ' th pl c where the t th h l w d w
 cl ed ' th 'xth mo th whe th embryo w
 ' th womb. Th' clo ed up hol ho ld be
 r op d by J F'r r Lov or J r
 P ch ch r m th t Br h m y t r i t
 th mouth J t' r L' ht].

Th wh th S l d th hum body h ' h b't
 r p r f d by J (Th Holy F'r) Su h'
 u (ஸ்ரீமுனை) will p ftr m mor y r
 d Br h will t ' t th m uth i th for
 f J t' Th' J ' h u h ' t will b ti y will h v
 fulg c th th u d f Su Th'
 J t' c l d S h' u J ' (ஸ்ரீமுனை றே ரதி)
 P r v y J ' (ப்ருவ மய றே ரதி) Ch ' Chud
 (சென்னிச் டர்) N r'k (நெற்றிச் ண்) tc. Wh
 th' J t' pp r th hu b dy ' tr f r d
 d b c m th r l. Th' tr f r m d hu
 b dy b c th r ' d c f Br hm d th
 ow f th hum body b c m J'v
 Muk t (ஜீவன் முத்தன்) Th' J'v Muk t
 Av t d b c m L Gu u (லோ குரு)
 World T ch r.

(b) Gu or Mo d r of thr k' d . S ttw
 R j d T . Wh S ttw pr dom' t R j
 d T m w'l b b vi t d th Soul will b
 l' ly cl' d d ek ftr Tru h. Wh R j
 p v ' h th r tw will b ub v' t d th S l
 will h k ftr'ch f d worldly ple ure .
 Wh T pr d ' t , th th r two will b ub
 v' t d h Soul 'mm r d ' or ce d d rk
 will c brut' hly. The Gu r du to th
 ' fl c f S kt'.

Br hm ' bove ll th e Gu d he ce h '
 c ll d N'r (நிர் ' கு).

ILLU T AT N.

- (2) 'சுட்டி உணர் தனைச்சுட்டி அசத்தெ' னச்
சட்ட இனியுளது சத்தே ரண் சுட்டி
உணர்ந்த நீ சத்தல்லை; உண் ம யத் த ம்
புணர்ந்ததனால் பொய்விட்டுப் போம்.

f th U 'v r d T tw which c b po' t d o t
th' or th t by the ordi ry ' t lli nc r fully r
l' d t be A t d r l' qui hed on th t ccou t wh t
m i ' cert 'nly S t. You th Soul wno fou d the
b A t one fter nother re otth Gre t t ll' c
th S t. After reli qui hi th A t 'f you dher t
Br hm the Gre t ntelli e ce nd becom Hi pr p rty
your Atm or Soul 'ntellig ce (ஆன்ம அறிவு) will w y
S y u re ot A t If you r e' th r S t or A t th
tur l'nf rence i th t you r S t A t.

ILLU TRATION.

- (3) 'ண்ட த அன்றன்றெனவிட்டுக் ண்டி அசத்தா ,
அண்டனை ஆன்மாவில் ஆய்ந்துணரப் பண்டனைந்த
னத்தைத்தான் விடுமாறு உத்தமனின்; ஒண் ருட
சானத்தில் தீர்விடம்போல் தான்''

f you give up the Univer e nd T tw ot S t
but A t d if you con t ntly pr cti S'voh m B v
(சுர ம் பாவனை) by me of J M l m K m m
d M y which r 'n born ' y u will l v y u 'mp r
c p 'bly ju t like the po' o le v m bitt by
v mou r pt'le o the ke cn rm r c t mpl ti
up G rud th kite nd tr n form' g him lf 'nt th
k' t i h' 'm gin tio

S'v h m B v i (சுவாகம் பாவனை) or Soh m B v n
the con t t co templ tio of lf
Br hm or S'v m Sivoh m m m Siv m.
When the Soul h found hi re l 'Self nd
when he i discardin the U iv r d T tw

A to ft r th r h hould p ct'
 Sivoh m B v . . . e. ll h' ct'o . ll
 h' p ch d' ll h' thought h huld
 c 'd r th t 't' Br hm wh do v ryth'
 fr m with' h'm d th t th r' uch h'
 p r t Sul or ' d'v'du l . Th r
 huld b c mpl t 'd t'fic t'io f th S l
 with Br hm.

PART II DISSERTATION

“விதியெண்ணும் அஞ்செழுத்தே”

Ad . . t r d co t mpl t up A ch luttu
 P ch t h r m Acc rd' t L w.

TAT E T.

இனி இ' விடத்து ஸ்ரீபஞ்சா' ரத் த விதிப்படி உச்சரி'
 (ஓது).

N wth t you r r ' q ' h' P m d h v f d
 P th' . th f rm f Arul r J or P ch tch r m y u
 huld tt r (pply) th P ch tch r m o Arul o J
 “Acc rd' to L w.”

Th t r Uch rikk Odu Ye nug nd Y ttu
 (உச்சரி' ஓது எண்ணுக, ஏத்துக) us d i th'
 c ct' ne pply or dm' 't r nd ot
 p nou c .

P nch tch r m r pre ent d by Si V Y Na M
 (சி, ய, ந ம) ' l o Arul or Jn . Th l tt r
 re not ord' ry lett r but they r pre e t th f'v
 differe t co te t of the P ch tch r Porul (பஞ்
 சாட்சரப்பொருள்) Si (சி) r pre nt Siv r
 Br hm, i or P th' V () r pr t Arul r
 S kt' or Ku d l' E r y of S'v m' Y (ய)
 repr s nt the Soul r P u' N (ந) repr t
 Drod S kt' d M (ம) r pr t M l m

Th fiv wh d c d t th P h' (S' V), P u (Y) d Pa am (N M) c
 d' th P ch tch r Porul. So th
 o u imply r' th l tter ' gly or
 b' ation ' ordi ily done P nch tch
 m' Th' d' d d t i o to 't b
 c lled Arul (Gr c) Jn n Amudu Love Om
 and by m ny more n m it i l o c lled M d'
 r m (மந்திரம்). Th' i th S dh n (சாத ம்)
 pre cr'bed for th Soul R d mpt'ion o Rel e.
 And u le s th' 'Thi g ' fou d d k
 Red mption or R le e i 'mpo 'ble. A f w
 t n bearing on thi w'll b qu ted

- (1) ' அல்லல் பிறவிப்பிணியாளன் ஆருயிர்' ஆதி வன்
 மல்லல் தரும வத்தியன் ஆகும்' நல்மாமருந்து
 சொல்லில் பஞ்சாக்கடும் என்று சுருதிமுறையினும்
 புல்லர் உணைப் போருள் என்றறியார் ச்சியே ம்பனே

Oh the Sole o e who re ide t K ch'. The b lov d
 J'v (Soul)' tern lly 'ckly from th trouble om d' e
 of birth. The mo t ble nd gr tuitou phy ic' n' th
 Anc' t S'v m (Br hm). Though th V d loudly pr
 cl 'm th t the ood d effectiv med'ci e' P ch tch
 r m th u le rned do not k ow th t you re 'Th'

- (2) அஞ்சக் ர மன்றிதே ரொரு மந்திரம் ஆயின்இல்லை.
 அஞ்சில் இற, அருள், ஆவி, திரோத, சில்லாணம்; மற்ற
 ஞ்சில் இரண்ட அருளால் அற்றிடிவ் ஆவிஅந்த
 அஞ்சில் இரண்ட அணையுமென்றோ, ச்சியே ம்பனே"

Th Sole o e t K chi id. f duly con 'dered th r
 o M nd'r m other th th fiv l ttr ' (Si, V Y
 N M). The e letter cont i' S'v m Arul (S kt') Soul
 Drod' nd M l m. f the l t two (N M) re got r'd
 of by me n of Arul, the Soul w'll jo'n the fir t two
 (S' V).

Th r d th f r tho wh k w J d
 wh t k th' drink d 'ly d ti fy th 'r hu ger. f
 fi d J h' body nd Sou will b trengthe ed. f
 y u t ke ny thing t ll t ke th' dri k which . Amud
 (St. Thiruv lluv. N y. r J Vet).

A ON.

இவ்வான்மாக்களுக்கு ஞானம் பிராபித்தும் அஞ்ஞானத் த
 வேம்புதின்ற புழுப்போல நோக்கிற் ற நோக்கி நிற்குமா லின்,
 அது நீக்குதற் கெனக் கொள்

Ju t like worm which h d hith rto liv d upon m r
 go (bitter tree) will h ve tendency to look ow d
 't v 'f it i llowed to live upon Sug r c (w
 pl t) the Soul will h ve te d cy to look tow rd
 Pa m with ffect'o even fter th R v l'tio f J
 by Brahm. To overcome thi t nde cy th t ki f
 P nch tch r m i pre cribed a med'c' .

ILLU TRATION.

(I)“அஞ்செழுத்தால் உள்ளம் அரன் உ ட ம 'டு அரனை
 அஞ்செழுத்தால் அர்ச்சித்து, இதயத்தில் அஞ்செழுத்தால்
 குண்டலியில் செய்தோமம் கோதண்டஞ் சானி 'கில்,
 அண்டனும்சேடனும் அங்கு.’

The Soul hould find th t he ' the prop rty of Br hm
 through P nch tch r m feed the Br hm with'n him with
 P nch tchar m r ' e the Jn n Fire (Kund li S kt') w' h
 i due cour e nd pr cti e Sivoh m B v ' a d 'f h
 doe ll the e y tem t'c lly he w' ll b come the l
 of Br hm property nd becom Hi Ad'y n (அடியான்)
 o erv t.

(a) The unblemi hed obl tio (or Arch Porul அர்
 சனைப் பொருள்) ' Lov or P nch tch r m, Th
 Soul hould know him elf the wor hipper
 'the Br hm whom he wor hip nd th
 obl t'ion ccept bl to H'm. The o ly h'
 wor hip will h v ffect th rw' t.

(1) பூ யெத னையும் பூ ப்படு
 திய் பயும் இ ற பூ யெ
 றுபொருளையும் அறி திந் உயர்
 ித ன் அருளிணு தெனியபே மொ"

O ho ld k wthrou h h Ar l of Br hm h'm lf
 th w r hipp h Brahm whom h wor h'p nd th
 blem' h d oblat'ion H t k .

(S'v pr k Sw m'g P buli Leel)

(2) 'ஆலமே ர ம் அறிதே சி லீ ம்
 மா' அயனும் ாணத ள்ளலு'குச் சீ முறும்
 அ'பே அபிடே ம், அன்பே ருச்சனையும்,
 அ'பே நடு த்தியமுமாம்

Th b dy' th t mpl . Th t ll'gence ' t' S'v
 l' g m. ' th lloy d d blem'ished Lov
 which i O'tment Obl tio d Food cc pt ble to th
 Br hm wh m V' h u d Br hm ou ht i v'n.

(St. K ud y V ll l r)

(b) f Brahm with'n th body ' fed with Love or
 P ch tch r m J n F're (Ku d li S kt') will b t'rrcd
 p with' . Su h'imu a will p wh th' F'r h
 th b 'l' p' t d Br hm will pp r Jot'.

' நுமருவு கு யனைய் ரயத்தின் நடுவுள்
 ளிம்புதோய் செம்பனைய யா'ர
 ரா' ட இரு' , நீ ஞான அ ல் முட்டியே
 னிவுபெற உள்ளருந்'கி,
 பரு மதறிந்து நி' அருளா குளி'ை ோடு
 பரி த்து தே தி செய்து
 பத் மாற்றுத் த' ம் ஆ'கியே பணி'ொ' ட
 பக்ஷத் த எ' சொ'லு' .
 சிரிகிரி விள' ரு தக்ஷிண முர்த்தியே,
 சின்மயா ந்த குரு' .

Oh D k h murthi. O my Ch' m y d G r
 w 'ckly c di io ' th mid t f th d f h
 body which c m out f th womb d w c v d
 w h M l'k h c pp r cov r d with ll y Thy
 ' fi ' r y Y u r ' d up th J F'r with' e
 t d ' h t F'r d wh l h d uffic' tly b c
 w c v Th y t h d with y A l
 K ' ' d h o ' f y h d d
 p h p t d d lo d y w .
 H w pr y t t d t Th f r h' .

(Th y Sw ' Ch' y d G ru)

(c) Ab t t' r' p J F' r Ku d ' S k'
 d l V r h d Yo K d l' Up ' h d f
 K ' h Y ' u V d tr t d ' t E l' h by Th
 ph' K. N y m' y

LLU T AT ON:

- (2) இந்துவில் பாணுவில் ராகு ண்டாங்குச்
 சிந் தயிற் றாணில் சிவன் ண்ணும் உந்தர்
 டாட்டா 'கியிற்றேன்றி' ணல்சேர் இரும்பென்
 ஆள்தான் ஆம் 'ஓது அஞ்சேழுத்து.

f you (S ul) c t pl te upo Br hm uffic'e y
 l th re ult of t k' P ch tch r H w'l
 pp r t you 'ut the pl t R hu d Kh d
 which r ot v' bl t h r t'm b com v' bl d r'
 th cl'p f 'th r Su r M ' d m k y H'
 w ' t the fir m k th 'r 't w wh h
 ' b c m r dhot.

ILLUSTRATION.

- (3) “மண்முதல் நாளம் மலர் வித் த லாருபம்
 எண்ணிய ஈசர் சதாசிவமும் நண்ணில்
 லையுருவாம் நாதமாம் சத்தியதன் கண்ணும்
 நிலையதிலாம் அச்சி ன்தாளநேர்.

P ch tch r m co t ' ll th 36 T tw (Atm
T w 24 Viddih Tatwa 7 d Siv T tw 5) nd
hm ' t d upo th T tw Rel ' th 'm
p c of P ch h r m 'n thi m r wh you
k it d m d't t up 't

(a) Th Sut r tr l ted from S n kr't by P d't
K ppu y R j

முத்தியு டயோன் சி ஞான திருஷ்டியினால் ஆத்துமா
ாகிய தன்னிடத்தில் ஈசனை அதாவது அந்தரியாமியாயுள்ள சி த்
தினை அநந்தியமாயறிந்து சிவத்திற்கன்னியமான பொய்பொருள்
னை அறியும் ாற் ச வுணர்ச்சி போன்ற பொய்யுணர்ச்சியினை
கட்டு சி ப்பொருளான ஜோதிஸ்வரூபத்தினைப்பெற்று அது
கிடமாமாறு பஞ்சாட்சரப் டொருளினைப்பாவிக்க கடவ ' .

Th ' t l' t S ul h uld thr u h J r c
h Br h wh ' with ' him A d r'y m'
tr r t h'm iv up ll fl k wld m'r
r c 'v (t k) th P ch ch r P rul d co t mpl t
p ' th th y b c te df t.

(b) [B h ' c ll d A d r'y m' b c u H d
v yth' th u h H d th' .

உ டயதொன்று டயான் எனும் வேற யின்றிலோ த்
தி டயிருந்தும் இருந்திலனாய் எ வயும் உடம்பாய்த்
கிடமிதென்றறியா நின்றொரு செய யின்றி
அ டயவும் செய்யுமாவன் அந்தரியாமியாவன்.

Br hm ' A d riy mi H t d both th own r
d h w d with ut y di t' ct' He ' i th'
w ld d' t ' th' w rld H m k yth'n
d v ry h' H' v hicl ' my t riou d' c mpr
h 'bl m r d H do v ryth' th u h H
d th' .

(T tw R y Sw m' l Br h G et (தத்து ராய
சுவாமி , பிசும தை)].

(c) Th c p d' Sutr ' S'v ' S'iddh'

‘ பா ஞானத்தாலும் பசுஞானத்தாலும்
பாரப்பரிய பரம்பரனை பதிஞானத்தாலே
நேசமொடும் உள்ளத்தே நாடிப்பாத
நீழற்கீழ் நிலலாதே நீங்கிப் போதின்
ஆசைதரும் உல மெலாம் அல த்தேராமென்று
அறிந்து அகல அந்நிலையே யாகும்; பின்னும்
ஓசைதரும் அஞ்செழுத்தை விதிப்படி உச்சரி
உள்ளத்தே புகுந்தளிப்பன் னமெலாம் ஓட.

The Lord of Lo d who c n o b k w by P
J d P u Jn n hould b fou d thro h P th
J d the Soul h ld be b to r h h d
f H' Foot whe h h f d th' P th' J A h
So l w'll be dr w a tow rd the u 'ver or w rld
ccou t of the lo g t ndi h bit eve f r h h
fou d th Path' J , 't m y be po ible t r t' h
h de of Brahm 'f he g've up the world f e d
unre l m'rage. A this is an impo ible f t with t
putti g the mind under control, the oundin P ch tch
r m hould be taken to curb the m'nd th t c
Br hm will enter into hin nd remove ll blem' h .

(d) Th ound'ng P nch tch ram (ஓ சதரும் அஞ்செழு
த்து) refers to Sil mbo a' (சிலம்போசை), (Sou d of N d m)
which the Soul will he r wh th Jn Fire or Ku d l'
Fire ' r i ed with' the body. Thi i th t th
Soul well a the body ' being pur'f i d. Th' S' m
bo 'or ound of Nadam will grow i ' en ity d
dur t' o nd ch nge into v r'ety of m lod' e from f bl
t o orou nd in the end will be o p we ful t
d own ll out ide no' e .

(1) “ திருச்சிலம் போ ச ஒலிவழியேசென்று
நிருத்தனைக் கும்பிடென் றுந்தீபற
ரோபட அங்ே நி றுந்தீபற

N d B' du will begin to sound for joy with the Soul
i on't way to join the Foot of Brahm and sign of
the purification of the Soul. You (Soul) should follow this
sound and contemplate upon Brahm without falling to
pitfall on the way.

(Uyyavanda Devanar Tiru U d'y r)

(2) “ ஆனியென்ற அக்கினியின் சுவாலையாலே

அண்ட ரெண்ட பதங்களெல்லாம் ஆடலாச்சு.

மேவியெங்கும் ஆடின தோர் சிலம்பினோ ச

வேதாந்த சத்தமா ர செவியில் கேட்கும்;

கூவிதின்ற சத்தமது செவியில் கேட்டால்

குருவான ஆதாரம் சத்தமாச்சு;

தாவிதின்ற ஆதாரம் சத்தமானால்

சதானந்த பூரணமா யிருக்கலாமே.

The whole universe move by the flame of the fire
of the Spirit (Brahm). The S'lambo which the sound
of Vedanta and which dance everywhere will sound in
the ears. If this sound is heard it is sign that the 'Six
Adaram (th Guru) rebeino purified. If the Adaram
re purified you can enjoy perfect and eternal Bliss.

(Agat E r Purana Kaviyam அகத்தீசர் பூரணகாவியம்).

(3) Read also Ham a Upan' h d of Sukl Yjur
V da nd N d Bindu Upani h d of R'g Ved tr n l ted
by Theophi t K. Nar yana w mi ly r. They speak
of the sound of Nada Bindu and the different notes of
the sound.

(e) M ol'm (மலையம்) or the condition of the
activity of the mind is absolutely essential for union with
Brahm and this is not possible unless the M pporul or
P nch tch r mi take the Soul purified

(1) “ தேறப்பா மனம்வேறாய் புத்திதேறாய்

தேறாமல் அலைந்ததினால் ச முண்டாமோ?

காறப்பா மனம்போன வழியே சென்றால்

கள்ளரைப்போல் பூவுலகில் அலைவார்பாரு;

கூறப்பா அறிவுடனே மன தயுந்தான்
குறிப்பாக ட்டினவன் சித்தனாகும்;
வேரப்பா மனத்தாலே அறிவைக்கட்டி-
விட்டவனே ஞானியென்று மேவுவாரே

Will there be any peace of mind if Mind and Buddhi go their different ways? Those who give free rein to their Mind will wander in this world like thieves. The one who is able to bind his Mind with the Intelligence will be a Siddha (சித்தன்) and one who is able to bind the Intelligence with Mind will be a Jnani (Philosopher).

(A wani Devanar-Sivayog Kalpam)

- (2) “திரும்பினேன் வஸ்துவுட பலத்தினாலே
சேயானேன் கைலாச மூர்த்திக்கப்பா;
விரும்பினேன் அப்பியாச மார்க்கங் ஞ;
வஸ்துவண்ண மனம் அட'கும் மகத்தாம்சித்தி

turned from my evil way through the power of Brahman Vastu (Panchatcharam) and become the child of Brahman. What you should practice is this: Take Brahman Vastu and you can bring your Mind under control and you will have other power too.

(Sundar Anand r Sutt Jnana)

- (3) ‘போக்கும்வரவும் இரவும்பகலும் புறம்பும்உள்ளும்
வாக்கும்வடிவும் முடிவுமில்லாதொன்று வந்துவந்து
தாக்கும்; டனோல ம் தானேதரும்; எனைத்தன்வசத்தே
ஆக்கும் அறுமுகவா? சொல்லொணாத இந்த ஆனந்தமே’

A “Thing (Panchatchara Porul) which has neither birth nor deaths, no night or day (Kevala-Sakalam), no inside or outside no speech no form and no end will constantly press upon me (Soul) and will give me control over my Mind as a natural consequence and will make me one with Him. Oh, the Six Faced, this Ecstasy is inexpressible.

(St Arunagir Nidir Kand r Alankaram)

(c) C p d S " Sv p k

ஆசுறு திரோதம் மே ாது அ லுமா(று) சி மு ஂன
ஒ சடு ாள் அதனின் நம்மேல் ஒழித்து அருள் ஓங்கும்; மீள
ாசி ய அருளும்; மா, ி மற்றது பற்றா உற்ற கு
ஈசனில் ஏ மாகும்; இது திருவேளுத்தின் ஈடே.'

order th t A v m l m d D' oth' n y le v
you you hould dmin' ter the P nch tch m co . .
of Si, V Y N M tha c N and M
(Diroth' nd An v m l m) w'll d'e d Arul (V) w'll
grow 'n you. Then Arul (V) w'll g've you Sivam (S').
You the noble Soul (Ya) will th n with the upport of
Arul (V) becone o e with Siv m (S') or Brahm. Thi
the Merit nd Glory of the SACRED LETTERS.

XTH SUTRA.

PASU'S (SOUL'S) VICTORY OVER PASAM.

‘அவனே தானேயாகிய அந்நெறி

ஏனாகி, இறபணி நிற்க

மல, மாய தன்னோடு வல்வினையின்றே’

Now you have known your relation (that you have nothing to do with Pasam and that you are Adwiti with Pasam or Brahman) and you have been taught to consider the universe unreal, to take Panchatcharam as a meditation upon it and to practise Sivacharam in Bavana. As a further step towards union with Brahman you (Soul) are now asked to give up all idea of Dualism (Dwaita) or your Separation and individualism. Consider yourself one existing eternally without your Egoism (Self pride) or Anavama “I am” and the purely Adwitic propensity to rely on yourself whether of action, passion or thought (மனம் வாங்குபாயம்) though of Brahman within you. If you loyally and faithfully carry out the instruction Pasam condescends of Maim (Anavam) My dear Karm will desert you and will not further molest you. This will be your Victory over Pasam.

To explain what is meant by Pasam Nittal (இறபணிநிற்றல்) men few that will be regarded.

- (1) ‘தனக்கென ஓர்செயலற்றுத்தான் அதுவாய் நிற்கின்,
நாதன் அன் உடல் உயிராய் உண்டு உறங்கி நடந்து
நானுபோகங்களையும், நானுச் செய்து
பேதமற நின்றினைத் தானுக்கிவிடுன்
பெருகுசி போமெனப் பேசும் நெறி இது’ ”

If the Soul give up all hindrance and do not depend on Brahman then Brahman will remove the body occupied by the particular Soul. Now that the Soul passes through life the Soul dwells with the body and the connection between Him and the Soul will make

th So l H'm elf. Th' wh ' c ll d th lt d Siv
B m (சி போ ம்)

(St. Um p th' S'v ch r' r Unm i Ner' V'l kkam).

(2) “நம்செயலற்று இந்தநாம் அற்றமின், நாதன்
தன்செயல்தானே யென் றுந்தீபற
தண்ணையேதந்தான் பென் றுந்தீபற.

If we con ider that Brahm i the Sole doer that the
Soul re Akartha (அகர்த்தா), that all the doing of the
Soul re really those of Br hm and give up ll idea of
or Separ te ndividualism then Brahm will w ow
p uch Soul nd make all their doings Hi own. f a Soul
e tirely give him elf up to Br hm, the tter will l o
ive H'm elf up to th Soul. (The Soul can attain this
o ly by me of Arul.)

(St. Uyy vand Dev r T'ru U d' r)

(3) சி ன்முதல யன்றிமுதலில்லை யென்றும்,
சிவனுடையது என்னறிவதென்றும், சிவனவனது
என்செய லதாகின்றதென்றும், இவையிற்றைத்
தன்செயலாக் கொள்ளா மதா ”

Wh ever re lize th t Br hm or Sivam lone ' the
So Do r nd th t there ' o ep r te being d'v'dual
th t ll the knowledge the Soul po e e is that
f Br hm the Soul cannot know any hing without
H' th t the Souls being Ak rt (non-agents) they have
dependent ct' n and that wh tever they do whether
p ch ct'o or thought re thoe of Br hm and
r ly give p ll 'd of Self or Individualism
w'll becom th t Br hm.

(St. Uyy v da Dev y r T'rukk l'ttu Padiyar)

(4) “உலகினில் என்செய லெல்லாம் உன்விதியே, நீயே
உ ணின்றுஞ் செய்வித்துஞ் செய்கின்றாயென்றும்
நிலவு தோர் செயல்எனக்கின்று, உன் செயலே என்று
நினைவார் கு வினை ள் எல்லாம் நீ குந்தானே”

All my do' g ' th' world y ur nd h v
o ind pendent ction. A you do everythi g fr m w'thi
me ll my doin^o ood and bad re your a d wh t ver
ood nd b d other do t m are l o your do'ng. f
o r alize l'ke thi by m of Arul h will ot b
mole ted by K nm 'e. here will be o ccumul t' n
f K m gainst nim for futur birth .

(St. Arul d' S'v h ri r S'v jn Siddh' r)]

PU PORT.

‘பாசகூடியம் பண்ணுமாறு உணர்த்துதல்துதலிற்று’

Thi Sutr de l with how P m' co q red r
d tr yed by th Sou .

Thi S tr ' div'd d i to 2 p rt f r purp f
d' ert t'

1 அவனே தானையாகிய அந்நெறி ஏகனாகி.

2. இறைபணிநிற்க மல, மாயை தன்னொடு ல்வினையின்றே.

PART DISSERTATION.

‘அவனே தானையாகிய அந்நெறி ஏகனாகி’

The w y to become o with Br hm b i k ow
you (Soul) hould st d Br hm without d' t' ct'o

STATEMENT.

ஈண்டுப் பரமேசுவரன் இவ்வான்மாவாய் நின்ற முறைமையான்
அவனிடத்து ஏகனாகிநிற்க.

n the me w y d f r th m r o
Br hm t nd th Soul th S ul i tur hould t d
Brahm.

REA ON.

அவ்வாறு நிற்கவே “யான்” ‘எனது’ என்னும் செருக்கு
அற்று அவனது சீபாதத் த அணையுமா லான்

B c u if th Soul t d l'k th t th S lf pr'd
f d Min w'll d' d the S ul will embr ce
th 'llu t'ou F ot of Br hm.

Th 'd f d M' . . d' tro d' q
 l'fic t'io f the t' me t of U i Th
 fle 'de hould go by of Ar l d't'
 o ly h th t U i ' po 'bl

- (1) 'யான்' எனது' என்பதிருந்திகொறும்
 ஞானமுறான்; அது நண்ணிலனாகி
 தானிலையாத ச ம்தி ழ் கிற்கும்.
 தீ ம் இ ாதசி ம் தி ழாதே"

S l h J'v (S ul) ' w y d by th 'd of
 d M' h w'll ot fi d J . f h do t
 t J h by m l 'v (w ld) w'l llur h'm
 d th ' l Br h w'll h'

- (2) ' ற ' றெ னுமா றுழல்கின்ற ருத்துப்
 பிறந்திறவாத பெரும் பிரமத்தின்
 இறந்திடில் யான் 'என தென்னும் அந் த
 ம றந்திடும். அன்றி ம றந்திடுமோதான்?

' o ly wh the m' d which revolve like w' d
 m'll' 'mm r d' th gre t Br hm who h no be ' 'ng
 d d th S lf pr'd f 'l d 'M' w'll v n' h.
 O h rw' 't will t.

- (3) 'இருவினைதாம் வரும் யான்' என லால்; அவ்
 விருவினையால் ரும் இன்பொடு துன்பம்;
 இருவினை 'யா ' எனல் இ 'றெனில் இல்லை.
 இருவினை இல்லெனில் இல்லைபிறப்பே '

By th fl 'd f d 'M' the 2
 K m V'r d V'c will pr'g t' V'rtu d
 V'c which br' but 'y d rrow. If th fl 'd
 f d M' v 'h th r will V'rtue d
 V' f th ' V'rt d V'c th will o
 b' th
 (S'v p k Sw ' l P b L'n L l M nol' k d')

ILLUSTRATION

‘நான்’ அவன்’ என்று எண்ணினார்க்கும் நாமும் உள் உடாதல்
தான் என ஒன்றின்றியே, தானதுவாய் ‘நான்’ எ ஒன்று
இல்லென்றுதானே எனும் அரத் தன்னடிதைத்து
இல்லென்று தானும் இற.”

Self pride or Egoism or Tirotham (தற்போதம்) will
be prominent in those (Atheists) who multiply
the number of Brahmins in the many
the who say ‘I and Hinduism’ in his
Soul from Brahmin. The Soul who is eager for the Union
should completely sacrifice his Individuality and should
be completely merged and identified with Brahmin.
The he becomes Brahmin Himself. If one completely
give up his Individuality and is completely felt that he
is Brahmin Himself, then Brahmin will hide himself
all with the Soul completely absorbed and swallowed up
and will make the Soul feel certain that he is not separated
from Brahmin.

PART II DISSERTATION.

இறபணி நிற்க, மல, மானை தன்னொடுவல் வினையின்றே.

If the Soul consider all his doings those of Brahmin
Matter and Karma will be destroyed

STATEMENT: இனி இறபணி வழுவாது நிற்க.

When the Soul consider all his doings those of
Brahmin he should stand firm in that conviction without
any wavering or flinching.

REASON:

அவன் அருளாலல்லது ஒன்றையும் செய்யாதுவே அஞ்ஞா
னம், கன்மம் பிரவேசியாவாகலான்.

Become when the Soul realize that he does every
thing through the Arul or Sakti of Brahmin and not inde

p d y f h' w v l t A'' My d
K will t t h' d'

Th S ho ldr l' th t lh' v t (') h'
ch J d K'ry (இச் ச, ஞா ம், ரி ய)
Will, K wld d Act' r r p t
th im v t r ch J d K'ry f Ar l
r S k' d r t' d p d t

ILLU T ATIO :

- (1) நாம'ல இந்திரியம் ; நம் ழியினல் ; ழி
நாமல்ல ; நாமும் அரனு ட ம யாமென்னின்
எத்தனாவில் நின்றும் இ றபணியார்'கு இல்லேவினை
முற்றெ ய் வினையுந்தருவான் மு'.

Th S l 'r t d'r r S d d'r
ot Sul . Th l d'r r t'mul t d by B h
d t by th Sul Th Sul t Dh u K r
Puv B m (th b dy k r 'v r d
p r' c) Th l d'r d Dh u K r Puv
B p' c d by th d'r r My pr c d
h y r ll th pop ty f Br h Th Sul r l
th prop rty f Br hm dh v ' d p d t r' ht. f
d r t d h' d r l' th t ll wh th do '
th u h th Ar l r S kt' f Br h h will ot c u u
l t A ' V' for th f t r by h' pr t do '
d h' Pr bd V' (wh t h p r' nc n w) will
th r h'm'n y w y

ILLU T AT ON.

- (2) சார்ந்தா ர' ரத்தல் தலை ர் கடனாதல்
சார்ந்தா ரக் ரத்தும் சலமிலனாய்ச் சார்ந்தடியார்
தாரந்தானுச்செய்து ; பிறர்தங் ள் வினைதான் டொடுத்த
ஆய்ந்து ஆர் மு' செய்வினையும், ஆ'கு.'

It i the duty of th good t protect tho e wh com to
them for r fuge. Br hm who protect tho who re ort to
H'm for r fuge ' imp rt' l. th c f ho wh

h v r d to H'm H do t llow th cc mul
t' f A m' K m d l w'p ff th ir P r bd
K nm . Tho who h ve ot ou h H' refug c o
cl' . d h r the dv t g nd they hould p
th f' of ll the'r ct'o .

Th me'de' found' Siv jn n Siddhi r]

“சலமி ாய் ஞா த்தால் தனையடைந்தோர் தம்மைத்
தானுக்கித்தலை ன் அவர்தாம் செய்வினைதன்னால்
நலமுடனே பிறர்செய்வினை ஊட்டி ஒழிப்பானாய்
நனுகாமல் வினையவ ர நடிக்காப்பன்.’

Br hm th Chief make the Soul who h re orted
to H'm through Jnana H'm e.f nd protect h'm from h
ff ct f h' own ct'o (K nm) d th ct'o
(K ms) of others tow rd him which r m i to be co
m d. He' thoroughly imp rt' l i th' r p,ct th
m boon' not gr nted to tho e who have not re orted
to him.

ILLU TRATION:

(3) ‘இங்குளிவாங்கும் கலம்போல ஞானிபால்

முன்செய்வினை, மா ய முண்டிடினும் பின்செய்வினை
மா பயுடன் நில் ாது, மற்றவன்தான் மெய்ப்பொருளே
ஆய அதனா' உணரும் அச்சு

A ther' li ht nd th' m ll of foetid'
v l' which 't w kept but w hed Pr r bd
V' Dh nu K r n Puv n , Bog m d A mi V' i
l with M y m y lightly il Soul who i
dv nc d'n the p ctice f S'voh m B v ni nd wh
t d' r' P n' but they w'll d him no h rm
h' gr du ly becom'g o with th Br m h V tu
d th' r l' t'o of h' w'll m k him t unch d
u w v ri g.

ILLU TRATION:

(4) ‘நண்ணனல் வேவாத நற்ற ர் தம்மினும்

பண் மர மாச்செலுத்தும் பா ரி ம் எண்ணி

அரன் அடி ஓபா, ஐம்புலனிற் சென்றும்
அர் திறன் நீங்கார் அதற்கு'

A yogi who know the science of overcoming fire and who is fire proof and an expert rider will not come to any harm even if one sits in the midst of the fire and the other ride the restle war horse. In the same way one who has found the "Foot" of Brahman and is being united to that Foot and is staunch and unfaltering in the feeling of one-ness with that Foot will not be endangered even if he yield to the pleasure of the sense. ILLUSTRATION.

(5) "சதசத்தா மெய்கண்டான் சத்தருளில் ராணில்
இதமித்தல் பாசத்திலின்றிக் கதமிக்கு
எரிகதிரின்முன் இருள்போல் ஏலா, அசத்தின்
அருகணையார், சத்தணைவார் ஆங்கு.'

One who has found his real status of Sat-Asat and find the Sakti or Arul of Brahman in all that goes on in the world and in him, will not be influenced by Pasam (Malam, Maya and Kanmam) in the same way as darkness will not stand before a brilliant light. Such a Soul will have no leaning toward Pasm (Asat) but will adhere to Pothi (Sat).

(a) The Sutra translated from Sanskrit by Pandit Kuppu my Raj:

சிவஞானம் பெற்ற சித்தன், சிவத்தோடு ஐக்கியத்தை அடைந்தவனாய், அச்சிவன் வசத்தான தனது விருத்தியினை உடையவனாய், மல மாயை முதலியவற்றால் பற்றப்படாதவனாய் ஸ்வ அனுபவத்தையுடையவனாகின்றான்.

The Soul who has received Jnana who feel his Oneness with Brahman, who feel the influence of Brahman in all his doing and who has detached himself from Malm May etc. is confirmed in the feeling of Oneness with Brahman.

(b) The corresponding Sutra in Sivajñāna Siddhānta

‘இவன் உலகில் இதம் அஃதம் செய்தவெல்லாம்

இதம் அஃதம் இவனுக்குச் செய்தார் பாவிசையும்;

அவன் இவனாய் நின்றமுற்ற ஏகனாகி

அரன்பணியில் நின்றிடவும் அகலும் குற்றம்;

சிவனும் இவன்செய்தி எல்லாம் என் டெய்தி யென்றும்,

செய்தது எனக்கு இவனுக்குச் செய்ததென்றும்,

பவம் அகல உடனாகி நின்றனுகொள்வன்; பரிவால்

பாதகத்தைச் செய்திடினும் பணியாக்கிவிடுமே.

Whatever a Soul (advanced in the practice of Sivoh m B v na', etc.) does in this world, whether good or bad will attach them selves to the Soul who does him good or bad. There will be no accumulation of Agami V'n i o long the Soul remain steadfast in the felicity of Oneness with Brahman and consider all his doing the doings of Brahman. Brahman will adopt all the Soul's doings as His own and those doing of other towards this Soul as against Himself and remain one with this Soul so that no actions (Karmas) may be counted against him. Even if the Soul does anything wrong out of love Brahman will reckon it as His own doing.

(c) The corresponding Sutra in Sivaprakāśam.

பந்தமானவ அறுத்துப் பவுதிகமுழுவதும் எல்லைச்

சந்தியாதொழியாது; இங்குத்தன்மைபோல் வினையுஞ்சாரும்,

அந்தம் ஆதிகளில்லாத அஞ்செழுத்தருளிணலே

வந்தவாறுரை செப்வாரை வாதியா பேதியாவே.

In the Soul's struggle to disconnect himself from Prakṛti there cannot but be a slight faint attack from Prakṛti, just as the foetida pot emits a thin smell even after the drug is removed. But if the Soul persists in not taking the Pancha-tattva - Arul which has no beginning and end and continues firm in the contemplation thereof, the attack will be ineffective & futile.

(d) Wh p d k d k
 by m c pt' m h p c d fi .
 l h m r h Jv or S l who k
 p th mo t d'fficult nd H rcul t k of conqu .
 P d bec ming u it d with Br hm by th Excep
 t'on l m a f J ana or Arul r v l d to h'm by Br hm
 l o ew ded with defi 't re ult . The first 's h's
 Vicory ov r Pasam or Darknes u c' ted ' th'
 Su r (பா சுத்யம் . இருள் நீக் ம்) . The second 's his gain'ng
 or mbrac' g the Foot of Brahm and e t'ring into Light
 (சி ப்பேறு . ஒளிவிள ' ம்) det 'led ' th' ub equeat
 Sutr . By h' victory over P m he ce e to b
 S ul d by mbr c' h Foot of Br hm, he be
 me o with Br hm d b come Jiv mukt .

() Th r l' tio of 'O with Brahm
 Adw 't d the re l'z t'o th t Br hm ' th Sol do r
 d th t S ul' lw y Adw ' with Br h ' Sv yo m
 (சிவியா ம்) . (V'd no e d Sutr 4) . Th' 's wh t'
 m nt by the expre io 'Y g' nd 'Ir i P n' irka
 (ஏ னாகி இறைபணி நிற்க) ' th Sutr

XTH SUTRA.

THE SOUL BECOMES A JIVAN MUKTA

ராணும் ண்ணுக்கு ஈட்டும் உளம்போல்

ரா உள்ளத் த் ஈட்டில்

அ ரா அ பி அரன் ழல் செலுமே.

J t th S u h w th t th y Br h h w
 h S ul wh t h r lly d h w H d th Soul w k
 tly th r Adw t Th S l d th y
 c ct d p d tly f ch th r b t w y c
 h Adw t th w y Br h d
 h S ul d ct d p d tly f h h b
 lw y ct th Adw t c p cty Th S l
 hould b m ly r t fult Br h f r d t
 h th J t P rt r h p d Adw t R l t h p
 h G r (T ch r) d p ct th r f h h ld
 U c as gly ak A b (L v r P ch tch) d
 c t pl t upo t th h will b h
 F t of Br hm

PU PO T

பரமேசுவரனது சீபாத் னை அணையுமாறு உ ர்த் த்
 நுதலிற்று.

Th utr how how th So l mbr c th ill
 t ou F t f B h P r m w r (Th the
 a m n f Jivan uk)

Th Sutr d v d d t 2 p rt f pu p f
 d r t .

(1) ' ர ம் ண்ணுக்கு ஈட்டும் உளம்போல்
 ராண உள்ளத் த் ஈட்டி ஈ டல்.'

(2) ' அதனை அயரா அ பி அரன் ழல் செலுமே.'

PART I DESSERTAT ON

“ ராணும் ண்ணுக்கு ஈட்டும் உளம்போல்
 ராண உள்ளத் த் ஈட்டி ஈ ண்டல்.

Th S S lf h w o h'n by Br hm
th m w y th Soul h w h' t th y
TAT NT.

(1) ஈ 'ஓ அ னும் அ ற்றது விடயத் த உணரும்.

Br hm l throu h d p t k f the exp ri
c f th S ul . (Th' for th k of th Soul . Th'
t t pl' h Adw 't R l t' h'p b tw
B h d S ul .)

A N

இவ்வான்மா 'ள் அவனையின்றி அமைந்து ஒன் றயும்
வி யியா ஆ லான்.

B c u th Soul c ot p r' c nyth'
c pt' co ju ct'o with Br hm. (Ju t the ey c t
yth' cept' c u ct'o with l' h).

ILLU T ATION.

(1) 'ஐந் தயும் ஓக் உணராது அ ற்றுணர்வது
ஐந்தும்போல் நின்றுணரும் ஆ லான் ஐந்தினையும்
ஒ 'ரென்றாப் பார்த்துணர்வதுள்ளமே; எவ்வுலகும்
ஒன்றென்றாப் பார் 'கும் உணர்ந்து.'

E ch f th fiv f l only o e th' g t t'im
d n e c ot fe l wh t noth r e n e fe l .
Th Soul p r i c th' thr u h the en s o ly one
t t' d t t g th . But Br hm who ' n all th
S u c f l t th m t'im ll wh t e ch Soul
p' c .

(2) ' ஏ மாய் நின்றே இணையடி ள் ஒன்றுணரப்
போ மாய்த்தான் விளைந்தபொற்றினான் ஏ மாய்
உள்ளத்தின் ண்ணானன், உள்கு ார், உள்கிற் ற
உள்ளத்தால் ாணனோ உற்று.'

Br hm wh ' th Soul y d know ll wh t
e ch Soul k ow nd fe l p p r o p r' te th ct'o nd
do' f J'v nmukt r hi own or Siva Bogam (சிவ

போகம்) 'n nuch th J'v mukt r h v d'v
 du l' m d re co firm d' th f l'n of O w' th
 th F t f Br h

h c of J'v mukt r Atm Bo ch d
 ' to S'v Bog m r Br hm B m.

PART II DESSERTATION.

அதனை அயரா அன்பி' அரன் ழல் செலுமே.

By *Uncea'ngly* feed' Br hm with L v r Amud
 i retur for the 'culc t'io by Br hm of th Jo' t P rt r
 hip d Adw 't R l t' hip b twee H'm f d th
 Soul th l tt r wil r ch th F t f *Brahm*

TATE NT.

இனிப் பத்தியினு' மறாது ஏத்த அ து சீபாதத் த
 அணையும்.

Th Soul will embr c th illu tri u F of
 Br hm by suffici ntly fe din Him w' th B kt' L v o
 Pa ch tch r Arul without ny forg tful ' tu
 for di clo ing to h'm h' Jo' P rt r hip d Adw 't
 relation hip w' th Br hm.

REASON.

அவன் அநதியமின்றிச் செய்ே ரர் செய்திப்பயன் விளைத்து
 நின்றலான்.

B c use Br hm ' Adw it with S u d' tr
 ger to the Soul and bring bout the c n equ c f th
 actions of the Soul H dm't to H' ' F t th S ul
 who feed H'm w' th Lov r B kt'.

ILLUSTRATION.

- (1) “ அருக்கன் ே. ர்நிற்பினும் அல்லிருளே காணர்'கு,
 இருள்கண்ணே பாசத்தார்க்கு ஈசன் அருள் ல்
 பாசத் த நீக்கும் ப ல் அலர்த்தும் தாம ரபோ'
 நேசத்தில் தன்னுணர்ந்தார் நேர்.’

t' pitch d k to th bl' d even 'f th un
t nd ' front of th m. The Soul who re bl'nd with
P m t d' th m poitio t Br hm. T put it in
oth r wo d Br hm will t be know to tho who
r t qu lifi d who h v ot b come P kkuv r (பக்குவர்)
th y re t'll u d r th Rule d Influence of P m.
But to th who r P kkuv r or qu lified to whom
P ch tch r Arul h b reve led nd who h ve
b e u c ' gly t ki g th P nch tch r porul or
Amudu r Anbu (Love) Br hm will ppe r cle rly nd
ch g th r Soul knowled e into Br hm knowledge ju t
the u ope the lotu bud in ea on

- (2) “மன்னும் இருளை மதிதூர்தவாறு அன்பின்
மன்னும் அரணே மலந்துரந்து தன்னின்
வலித்திரும் பக் கார்தம் வசஞ்செய்வான், செய்தல்
சலிப்பில்; வி ராரியலன்தான்.

The m r pl t'fully Amudu Anbu i t ke the
more ple d Br hm will be tow rd that Soul d
drive w y the M l m to wh'ch he is ubject from the
very beo'ing the full moon drive w y d rknes .
d will dr w th t Soul to Himself nd hold hi n f st ju t
the m et dr w iron to 't elf and hold 't. Thi He
doe w' thout y eff rt the whole thing take place
'n Hi m re Pr c (சந்நிதி). So Br hm does not
com u d r th c t ry of n Actor.

- (3) ‘நசித்து ஒன்றின், உள்ளம் நசித்தலால் ஒன்றாது;
நசித்திலதேதல், ஒன்றாவதில்லை; நசித்துமாம்,
அப்பணைந்த உப்பின், உளம் அணைந்துசேடமாம்
ப்பின்றும் ஈசன்கழல்’

f the Soul k owledge die , the Soul also die and
there can be o unio with Br hm. If Soul-knowledge
doe not d'e the lso there c n be no union. The truth '
if M l m K nm m. nd May which re the begetter of

Soul knowledge die, the Soul transformed by joy. Brahman is the light which dwells in water and becomes His property. Brahman will not then depart from him but will hold him fast.

(4) ‘ பொன்வாள்முன் டொண்மூவில் புக்கொடுங்கிப் போய்கலத்
தன்வாளே எங்குமாம் தன்மைபோல் முன்வாள்
மலத்தின் மறைந்து உள்ளம் மற்றுலகை உண்ணும்
மலத்திரித்துச்செல்லும், வரத்து.

If the cloud which hides the sun is driven away by wind, the sun comes out in its glorious splendour. In the same way if *Malam* which now hides the Soul is driven away by *Arul-Sakti*, the Soul emerges from *Ajñāna* in his natural splendour. When hidden by *Malam* Soul knowledge is small knowledge as the sun hidden by clouds is only dimly seen. But if *Malam* disappears through *Arul* or *Panchatchaiam*, Soul-knowledge becomes *Brahm* knowledge, the Soul is swallowed up in *Brahm* and becomes *Omnipresent*.

(a) The Sūtra as translated from *San kṛt* by Pandit Kuppusamy Raja:

கண் கருக்குக் காட்டுவானும் காண்பானும் ஆத்மாவாம் ; அவ்வாத்மாவுக்குக் காட்டுவானும் காண்பானும் சிவனாவான் . ஆதலால் ஆத்மாவுக்கு உபகரிப்பவனான அச்சிவனிடத்தில் பரா(மேலான) பக்தியினைச் செய்ய வேண்டும்.

It is the Soul which shows things to the eye and which sees things and it is Brahman who shows things to the Soul and who sees them. So let the Soul do supreme *Bhakti* or Love to Brahman his Patron.

(c) The corresponding Sūtra in *Siv jñāna Siddhiy* is:

“காயம் ஒழிந்தால் சுத்தனாகி, ஆன்மாய்
காட்டக்கண்டிடுமீ தன்மையுடைய கண்ணாக்

யும் உயிராட்டி ண்டுமோபோ

சன் உயிர்க்கு ஈட்டி ட்டிடு ; இத் த
ஆயும் அறிவு டயனாய் அன்புசெய்

அந்நிலை ம இந்நிலையில் அ டந்த முறையாலே,
மாயமெலாம்நீங்கி, அரன்மலரடிக்கீழிருப்பன் ;

மாறாத சி ானுபவம் மருவிக்கொண்டே ,

A the Soul how thi g to the eye nd 't elf ee
the thi g Br hm how thing to the Soul and himself
ee the thing . The Soul hould understand thi
Adw it r l tionship betwee him and Brahm and
t nd firm i the gratuitou upport of Brahm. With
th' c nvictio firm 'n him h hould do *H'im Love or
Anbu* (Feed Him with Anbu or Love) n th t ca e the
S u will be united to Brahm *even 'n h's l'fe 'n th's body*
though he has become entitled to tta'n eventually Videka
muth' (d' embodied Muk't) on ccou t of the progress
he h m de in the knowledge of Mupporul. Brahm will
remove ll hi Malam Maya and K nm m and place him
'n the helter of His "Foot" . The Soul wil then be en-
'oy'n Eternal Bliss.

(c) The expre 'o "அ ா அன்பு" (*Unceasing Love*)
hould b cle rely under tood. Anbu B kt' Ad r vu,
P chatch r m Arul Jn n P v m etc. are ll
y o ym . Anbu (Love) 'n the Ab tr ct 't ' ord'n r'ly
under tood ' not what i' me nt ' the Sutr . The Anbu
(Lov) m 'tioned in the Sutr ' Anbu in the Concrete
th hre dy been show th t P chatch r m Arul
M ndir m etc. re "Thing Br hm V tu. Love 's
Thing. It ' Thing ' which Br hm like becau e He
' L v . Br hm live with'n u Love nd whoever
re lly love Him 'n the ab tr ct hould feed Him with th'
Love 'n the Concrete ' e. th' Love hould be
te .

A Soul who is on the way to become Jiv Mukta will take this 'Love in three forms' through the first stage. In the first stage this Love is taken in Tul (தூல) form. This is called Tula Mandiram (தூல மந்திரம்) or Tul Panchacharam (தூல பஞ்சாட்சரம்) or Uru Unavu (Uru Food-உரு உணவு). It is picked up whenever it overflows and taken openly. This is the Ancheluttu (Panchacharam) referred to in Sutra 9. In the second stage this Love flows into the system. It is then called Sukkuma Mandiram (சூக்கும மந்திரம்) or Sukkuma Panchacharam (சூக்கும பஞ்சாட்சரம்) or Aru Uru-Unavu (Aru-Uru-Food அரு உரு உணவு). It is this which is called "Uncovering Love (அயரா அன்பு) in this Sutra. In the third stage when the Sushimuna (சுழிமுனை) but is open and the Joti appears, this 'Love' will drip a nectar from this Joti. It is then called Prama Mandiram (பரம மந்திரம்) or Mukti Panchacharam (முத்தி பஞ்சாட்சரம்) Aru Food or Aru Unavu (அரு உணவு) or Prana Amudu (பிரணவ அமுது). It is this which is implied in the expression "அம்மலங்கழிஇ," "wash out the Mula in Sutra 2. In the first stage the Soul or Jivatma is in S lokam (சாலோகம்). He is an ordinary man then. In the second stage he attains Sameepam (சாமீபம்). He becomes Mukta then. In the third stage, he attains S roopam (சாரூபம்) and becomes a Jivan-Mukta. A Jivan Mukta, who lives upon this nectar till he attains V'dek Mukti (விதேக முத்தி) or disembodied Mukti or Sayuchiyam (சாயுச்சியம்).

A few stanzas belonging to this will be quoted:

(1) "மந்திரங்கள், வாசக உபாஞ்சு, மானதமாய்

வருதூல, சூக்குமமாய்ப், பரமுமாயிருக்கும்

சந்தரவாச்சியமாய் சித்திதரும் தூலம்;

சூக்குமந்தான் நிகழியாக சித்திதரும்; பரம

மந்திரந்தான் பிறப் ப மருவிடாதினிமேல
மாண்பு டய பரமுத்தி மருவிவித்திடுமால்.’

M ndir will be Tul , Sukkum and P ram nd
w'll be t ken in three different mode uch a Vas ka
(openly) Upanchu (Secretly but unconsciou ly) and M na-
d m (Secretly but consciously). Tula Mandiram will give
some kind of Sithi. Sukkuma-Mandiram will give Yoga
Sithi. Parama Mandiram will put a top to births and
give Videka Mukti.

(Sarva Jnanotra Agama சர்வ ஞானோத்தர ஆகமம்).

(2) “உருவமாம் உணவே யெதிரதாம்;

உபயம் உளத்தினில் உருசி மாத்திரமாம்;

அருவமாம் உணவேதிருத்தி மாத்திரமாம்

அறிவினில் விளங்கிடும்; அந்த

உருவமாம் உணவே சீவருக்குரித்தாம்;

உபயம் இம்முத்தருக் குரித்தாம்,

அருவமாம் உணவே அம்முத்தருக்குரித்தாம்,

என அறைந்திடும் அசியே.’

The Tula Food (Uru Food) i taken openly; the
Tula nd Sukkum Food (Uru Aru Food) combined gives
only a t te 'n the Soul: the Stkkuma Food (Aru Food)
gives contentment nd will hine in the Scul. The Ved
ay th t the Tula food pert 'n to Jivas or ordinary
mort l . the Tul Sukkuma Food pertain to the Mukta
nd the Sukkum Food pert in to the Jiv n Mukta (i.e.)
When one t ke the Tula Panchatcharam he is an
ordin ry mort l. When he t ke the Sukkuma P nch t
charam he become a Mukta . But when he takes the
P r m M nd'r m he become a Jiva Mukta and im
mort l. Wh t ' c lled Tul Sukkuma Food in Sutta
S d k m ' c lled Sukkum M ndiram in Sarv Jnanotra
Ag m m d wh t ' c lled Sukkuma Food in Sutt
Sadakam i c lled P r m M nd'r m in Sarva Jnanotra
Ag m m.

(3) “இன்னதன் மய ாஞ் சுத்தபாவனையில்
 இரும்பிராரத்தம் போயொளித்துத்
 தன்னதுள் நின்றிங்கிடை விடாதுறும்
 தக்கதோர் பிரணவ அழதம்,
 அன்னதை யருந்திமுன் வடிவதும்
 அங்ஙனம் ‘ஓ’ மயமாகி
 இந்நிலமதனில் தோற்றல் மாத்திரமாய்
 இயங்குதல் ஜீவ ி முத்தியதே

When Sivoham Bav n i properly pr ct'ed
 Pr rabda Vinai di appe r d the mort l turned 'm
 mort l lives upon the ‘Pr n v Amudu’ which percol te
 to him without intermi 'on. Hi body i th tr
 formed and he appear hum n be' only for th
 'ght. This is the state of a Jivan-mukta.

(St. Kumar Dev r Sutt S dak m. சுத்தசாதகம்.)

(4) “ஆதரவே பரமான அறமதாகும்;
 ஆதிநடு அந்தமிவற்றனைத்துமாகும்;
 ஆதரவற்றவர் ஈகை அறமேயாகா;
 ஆதலினால் ஆதரவே மூலமாகும்;
 ஆதரவே பிரகிருதி, ஆன்மா, ஈசன்
 எனும்பொருளும்; அறிவிக்கும் அமலன்தாளும்
 ஆதரவே அடைவிக்கும்; ஆதலாலே
 அனைத்தினுக்கும் ஆதரவே மூலமாமே”

Adaravu or ‘Love’ i the P ram Dh rm (S cr'ic).
 t's the Beginning Middle E d and All. The iv' of
 those who have no Love i not Dh rm (S cr'ic). S
 Ad ravu is the First C u e. t' thi “Th' g Ad ravu
 which is Maya Soul d Br hm (P m P u a d P thi)
 t i Adaravu which will procure the ‘Foot of Br hm
 which gives all knowledge. So, for every thing Ad r vu'
 the Root Cause.

(Siva Tarumotr m கி தருமோத்திரம்.)

- (5) அன்பதொன்றும் மற்றருஞ்சிவமொன்று
மென்றறிபவர் அறிவில்லார்;
அன்பே சி மாயிருந்தமை அறிந்தவர்
இறை நுள் பேற்றுர்
துன்ப ன் ப ந்து ளில் வீடெனவி ட
சொல்லிடு ம வயெல்லாம்
அன்பதாம் அமுதினை முழுந்திட உண
அயல ர் உ ரதானே.

Th y r 'g or t who u d r t d 'Love o
d Br hm other. Tho who h v known Brahm
th form of Lov h v received the Arul of B hm
Tho wh y th t th troubl b'irth (merry l'fe) '
h v r Mok h h v t t th Amudu called Love
d th y r tr r t Truth.

(S rub d N'l y m ' P ru th' r ttu. சொருபானந்த
நிலையம்.)

- (6) உள்ளும் புறம்பும் நினைப்பதின், நின்னுள்ளே
மொள்ளா அமுதாமென்றுந்தீபற
முனையாது பந்தமென்றுந்தீபற.

f you giv up ll f lse tt chm t d 'f your m'nd
' brought u d r control, the ' exh u tible ecta ' w'll flow
' your body d perme te your whol body and you will
b c me Br hm. 'Th re w'll b no more mole tation from
M l m M y d K m .

(St. Uyy v d D v N y r T'ru U diy r)

- (7) ' அன்பெனும் ஆறுகரைபுரள.....

.....
இன்றெனக்காரா அமுதானாய் போற்றி.'

Y u h ve l t th r'v r of 'Love' overflow it bund
d you h v w b come to m Supreme Amudu. Pr '
be t Th .

(M 'kk v k Sw m' l: P tr' Tiruv g v l).

(8) “ அண்ணாக்குத்தன்னை ய டந்தங்கமிர்து ணில்
விண்ணோர்க்கு வேந்தனுமாம்.”

f clo hi Uvul nd e t th ct r th r h
will b c m th Ch'ief of th God

(9) ‘ ஓங் ாரமான லசத்தமிர்துண்ணில்
போங் ாலமில்லை புரிந்து ’

f o t ke th Amudu ' the Ve l f Omk r m
h will h v no d th

(St. Ouv'y r Kur l: ஒள வயார் குறள்)

(10) பச்சிமதி'கீடு வச்ச ஆசாரியன்
இச்சலும் என்னை நினையென்ற அப்பொருள்
உச்சிக்குங்கீழ்து, உண்ணாக்குமேலது
ச்சபதமிது ரய்திற ரதே.

Br hm the Pri t kept Thing' (P nch tch r por l).
in the we t i.e., i the upper p rt of ny body d k d
me to remember it with fondne . It ' the 'Foot h th
placed below my crown and bove my Uvul . k p y
mouth hut d m ile t.

(St. Tirumula: Tiruma air m)

(11) “ உச்சியதன்கீழே, உண்ணுவதன்மேலே
மெச்சஞ்சுடராய் (என்னையா) விளங்கவேவந்தவரோ?”

Oh. my Lord. I it you wh h v come r t
Light (Jot') below my crown d bov my Uvul ?

(St. K duvel' S'dd r Puran Jn)

(12) ‘ உச்சினேர், உண்ணுவின்மேல் ஓர் விள'டு ரியுதாம்
இச்சையற்ற ஞானிகட்கு ாங்கினும் தெரியுதாம்,
அச்சமட்டவாசிக் குதி ரக்கங்குபடியும் வைத்திடில்
உச்சியில் எரியுஞ்சோதி உன்னொளியைக்காணுமே.

A light i burning below the crow nd bove th
Uvul . t will be k own to the Jn ni who h ve g've p ll
ttachments. f you control the mind of the hors through

Ar y h r L' ht which will bu d r
h r w .

(St. S'v v kk' r S'v v kk' .)

(13) 'தீபமது டவுடன் தே ஞ்சித்தி
திறமா ாசிசித்தி யோ த்தி
போதமது அமுர்தமு ண் ட்டும்பாரு
பொ லாத மாய் யது வி கிப்போகும்,
தா மது இ லையப்பா பசியுமில்லை
சற்பனையாய் டொ ல்லுகிற பாசமில்லை,
மோ மது ஒரு பாதும் இ லை இ லை,
மோ மெ ற சத்தியட் ணை ராமே.

A Jo' pp (v r th Uv l) th b dy '
t f r d d th o t l h tt' d J'v M kt'
P v y (p r t r y 'r) c t w r k d th J'v
Mukt b c d w d with th ' ht Siddh' (A ht
Siddh'). S lf pr'd Th r p th m will b f t t red h
r ult f t k' A udu r Arul. M y will d' pp r.
Th r will b 'th r th' r t r hu g r. Th re' o m r
h w y f h tr ch rou P m. Th re will be o
'cl' t' w rd f l pl r . The S kt' who '
c l d 'M u (th S'l) will b e there.

[S N d' w r M h mu 'v r K rukkk'di ']

(14) F r K w' or b ut the pe ' f Su h'mun
' th P or M l which ' c l d M l n M nd'ram
(மேலனாமந்திரம்) r d Dhy B' du Up i h d of S m
V d d Y g Ku d li Up ni h d of Kr' h Y jur Ved
tr l t d' to E l' h by Th ophi t K. N r y w my
y r.

(d) C rr p d' g Sutr ' S'v pr k m:

'பாசமாம் ஞானத்தாலும் படர்ப ஞானத்தாலும்

ஈ னை அறிய ஒண்ணுது; இ ற அருள் ஞானம் நண்ணித்
தேசறும் அதனுல்முன்னேச் சிற்றறிவொழிந்து, சேர்ந்து,
நேசமேடு உயர்பரத்து நிற்பது ஞான நிஷ்டை ."

h c t b k ow by P J d P
 J f o e g t Aru J f Br hm h' l
 S ul k w l d e w'll go nd h w'll b com o with
 hm by m of Love Th' ' c ll d J N' hti
 r U 'o by mean of J .

() Th u io of Soul with B hm r f d to ' th'
 Sutr i S'v B g m (சுவகேபம்). V'd ot u d S tr 4
 J'v M kt' S'v Bog m.

X TH SUTRA

WHAT A JIVANMUKTA SHOULD DO TO ATTAIN
VEDIKA MUKTI.

“செம்மலர் நோன்றாள் சேரல் ஒட்டா,
அம்மலங் ழீஇ, அன்பரொடு மரீஇ;
மால்அற நேயம் மலிந்தவர் வேடமும்,
ஆலயந்தானும் அசனெனத் தொழுமே.

Th Jiv Mukti into whom Brahman entered
Jot' r Light through the supply of plenty of Love will,
(during the time he remains in this world till he becomes
Videk Mukti or till he catches his body) be drawn
towards P on account of long habit (பூர்வவாசனை).
Though he has been purified by Jnan till Malinmaya
d K m will tempt him onward then to go stray
d t nd ob tacle towards his attaining Videk
Mukti or full immersion in the Suttining Foot of Brahman
He should without the three kinds of impurities with
J water or Love or Panchacharam. (The nectar which
flows through Sushimuni ment here). He should
further associate with those Sinti who are already immer
d in the Suttining 'Foot' of Brahman through the supply
of Pu Love join their society and consider their Digui e
d th Temple which they have Brahman Himself for
th on r tt m t of disembodied Mukti.

This Sutra applies to Jiv Mukti not only do to
rd n ry mortal. The Sinti or Lover of Brahman
who has already become one with Brahman
ot own the world to be seen by mortal eye and
they r ll in the me place Brahman Ad
wit . Brahman in Brahman -V tu or Panchacharam
Porul and all the Sait and Lover re th
Panchacharam Porul. This Panchacharam Porul
i n ll l'v g being ift d with y . The

V d m (கேடம்) or D' of S i th
 Tirum i or Body of Br hm which
 Pa ch tch r Porul The Templ which the
 Re idenc of Br hm lso P ch tch r Porul.
 So th' Sutr e joi uo th J'v m kt th
 con t t a oc' tio with thi P nch tch r
 Porul ow in the form of Jot' with' n him which
 cont 'n ll the Sai t along with the Br hm
 nd doe not tel him to treat the ord' ry
 S'v -devotee nd Siva temple a Br hm. Th
 temple re ll intended for beg' nner for the
 pe rformance of Ar ificial S riy and Kir'y (உபாய
 சரிதை, கிரியை) and for the developme t f th
 Soul in the lower tage . Neither Br hm nor th
 S int dwell in ny Temple Mo que or Church.
 Br hm doe not live in ny building bu'lt by m .

தன்னால் உ டாம் சிருஷ்டிதன்னாலே சிருஷ்டித்த
 புன்கோயில் உள்ளவன்யார் குதம்பாய்
 புன்கோயில் உள்ளவன்யார்.?

(St. Kud mb i Sidd r.)

My de r who i th one who re ide the p r' h bl
 temple cre ted by m n who i only the cre ture of Br hm?

A wer: No .

PURPORT.

அசிரித்தனாய் நின்ற பதி யச் சிரித்தனா 'க' டு வழிபடுமாறு
 உணர்த்துது துதலிற்று.

Thi utr y how the 'ncompreh 'bl Br hm
 een d adored 'n c mpr he ibl m n r by th
 J'v n Muk t .

Br hm who w t'll ow in th P ch tch r P rul
 f th Jiv Muk t 'n ' compr h 'bl form um
 compr h n ibl form Joti t th Su himun d thu
 m k H' lf v' 'bl to th Jiv n Muk t .

Th' S tr i d'vid d ' t 3 p t for p p of
d' t'o

- (1) செம்மலர் நோன்றான் சேரலொட்டா
அம்மல கழீஇ
- (2) “அன்பரொடு டாஇ”
- (3) “மா றநேயம் மலிந்த ர்வேடமும் ஆல ந்தா னும்
அரனெனத் தொழுமே

PART DISSERTATION.

‘செம்மலா நோன்றான் சேரலொட்டா அம்மல கழீஇ.’

W h out Pa m which t nd in the w y of J'v n
Mukt becom'g Videk Mukt or P r mukt d
'mmered in the Su t i'g Foot of Br hm.

Th' d' ert tion enjoin what the Jiv Mukt hould
do when h' m'nd (ஞானம் o அறிவு) travel
tow rd worldly th' g o ccou t of long h bit.

TATEM NT:-

“சுண்டு ஆணவம் மா ய, ான்மியமென்னும் மலங் ளைக்
கோ .

The Jiv n Mukt hould get rid of Anav m M y
nd Ag m' K m le t they hould 'nfluence h'm d
m k h'm go tr y

A ON.

“அ வதாம் ஞா த் த உணர்த்தாது
அஞ்ஞானத் த உணர்த்து மா லான்.

B c u th y will le d him tow rd wrong d'm
prop r w y nd t tow rd ri ht d proper w y .

ILLU T ATION.

“புண்ணிய பாவம் பொருந்தும் இ' ர ' மியமும்
மண்முதல் மா ய ாண் மாயையும் கண்ணிய
அஞ்ஞான ' ாட்டும் இவ்வாணவமும் இம்முன்றும்
மெய்ஞ் ஞானி' ர ா விடு.”

Th Tr J . hould h v othi d with
 K produci V'rtu d V'c r l'ke d d' l'k
 M y co 't' f fr m E rth t M y T tw d
 A v m which r' improp f l' . You J'v
 ukt h uld compl t ly 'v th m up d v 'd h 'r
 pp h.

Dur' th Jiv ukt' p r'od wh th J i l'v
 ' th' world i h' tr f rm d body h h uld
 ' or A v m M y d K m if th y t y
 t ' l h'm.

PART II DISSERTAT ON.

அன்பரொடு மரீஇ.

A c' t with A b r (L v r).

Wh v r d 'r ri , the Jiv mukt hould t
 y'eld but co t' u clo ly 'n th c mp y f
 S 't r A b r . Th' d' rt t' o ' to h w
 wh t the Jiv mukt h uld do 'f h' d 'res
 or w'll (இச்சை) tr v l t w rd worldly th' g .

TATEMENT: “இனிச் சிவபத்தர் னோடு இ ங்கு .”

Th J'v mukt h uld c' t with S'v B kt

Th e S'v B kt r or S'v D vot o L v r
 tho who h v lr dy b com u 't d t Br h
 V'd k mukt r Th y r ot t b m t
 with ' th' world ' hum b dy Th y will
 ll b fou d ' th J t' which th J'v mukt
 will find t th Su h'mu ' h' m uth. H
 hould h v co t nt i tercour with th m t
 void co t ct with the world (.) He Should
 b co t tly d 'n th c o t mpl t ion f
 th' Joti.

REASON:—

B c u e t h w h h v t b c o m S ' a t o r D e v o
t o r B k t r w i l l d t h e J ' v m u k t t r y d i n f e c t
h ' w i t h v l c m m u ' c t i o .

T h ' h w t h t J ' v m u k t r h u l d t t l l
o ' t w i t h t h m d w o m o f t h w o r l d
w h h v d r t o d B r h m

LLU T ATION:

‘மறப்பித்துத் தம் ம மலங் ளின் வீழ்க்கும்
சிறப்பிலார் தந்திறந்துச் சேர் அறப் பித்துப்
பத்தர் இனத்தாய்ப் பரன் உணர்வினா' உ ரும்
மெய்த்த ர மோ ர வினை

T h P r r b d K m (பிராரத்த வினை) w h ' h y
r ' t b c u m d d ' h l t d w i l l t h r m
T r u D v t (.e. J ' v m u k t) w h h b e e n t u g h t
b y B r h H ' l f G u r u w h i h ' o c ' t i o d
i t r e u r w i t h o t h r T r u D v t f o r g e t h i m l f d
b h v l i k e m d m n t h r u h u p r b u d t j o y d
w h h c o m p l t l y b d o d t h o c ' e t y o f m e d
w o m f t h ' w r l d w h o c ' t i o w l i k e l y t o
m k h i m f r t t h ' m m b o h h r e c e ' v d f r o m
B h d m k h i m f l g i i t o t h e p i t o f b i r t h
f r o m w h i c h h e h ' u t b r ' s d .

PART II DISSERTATION,

மாலற நேயம் மலிந்த ர் டே டமும் ஆலயந்தானும்
அரனெனத் தொழுமே.”

T o v o i d t h ' f l u c o f M l m t h e J i v M u k t
w h i p B r h t h e D ' g u ' o f t h e T r u e D e v o t e
w h h v b c m e d i m b d i e d M u k t t h r o u g h g o o d
u p p l y f L o v d t h e A l y m (T e m p l e) w h e r e B r h m
' d .

T h i d ' r t ' i o i t o h o w w h t t h e J i v n M u k t
h u l d d o w h e h e f e l i n c l i n e d t o a c t o r d o
s o m e t h i n g (கரிசய o r செயல்). A l y a m (ஆலயம்) a n d

Lingam (லிங்கம்) do not mean the ordinary temple and the image kept there. Alayam or the Residence of Brahman in our body and the Lingam the Intelligence or Jnanam or Panchatchara Porul is it. Refer to what is quoted in Part III Sutra IX. Read also what S'ri Tirumular says in his Tirumandiram.

உள்ளம் பெருங்கோயில் ஊன் உடம்பு ஆலயம்,
வள்ளல் பிரானார்க்கு வாய் கோபுரவாசல்
தெள்ளத் தெளிந்தார்க்குச் சீவன் சிவலிங்கம்,
கள்ளப் புலன் ஐந்தும் காழா மணிவிளக்கே .”

The mind or the Soul is the abode of the body made up of flesh and bone - the temple and the mouth is the gateway of the tower to the great tower of Brahman. To the Jnanis who have understood the Truth the Jiva or the Soul is the Siva lingam or Intelligence. The five elements are transformed in the great Light.

Our body is the Outer Temple of Brahman and the Panchatchara Porul or Love or Arul or Jnanam is the body is the Inner Temple of Brahman. The Alayam or the Temple referred to in the Sutra and in this Dissertation is the Inner Temple or the Panchatchara Porul or Love or Arul or Jnanam.

STATEMENT.

‘இனிப் பத்தரது திருவேடத்தையும், சிவாலயத் தயும் பரமேசுரனெனக் கண்டு வழிபடுக

The Jiva-Mukt should exclusively and for Brahman the Holy Dwelling of the True Devotee or Lover and Their and Siva's Residence or Mansion. He should have no doubt about this.

The True Devotee are not in this world in human form. They have all been merged in the Brahman

V tu (பிரம்ம ஸ்து) or P ch tch r Porul wh
 th y b c m V'dek Mukh . Th y are ll
 w Adw 't with Br hm. Th 'r Holy D' u'
 c t th refor b with hum. y .
 Thi H ly D' u' thi g but P ch tch r
 P rul' ll l'v' g b' g . Th' the Jiv Mukh
 lo will b bl to e d not th ordinary
 mort l. Th R 'd nc or M n io of Brahm
 i ot y t mpl however gr nd 't m y be.
 Th P ch tch ra Porul' ll l'v' g be'ng
 Hi M ' r ln r Temple. The long nd
 ho t of th whole m tter i th t the Jivan Mukh
 hould recog 'e th P ch tch r Porul 'n ll
 l'vi bein Br hm d be k' d to all l'v' g
 b' wh th r m or 'm l high or low
 od or b d. Th' ' pr cr' b'd a me n to
 'v f ply to h' ' cl'n t' o if ny to ct.

REASON: 'அ ன் மற்றிவ்விடங்களில் பிரகாசமாய் நின்றே
 அல்லாத இடத்து அப்பிரகாசமாய் நின்றலான்.'

B c u Br hm t nd Shi 'ng Light 'n the e
 pl ce lo (Holy D' gui nd M n 'on) and quite
 d'ffer tly ' other place (i. e.,) though Brahm i
 Om 'pr t nd lmm n nt H c n be found only 'n the
 P ch tch r Porul which ' called 'The Holy Disguise
 of Lov r d Siv Al y m. Comp re the futile
 tt mpt f Br hm d V' hnu to fi d the Supreme Being
 ' th h v d e rth whe He ought to be e rched
 f r ' th body d ot l wh r .

ILLU T ATION.

- (1) “தன்னுணர்வேண்டித் தனதுருவைத் தான்கொடுத்துத்
 தன்னுணர்த் தன்னுள் இருத்தலால் தன்னுணரும்
 நேசத்தர் தம்பால் நிகழுந்ததி நெய்ர்பால்,
 பாசத்தார்க் கின்றும்பதி.”

Br hm becom vi 'bl lik h h c d
 tho e Devotee or Lover f Hi wh h v d r o d
 H'm 'n the Form in which He dw ll in them d ' ll
 'm t being (சங் மப்பொருள்) for the very purp f
 bei g known na under tood nd ke p them firm ' H'
 Ubiquity. But to tho e who re bou d by P m H w'l
 be inv' ible like the ghee in the milk.

(2) கண்டதொரு மந்திரத்தால் ஈட்டத்தில் அ.க்டேறு
 உண்டல்போல் நின்றங்குளதாமால் கண்டவுருத்
 தானதுவாய் அன்றானுன், தானதுவாய்த் ேதான்றானு
 தானதுவாய்க் காணும் தவர்க்கு.'

Fire i latent in firewood nd ' not v' ible but wh
 the firewood i ubjected to friction it become v' ibl .
 n the ame way Brahm i immanent in ll 'n nim te
 thing (காபரப்பொருள்) al o and ' invi ible but will becom
 vi ible if one know how to rie Him up. Th' 't
 however unnace sary a He i in the Form of P nch t
 chara Porul in all living being o that the Soul may
 have ntelligence and attain Mukti fin lly. f ny one '
 ble to find Him in the Form in which He dwell in him
 He will certainly become v' ible to him.

PART IV DISSERTATION

களைக; இணங்குக; வழிபடு .

Give up · A oc' te · Adore.

Thi d's ertation ' upplement ry t th fir t thr
 di sertation wherei the J'v nmukt ' ked
 to g'ie up P am assoc'ate with True D vote
 and adore the Holy Di gui e of th Devotee d
 the Man ion of Br hm.

STATEMENT.—

இனி இவ்விடங்களில் வழிபடுக' .

Next vi it nd adore the e pl ce .

The place referred to is where Love flourishes
(அன்பு விளையும் இடம்) and they are the Dignities of True
Devotees and the Mission of Brahman which are one and
the same. Panchatcharam Porul. Give up and
Associate (Kalyanandanga) have the same
purpose and are included in this.

Brahman is immaterial in all things both animate and
inanimate and on account of His mysterious
existence, He is both the thing and not the
thing. Now the Jivanmukta has found the
immensity of Brahman in all things both animate
and inanimate when Brahman entered into him
Joti. With the aid of this Joti Jivanmukta
is able to see the whole universe at one view
from where he is.

(1) 'காணவே குளிசுவாயில் கபளித்து மேலேநோக்கப்
பூணவேபனிரெண்டானபொருளெல்லாம்வெளியாய்க்காணும்.
ஆணவே கீழேநோக்கில் அதில்பனிரெண்டேகாணும்,
தோணவே மூலாதாரச் சொருபமும் காணுங்காணே.'

When the Arul Kuligai leaps into the mouth, the
Jivan Mukta sees not only the whole universe but Brahman
also there in the Joti within.

(2) 'காணுமே உள்ளேஜோதி கசடெல்லாம் அற்றுப்போகும்
பூணுமே மனமும்ஒன்றிப் பூரணந்தானேயாகும்;
தோணுமே லோகமெல்லாம்; சுருதியின்முடிவுகாணும்;
ஆணுமே தேகம் போகா ஆடலாம் சித்துபாரே.

When the Arul Kuligai jumps into the mouth, there
will be great Joti there; all the impurities will be washed
off; the mind will be absorbed in Brahman the Perfect; the
whole universe as well as the end of all Vedas will be
seen there; the body has become immortal and the Jivan
Mukta can play all the "Eight Siddhis".

(Sittu Konkan Nayanar Vaidikvam).

Th Eight (8) Siddhi are: Anim Mah'im I kim
K rim P'r tti, Pir k mi m, E atwam and V i twam
(அணிமா, மகிமா, இலகிமா, கரிமா, பிராத்தி, பிரகாமியம், ஈசத்து
வம், வசியத்துவம்).

A ima: Brahm a Panchatchar Porul e tering
even the malle t iv'ng being a an aom.

2. M him : The power of being found in all the 36
Tatw from Earth to Sivam.
3. I kim : Being found heavy s Meru (Mount in)
but being very light when taken.
4. K r'm : Being found light n tom but
being found very he vy when t ken.
5. Pir tt': The power to move between the Tul kka
and the Sutchakk n 'e., between the P th la
loa m nd Brahm logam.
6. Pir kami m: The power to enter other bodie liv
' th a'r and br'g with' re ch nyth' g
w nted.
7. E atwam: The power to create pre erve nd
de troy and make the pl net uch u tc. do
H' biddi o.
8. V i twam: Bring'ng under Hi command bird
nim l bud men, etc.

(3) 'தன்னிலே எல்லாம் இருக்குமாகில்
தான் எல்லாத்துள்ளும் இருப்பனாகில்
பின்னிலன் முன்னிலன் ஆவனாகில்
பெரிது முடிந்ததென் வாழ்க்கைப் பாடே.'

If the whole universe is found within me and if I
found in everytning in the universe and if I become One
without beginning and end, I have fini hed a gre t t k.

(T tw R y Sw m'g l P dutorai பாடுது ம).

Thi V f T tw R y Sw mig l c nt ' the pith of th whole Jiv nmukti Doctrine. f w t ke th outer u iver e the Microco m the P nchatch r Porul i ev y living being from the m lle t worm to m n, ' the Microco m (.e.) The whole outer univer e nd ll the ctivitie therein are contained in mini ture i the m ll Microco m of P chatchara Porul. Thi i not vi ble to mortal . But when thi mal Microco m of Panchat-chara Porul is changed into Joti or Light the Jivanmukta ' able to ee the whole universe within him nd him elf in everything in the univer e. Thi i the proof that mortal ha tt ined Divinity and ha become Omn' pre ent.

After finding the pre ence of Brahm in everytning, the Jivan-mukt should next realize the absence of Brahm in everything (except the Panchatchara Porul) because Br hm i 'Yes and "No . In order to accomplish this the Jivan-mukta is asked to migrate into anything and everything he want to investigate and thus satisfy himself of the ab ence of Brahm in everything which is not "Aru". This he ha the power to do a this feat is one of the Eight Siddhi he wa endowed with when the Joti entered to him.

(4) “ஞானனு சந்தானம் ஞானிக்கு நீராடல்
தானுகந்த கோலம் சதாசாமம்; மானமற
வாங்கிப் புசிப்பதுவே மாபூ ச; சஞ்சாமந்
தீங்கற்ற சுத்த சமாதி.”

The bath of Jnani or Jivanmukta is the Jnana N' hta or full immer ion in Aru . Hi observances are the taking of any Form he like o that he may inve tigate for him elf how he tood in hi former different birth . Hi puja i to et whatever i given him. His pure S m dh' s to ro m through the whole universe *from where*

he 's to verify that h Jn ni or Jiv mukt h o
t'me nd p c di Omnipresent

(Sorub n d Sw migal Soroob S r m)

REASON:

“நரம்பு நாடி முதலானவற்றைத் தானதுவாய் வரும் புருடன்
அ வயாகாவாறு, அப்புருடனுமாகலான்.”

Because the Soul who i identi f i d with the differ nt
p rt of the body such s nerve , nadi etc nd y t
not those member but tand p rt Soul (the Purud).

In the me w y Br hm who i ev rythi g not
everything but only Br hm. A Imam nent H
is everything A Tr n cende t He i othin .
A Uru (உரு) or Formed, He i mm ne t. A
Aru (அரு) or Form le s H is Tr n c nd t.

ILLUSTRATION: -

- (1) ‘ அதுவிதுவென்றது அதுவல்லான், கண்டார் கு
அது இது என்றதையும் அல்லான் பொதுவதனில்
அத்துவிதமாதல் அகண்டமுந் தவமே;
அத்துவிதி? அன்பில்தோழ்.’

Though Brahm i immanent in everything both
animate and inanimate He 's neither diff re t from them
(no bedam; பேதமில்லை) nor ame with them (no bed m.
அபேதமில்லை) nor same with and different from th m (No
bedabedam. பேதாபேதமில்லை). He i commo to ll the
three dictums and stands i His adw a'ta capacity 'n relation
to all. And though both anim te and i im te th'
re only Hi reflection and though both n'im te d
inanimate thing are His own property, you Jivan Mukta
who h ve become n exp rt in thi Adw t philo ophy
hould dor Br hm only 'n th pl ce where Love
flour' hes (.e.) in P nch tch r Porul where lon H
c n be found nd not el ewhere other do bec u e you
were all long Hi property nd more o now.

B h m i Lov d P ch tch ra Porul a d
 th' Th' g fl urishes p rticul r pl ce i
 ll ivi b ing who h v ye . The J'v mukt
 e 'oi d to vi it the e b ' wh tever they
 m y b d wh rever they m y be th t H
 m y b ' co t nt touch with Br hm nd the
 S ' t wh r fou d ' n ll l'v'n b i g from
 m t worm throughout th u ' v .

- (2) 'வினையால் அசத்து வினாதான், ஞானம்
 வினாதீரின் அன்றிவினையா வினாதீர
 ஞானத் த நாடித்தொழுதே அதுநி மும்;
 ஆனத்தால் அன்பிஸ்தொழு.

Th u h the J'v mukt h bee w hed of M l m
 K nm m d M y y t dur' h' t y' the world for
 h u t' hi m ' i Pr r bd K m he may b
 dr w t w rd th m o ccou t of old h b't (வாசனை) d
 th will p r t ob t cl t hi f lly re l' i th
 Adw 't Phil ophy r Adw ' Jn . And in order to
 h th' Pr r bd K m quickly he hould oc' t
 with S ' t or th True Devote of Br hm by making
 th p r t k of the ect r which drip from the Jot'
 with' . th t c e th Adw it J will att in 'ts
 full r wth r

- (3) 'தன்னை அறிவித்துத் தான்தானைச் செய்தானைப்
 பின்னை மறத்தல் பி முயலது முன்னவனை
 தானே தானைச் செய்தும் தைவம் என்றுந் தைவமே
 மாடே தொழு க வி.'

t' th duty of the Jiv nmukt to ever remember the
 re t f vour do e to him by Br hm by showing him what
 S lf ' nd by m k' g him e with H'm elf. if he
 f rg t Him d goe b ck to the worldly plesures
 dur' h' J'v mukt period it will be n unpardonable
 'n. (The 'n he committed during Bondage out of i no

r c will b fo v but ot h f R).
 Furth r though Br hm h m de the Soul lik H'm lf,
 th S ul i ever the prop rty both ' Bond e d i
 R l e of Br hm and the Jiva mukt hould fully re li e
 th' d should not become proud of the tt ' me t of
 J'v mukti and should do nothi g to offend Br hm dur' g
 hi Jiv mukti period. He should hav no will of hi own
 nd he hould do only such thin as he i directed to do by
 Brahm. Thi will hasten his attainment of Videkamukt'.

WHO ARE ENTITLED TO STUDY THIS TREATISE.

“சிவமென்னும் அந்ததர? சிந்தைநேர் நோக்கப்
 பவமின்றும்; கண்வாசகத்தில் சிவமுண்டாம்
 ஒன்றும் இரண்டு மலத்தார்க்கு; இங்கு ஒண்குருவால்
 இன்றிந்நூல் மும்மை மலர்க்கு.

Oh? you D'sc'ple, who have b en ch g ed from J'v
 into Sivam (From Soul to Brahm) who i the e d of both
 Vedanta and Siddhanta? Brahm give Mukti to Vijjn n
 kalars (Soul who are bound only by An v m l m)
 by simply directing H's Arul look toward them from the'r
 i telligence. n the case of Pralay k l r (who re bound
 by Anavam and Kanmas). He gives them Mukti by
 tanding in front of them a Guru nd by looking t them
 touch'ng them and peak'ng to them. Th e two cl
 of Soul need not tudy thi Treati . S k lar (wh r
 bound by Anavam K nmam nd M y) hould tudy th'
 Treati e but they c nnot underst nd it unle th y r
 taught by Brahm Him lf from within or by Br hm ' th
 guise of a Jivan Mukti..

(a) The Sutra tran l ted from S k rit by P dit
 Kuppu my Raja:

“மு'தியின்பொருட்டு சிவஞானிகளான சத்துக்களையடைந்து
 அவர்கள் ேவடத்தினையும் சிவ ஆலயத்தினையும் பஜிக்கக்கடவன்.
 இவ்வாறு சிவஞான போதமென்னும் இந்நூலில் சுவார்த்த நிர்ண
 யத்தினை அறிக.

T t t Vid k Mukti. I t the J'v Mukti oc' t
with h S i t who re S'v J i d joy the'r Di gu'
d R id c of Br hm Under t d th t thi ' wh t'.
t ght' S'v J n Both m bout U o with Br hm.

(b) C r po ding Sutr ' S'v j Siddhiy' r:

செங் மலத் தாளிணை ள் சேரலொட் டா
திரிமலங்க ளறுத்தீசன் நேசரொடுஞ் செறிந்திட்,
ட' வர்தம் திருநே டம் ஆலயங் ளெல்லாம்
அரனெனவே தொழுதி றஞ்சி, ஆடிப்பாடி,
எ'கும் யாம் ஒருவர்க்கும் எளியோமல்லோம்,
யா ர்க்கு மேலானே மென்றிறுமாப் பெய்தித்,
தி' ண் முடியார் அடியார் அடியோமென்று
திரிந்திடுவர் சிவஞானச் செய்தியு டயோரே."

To overc m the old ttr ction which will t nd a
ob t cle to hi tt inme t of Videka-Mukt', the J'van
Mukt' will oci te with the Lover of Brahm or the Saint
enjoy their D' gui e nd their Re idence a Brahm Him
elf will i o d d ce throu h exce sive joy will think
with re on ble pride d joy the great po it'on he h
i ed over other d t th me time con 'der hi
lowl'n wh comp red with th gre tne of the S int
r Tru Lov of Br hm who re lre dy immer ed '
H' Fo t (. .) who h ve lre dy become Videk Mukts.
Thu th J'v n Mukti will pend hi time 'n thi world in
l h m' ty th S rv t of th Serv t of Br hm till he
t i Vid k Mukti.

(c) Corr po d' g Sutr i S'v pr k m.

“திங்குறுமாயை சேராவை வினைதிரிவிதத்தால்
நீங்கிட, நீங் ாமுல நிறை இருள்இரிய நேயத்
தோங்குணர்வு அகத்தடங்கி, உளத்துள்இன்பொடுங்க, நேரே
தூங்கு ர், ாங்கி ஏகத்தொன்மையில், துகளிலோரே.”

der to prev t th ppr h f th h rmful M y
 d' order to be rid of the thr K m th thr
 w y (By the cred look giv' p f th body d J)
 d'n ord r t b di e cumbered of th Eter l A v
 M m th Jiv n Mukht who re fr from P w'l
 f d th lv fully imme ed'n Arul or Lov tr gth
 d' th co v'ction of O e with Br hm d w'll
 b enjoy' E r l Bli without ny c re with Love
 with'n th m.

(d) Th Truth en ci t d by S int Me'kand D v
 N y n r in thi Tr ti e re ot merely Sp cul tiv
 Theoret'c l but Do m t'c nd Auth rit tive h p k
 from h' ow per on l e per'e c Jiv Mukht d
 ot ord' ry mort l. Th quot tion from oth r
 Jn S tr r l o Author't tive ma tin from
 im'l J'v Mukht .

CONCLUSION

Br hm ' Thing or Sub t nc (வஸ்து, பொருள்).
f one k ow thi Thing he will know everything. Thi
Thing ' the Fir t Cause and the univer e i it effect.
Unle thi ' Thing is known it i impo ible to know
Self and Brahm, it 's imposible to under t nd the
Jnana Sastra and it 's impo ible to have Union with
Brahm.

- (1) ' காரணமாம் ஒருபொருளைக் காணாத்தின்
காரியமாம் பலவும் அவன் கண்டானாகும்;
ஏரணமாம் மண்ணென்றை உணர, அத்தின்
இலகிய காரியங்கள் எலாம் உணர்ந்தால்பாலக்
காரணமாயுள்ளது சிற்சத்தோன்று ' அத்தில்
காரியமாம் உலகெவையும் ஆதலாலே
பூரணமாம் ஒன்றுணர, உலகமெல்லாம்
புரையறவே அறிவது மெய்ப்பொருண்மைகாணே.

If one finds the "Thing which i the 'C use', he has
found the many thing which are it effect, just as one who
finds the clay i able to know the many kinds of pots
which re its effect. The Cau e which is Permanent 's
Sirchat (சிற்சத்து), A Sm ll Sat nd the whole univer e i its
effect. So if one know thi 'Thing which is 'Perfection,'
he will understand the whole universe and its ramifications
with ut ny mi t ke. Thi ' the n ture of that Thing'.

(Both R tnagar m. போதரத்தனாகரம் in Perunthir ttu)

- (2) "நான்" எனும் பொருள்" காணுதோர் "ஞான ஆகாயம்" காணார்;
'நான்' எனும் பொருளைக் ' கண்டோர், "ஞான ஆகாய" மாவார்.

Tho who do not find the Thing ' which is "I cannot
find th Jnan Spirit or Jnana Air and those who have
found the Thing which is I will become Jnan Spirit
or J Air 'e. They will become Brahm.

(Ch'd mb r Sw m' l V itt Tir ttu; வாசிட்டத் திரட்டு)

Th f B hm wh h U v
 Th J v r Soul who th d v d
 h ht t c ll h m lf till h t
 U with Br h

(3) ' எப்பொருள் ஞ்'கும் தோற்றமும் நிலையும்

இறுதியும், தன் னேயாகி

ஒப்பிடெ ர்'றும் இன்றியே என்று

முள்ளதாய் உ ர உணர்விறந்த,

அப்பொருள் நேரே அறிந்தபோதெல் ரப்

பொருள் ஞும் அறிந்ததாம்; அந்த

மே'ப்பொருள் தானே ப்பொருள் னுமா'

வ்ள' லால் வேறிலாமையி ல'

f o k o w th Th which h y d

which the C u e of th pp r c t y d d' pp r

c of v ry object i the u iv r d which Et

U p k ble d mp 'ble th he will k o w v y th

't' th True Th' g which h' d'ff r t d

multif riou object d th r ' oth' l b 'd .

(T tw r y Sw mi l Br hm t . பிரமகீ த)

MAHAVAKYAS ம ா ா'கி . .

OR

THE FOUR GREAT MAX MS OF THE VEDAS.

1. T tw m i Th rt th

தத்து மசி அது நீ ஆனாய்

2 Tw mt t i Th rt th t.

தொந்தத்தசி நீ அது ஆனாய்.

3. Tw m Br hm i Thou rt B hm

தொம்பிரமசி நீ பிரமம் ஆனாய்.

4 Ah m Br hm m' m Br hm

அ ம் பிரம்அஸ்மி நா' பிரமம் ஆதே .

மு' மெய் 'டதே ஞர் திரு ட ருழ் .

E ATA L ST.

P e	For	Read
5	வில்லா'	வில்லார்
6	தனை'	தன'
7	ph mo l	ph ome l
7	C	C u e
2	தாே	லாே
4	d nd	nd
6	p t ly	ep t ly
8	l tr tio	llu tr t'
3	fi	fiv
46	P r' b h '	P r' b h '
46	i t r ct	' ter ct
47	சாரமான்	சாரமான்
48	Soul t work	Soul r t work
49	Co c'ou e	Co c'ou e
56	E t l	Eter l
83	d	d
85	W m	Wom n
86	d T tw	T tw d
95	Uvl	Uvul
0	F' w' th	F' r w' th'
0	th r l f Br hm	th r l p op ty
	p p ty	of Br h
02	ஆலமே	ஆலயமே
02	சிரிகிரி	சிரகிரி
08	(c)	(f)
29	nect r there	nect r there

